

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Sábado 12 de agosto de 1995
Año XCV.- Núm. 29.159

La restauración integral del monumento puede concluir antes de 1999

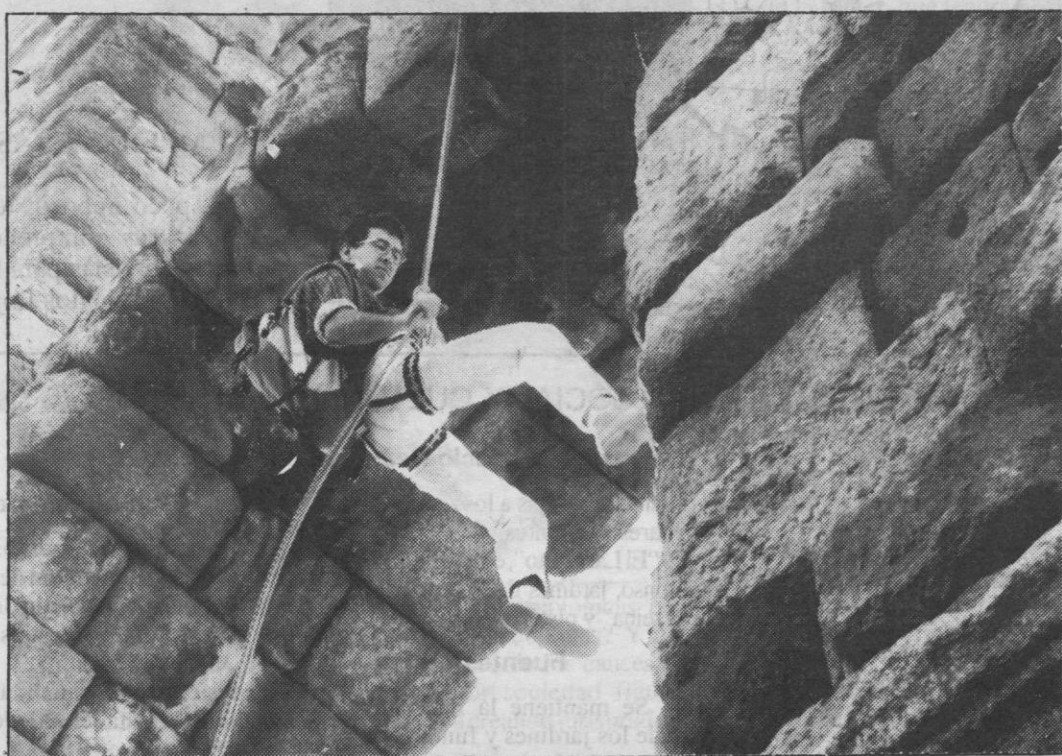
De la Casa confirma que Caja Madrid aportará 300 millones para el Acueducto

El director general de Patrimonio y Promoción Cultural de Castilla y León, Carlos de la Casa, confirmó ayer que la Fundación Caja Madrid aportará 300 millones de pesetas para la restauración del Acueducto de Segovia, como ya adelantó este periódico.

Entretanto, se espera que el Ministerio de Cultura conteste a la propuesta de convenio, el próximo mes de septiembre, mientras que el conjunto de las obras pueden concluir en esta legislatura.

En opinión de Carlos de la Casa, "la idea que tenemos es que, de acuerdo con el convenio que vamos a firmar con Caja Madrid, a quien agradezco este patrocinio, las obras de la restauración integral del Acueducto pueden estar terminadas en esta legislatura, antes de 1999".

Carlos de la Casa explicó que, a raíz de una información periodística, se puso en contacto con el representante de la



FERNANDO PEÑALOSA

Un técnico se descuelga del Acueducto tras colocar una marca para realizar la fotogrametría.

Fundación Caja Madrid con el que había mantenido las negociaciones "y me dijo que no

había ningún problema y que no me preocupase". Sobre el convenio con el Ministerio de

Cultura, dijo que se mantendrá una reunión en septiembre.

(Pág. 5)

Las cifras del IPC y paro en julio superaron las previsiones más optimistas

La contención de los precios y la reducción del número de parados en el mes de julio ha superado las previsiones más optimistas, confirmando que la incertidumbre política no ha afectado a la evolución de la economía.

El paro se redujo en 65.345 personas, con lo que la cifra total de desempleados se sitúa en 2.364.329 personas y la tasa sobre la población activa en un 15,19 ciento, lo que constituye la segunda mejor cifra obtenida en julio durante los últimos 15 años y confirma la caída del desempleo por sexto mes consecutivo. Los precios registraron un crecimiento cero, no igualado en ese mes desde 1971, lo que permitió mantener la inflación acumulada en el 2,8 por ciento y reducir la tasa interanual desde el 5,1 al 4,7 por ciento.

El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, calificó de "muy positivos" ambos indicadores, mientras que los sindicatos advirtieron que el crecimiento económico sigue siendo "vulnerable".

(Pág. 15)

UPA califica el plan contra la sequía como un resumen de medidas ya conocidas

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) de Segovia criticó ayer el plan de actuaciones contra la sequía elaborado por la Consejería de Agricultura y Ganadería como un documento demagógico que no afronta el problema de la sequía en su magnitud y sólo contempla medidas que ya estaban en marcha.

UPA denunció que la aportación económica de la Junta a este plan se limite a 2.000 ó 2.500 millones de pesetas en lugar de

lo casi 5.700 anunciados inicialmente".

A juicio de M^a Luisa Pérez, de la comisión ejecutiva regional de UPA, sólo dos de los puntos del plan, orientados a bonificar intereses de préstamos, son novedosos. Pero estimó que los grandes beneficiados por cuestiones de créditos son las entidades bancarias, que ni siquiera prestarán a los agricultores que están endeudados.

(Pág. 7)

Clinton decide vetar el levantamiento del embargo de armas a Bosnia

El presidente de EE.UU., Bill Clinton, anunció ayer, viernes, su veto al proyecto de ley del Congreso que prevé el levantamiento del embargo de armas a Bosnia, informó la Casa Blanca.

Clinton argumentó que tal medida hubiera impedido a Estados Unidos cumplir con sus compromisos ante Naciones Unidas; habría agravado el conflicto en los Balcanes y, en definitiva, propiciado la participa-

ción de tropas norteamericanas.

En un comunicado difundido por la Casa Blanca, el presidente de EE.UU. dice: "Sé que los miembros del Congreso comparten mi objetivo de reducir la violencia en Bosnia y acabar con la guerra, pero su voto para levantar unilateralmente el embargo de armas es un paso equivocado en un momento equivocado".

(Pág. 16)

AL DIA

4 El segundo encierro de San Lorenzo contó con más público que el primero.

5 Más de 5.000 vehículos entraron ayer en Segovia por la A-6.

14 El Rey despacha con normalidad tras estar en la mira de ETA.

Suplemento tenis. E. Sánchez-Viloca y Gilbert-Rilk, semifinales en El Espinar.



PEÑALOSA

Las viviendas de San Lorenzo serán ocupadas en septiembre.

La Junta abrirá un nuevo plazo para la solicitud de 200 viviendas sociales

La avalancha de solicitudes presentadas para las viviendas construidas en la antigua fábrica de Carretero y en El Peñascal ha motivado que la Junta de Castilla y León estudie la posibilidad de abrir un nuevo plazo de solicitud de viviendas sociales, que comprenderán las 140 que se están construyendo en el barrio de

Nueva Segovia, así como las 67 de la zona de La Albuera.

En este sentido, fuentes de la Delegación Territorial manifestaron que posiblemente en "otoño o invierno" se convoque formalmente el periodo de solicitud de las viviendas de ambas promociones.

(Pág. 6)

Sábado
12
agosto

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 224 días, faltan 141.

Sol: De 7,22 a 21,17.

Luna: De 22,07 a 09,17.

Cuarto menguante el 18 en Tauro.

SANTORAL

HOY: Aniceto, Fotino, Sergio, Esteban, Casiano.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Rubio Ruano, Vía Roma, 30.

REGISTRO CIVIL

10 de agosto de 1995

Nacimientos: Miguel Angel Montes Díaz, Ariadna Salamanca Bermejo, Manuel Herranz Martín, Paola de Miguel Serrano.

Defunciones: Lorenzo Arranz Martín, Julián Alonso Moreno, Juan Municio Sánchez, Miguel Herrero Manso.

11 de agosto de 1995

Nacimientos: Juan Gómez Barrio, Tamara Carreras Ayuso, Gonzalo Fuente de la Calle, Sara Sanz Senovilla, David Sanz Martín, Cristian Martín Pérez.

Defunciones: Justa Gúezmes Escudero, Manuel Segura Ortiz, Valentín Peña Allende.

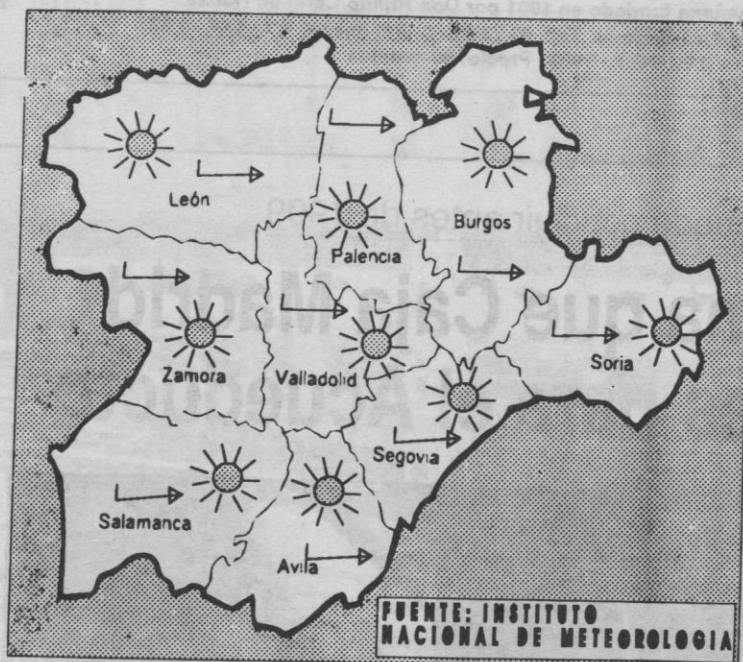
ADEMAS

Tiempo libre

En la provincia:

— **Paradinas.** XI Semana Cultural, organizada por la asociación cultural "Fray Esteban de las Monjas". Hoy, fiesta de la asociación con misa, concierto de la coral, juegos autóctonos, carrera de caballos y verbena.— **Coca.** Fiestas hasta 17 de agosto. Hoy, ofrenda de flores a la Virgen, pasacalles de la banda de música, gigantes y cabezudos. A las 00,10 primer encierro nocturno y a las 0,300 toro de fuego.— **Castillejo de Mesleón.** Semana Cultural y fiestas de la Asunción. Hoy, música cubana a cargo del grupo "Amor en Vena", a las 23,00 horas.— **Hontalbilla.** Semana Cultural y fiestas de la Asunción. Hoy, pelota a mano, frontenis, y a las 23,00 horas en la Plaza Mayor actuación de Sonia Fausto y los mariachis "Charros de España".— **Sacramenia.** Semana Cultural en el centro familiar. Hoy inauguración de la semana. Mañana, inicio campeonatos de juegos de mesa. Lunes, taller de arcilla y barro para niños. Martes, charla sobre "Historia de la pintura" a cargo del artista Isidoro Pérez.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA

PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./MP
Avila	30,6	11,6	
Burgos	30,6	14,1	
León	30,0	13,4	
Palencia	30,7	14,1	
Salamanca	32,2	14,0	
Segovia	31,0	15,4	
Soria	30,0	13,2	
Valladolid	33,5	15,4	
Zamora	33,5	17,2	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nuboso; temperaturas en ligero ascenso, con máximas comprendidas entre 28 y 30 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 14 y 16 grados; vientos flojos variables

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Oleos. José María González Cuasante. Hasta el 20 de agosto.

— Escultura. Amparo Ruiz de Ayllón. Grabados en pizarra. Colectivo E-90. Hasta el 20 de agosto.

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 31 de agosto.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malibrán, Almudena Mora y Juan Yagüe. Hasta el 3 de septiembre

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Fuentes reales

— Se mantiene la iluminación de los jardines y funcionamiento de la fuente "Baños de Diana", las noches de los sábados de agosto. Horario: De 22 hasta las 24; funcionamiento de la fuente desde las 22,30 a las 23,30.

Galería arte "Zaca"

— Pinturas. Ninoska de Gracia. Hasta el 27 de agosto.

Sala Canónigos

— Sala A. Pintura. Zacarías Robledo Sanz. Hasta el 15 de agosto.

— Sala B. Acuarelas. Pedro Manzanar. Hasta el 15 de agosto.

NAVALMANZANO

Casa Consistorial

— Reproducciones en aluminio del Acueducto y la iglesia parroquial de la localidad. Emilio Aguado Muñoz. Hasta el 15 de agosto.

PARADINAS

Ayuntamiento

— Miniaturas en madera de objetos rurales. Julián Maroto. Hasta el 13 de agosto.

COCA

Centro cultural "Fonseca"

— Manualidades. Loren Rubio Bernardos. Hasta el día 14.

SANGARCÍA

Centro Familiar Caja Segovia

— Paisajes y bodegones. Historia de la Pintura. Isidoro Pérez Matesanz. Hasta el 18 de agosto.

— Trabajos manuales y artes decorativas. Amas de Casa. Hasta el 18 de agosto.

CANTALEJO

Ayuntamiento

— Exposición documentos antiguos, de la primera mitad del siglo XIX relacionados con la ciudad. Hasta el día 20 de agosto.

— Exposición de manualidades antiguas. Hasta el 20 de agosto.

Horarios: De 12,00 a 15,00 horas.

CONVOCATORIAS

"Nuevo Mester de Juglaría"

Hoy día 12 de agosto, a partir de las 22,30 horas, en la plaza de Los Dolores de San Ildefonso, actuación del "Nuevo Mester de Juglaría", organizado por el Ayuntamiento del Real Sitio y la empresa Vicasa. Carácter gratuito.

Casla

Organizada por la asociación "La Colodra", el lunes, a partir de las 19,30 horas, celebración del día del socio, en la pradera de "La Estrella".

Tiempo libre

En Segovia:

— **Barrio de San Lorenzo.** Hoy, a las 9,00 encierro y suelta de peñas y pedruscos. V maratón fotográfico, exhibición de trenes a escala, juegos de mesa, milla urbana, festival taurino, verbena en la plaza y en el patio de la escuela.

— **Barrio de Revenga.** Fiestas de la Virgen y San Roque hasta el día 16. Hoy, a las 23,00 horas, pregón a cargo de Manuel González Herrero, y elección reina y damas.

CULTOS

— **San Roque.** Parroquia de San Millán. Novenario en honor de San Roque, hasta el día 16. A las 19,40 horas, rosario, ejercicio de novena y eucaristía.

— **Adoración Nocturna.** Hoy, ANE y ANFE celebrarán la vigilia reglamentaria, a partir de las 21,30 horas, con la junta de turno.

BONOLOTO

Viernes, 11

12	24	35	41
43	Com. 5		49
	Rein. 7		

Miércoles, 9

2	8	38	39	40	47	Com. 21
						Rein. 1

Martes, 8

3	15	20	21	25	44	Com. 6
						Rein. 1

Lunes, 7

3	6	15	26	33	41	Com. 21
						Rein. 1

PRIMITIVA

Jueves, 10

9	11	13	27	37	42	Com. 21
						Rein. 1

Sábado, 5

7	16	25	33	37	47	Com. 21
						Rein. 1

ONCE

Viernes, 11

39.707

Serie 050

Jueves, 10

35.498

Martes, 8

17.307

Miércoles, 9

84.302

Lunes, 7

27.306

Interrupción del embarazo, interrupción de la vida

RICARDO HORCAJADA

Equivaldría a maquillar, de modo hipócrita, el lenguaje de los Medios de Comunicación, si se informara de un homicidio de la siguiente manera: "Por causas psicológicas **INTERRUMPE LA RESPIRACION** de su vecino mediante una agresión al corazón". Es lo que hacemos cuando se *interrumpe la vida* mediante la práctica del aborto provocado; sustituidos el don de la vida ya empezada o germinada por el de la función biológica, y no decimos, con propiedad, **INTERRUPCION DE LA VIDA, SINO INTERRUPCION DEL EMBARAZO**.

Se objeta que la vida empieza a raíz del nacimiento de la persona humana, pero, este razonamiento, no convence a nadie, y mucho menos a la madre que, a raíz de quedar embarazada, acusa unas profundas mutaciones biológicas que le anuncian la llegada de un nuevo ser, que le anuncian esa **PRE-VIDA**, que es una expresión de la **VIDA ANUNCIADA**.

Ni la propia Ciencia puede definir, con exactitud, el momento justo en que se origina un ciclo biológico, un ciclo, en definitiva, vital.

Lo que sí tiene muy claro el sacerdocio de la Medicina es que la función del médico es salvar la vida y remediar el dolor, pero jamás atentar contra una expresión o ciclo vital. Tan absurdo es que un señor médico interrumpa la vida, mediante el abuso y consentimiento de un aborto provocado, como que un señor maestro de escuela saliera a la calle para promover campañas de alfabetización. Así como la sagrada misión del médico es salvar la vida, la sagrada misión del maestro de escuela es enseñar a leer y escribir a los niños. Hay que ejercer las profesiones con vocación, en el respeto a sus principios, medios y fines.

El médico responsable

No se trata, pues, de que, por problemas de conciencia, los señores médicos se nieguen a practicar abortos. El problema real es que "abunden" médicos que, incoherentes con el espíritu de su profesión, estén dispuestos a interrumpir (matar), una forma de vida, cuando su deber profesional es proteger, titular y salvar siempre (que se pueda) en todos los casos, esa forma de vida. Y no digo vida para no entrar en polémicas, pero todos sabemos que vida es todo lo preparado y concebido para ser vida.

La capacidad de ser vida sólo se produce dentro de los parámetros de la vida misma. En tal sentido, el responsable principal del aborto será siem-



pre el profesional que, dador de la vida, se convierte en extirpador de la vida. No es lo mismo que, esta práctica antisocial, la realice una persona sin calificación clínica, a que la "ejecute" todo un profesional que falta al juramento hipocrático.

Parece que, por un vergonzoso y vergonzante programa de intereses creados, un importante segmento de la sociedad quiere acumular sobre la madre toda la responsabilidad del aborto provocado. En realidad, esa responsabilidad, ha de ser y estar compartida por muchísimos segmentos de la sociedad. Vamos a citar lo que, a nuestro juicio, pueden ser los fundamentales, pero no los únicos:

1) La propia deficitaria sociedad. Más atenta a la vía rápida del hedonismo, que a soluciones auténticamente justas y sociales.

2) La madre. Que no entiende su excelso protagonismo social y humano, y que no se siente comprendida ni tutelada por la inercia de una sociedad "flotante".

3) El voluntarismo del padre.

En muchos casos no se entera. En otros es un inductor delictivo. Y, en un tercer supuesto, participa (pero sin riesgos) de la "precariedad" humana, humanitaria y humanística de su compañera.

4) El profesional que "ejecuta" el aborto.

5) La víctima inerme e indefensa que es el niño por nacer.

1.— Toda forma de mal obedece casi siempre a un contrasentido. En España son muchos más los matrimonios que desean adoptar hijos que los abortos que se practican. ¿Tan difícil resulta relacionar

a las madres biológicas con las madres adoptivas? Y hacerlo dentro de los cauces de una mejor sociedad figura, que vaya creando jurisprudencia.

2.— Casi en el 90% de los casos, la embarazada que busca y tolera que, en su cuerpo, se ejecute un aborto provocado, está turbada, conturbada y "fuera de sí", pues la maternidad es uno de los deseos íntimos más entrañables de toda mujer.

Si, esa mujer, se sintiera segura, protegida, estable, ¿no seguiría delante con su embarazo?

Nuestra sociedad ¿posee una clara conciencia de que hay que auxiliar a una mujer embarazada de tal forma que se erradique el aborto provocado?

3.— ¿Existe, en estos embarazos provocados, un voluntarismo por parte de los padres? Porque si existiera inducción por parte del padre ¿no hay capítulos de la Constitución que amparan a la madre?

O ¿cómo puede decidir la embarazada sin el consentimiento del padre?

4.— ¿No es una ignominia social que una nobilísima profesión que se aprende y se ejerce para salvar vidas, se degrade con la patética función de "verdugo" de tres voluntades: la madre que deja de serlo, el padre y el niño que no pudo nacer?

5.— El niño por nacer es la víctima inerme e indefensa. Si nuestra Constitución ampara la vida, ¿acaso la pre-vida no es una expresión de la misma vida humana? ¿Cómo, este ciclo vital con capacidad para transformarse en niño, puede quedar fuera del amparo de nuestra Constitución?

El alto precio del desarrollo

DOLORES CONDE

El aborto, el sida y la situación de la mujer en los países islámicos, son algunos de los temas candentes que a lo largo de estos meses están siendo tratados en los foros internacionales. La estrategia a seguir por la mujer, de aquí a fin de siglo, se dará a conocer el próximo septiembre en la IV Conferencia sobre la Mujer.

El fantasma de las tesis de El Cairo resurge. Las cumbres de Copenhague y Nueva York, prolegómenos de la IV Conferencia de la Mujer, que tendrá lugar en Pekín, han sido claro ejemplo de ello. Una vez más, los países industrializados quieren imponer sus ideas a los países subdesarrollados. Lejos de buscar soluciones y bajo el enunciado de ayuda al desarrollo, se está tratando de controlar el futuro de unos pueblos que en la actualidad registran las más altas tasas de natalidad.

En esta Conferencia se tratan temas como la violación en el hogar, sufrida hoy en día por gran cantidad de mujeres y niñas; la igualdad en el terreno laboral y en las esferas del poder; y la pobreza; aunque las cuestiones que realmente acaparan la atención son el sida y el aborto.

Temas por otra parte alarmantes dadas las cifras alcanzadas en los países industrializados: en EE.UU. las víctimas del sida superan con creces a las causadas por el cáncer o las enfermedades cardiovasculares. Por otra parte, el aborto está levantando tantas ampollas entre los católicos de los distintos países como la postura irracional y egoísta de la ONU con respecto al tema.

La polémica está servida y más si hacemos caso a las estadísticas, pues mientras que en los países desarrollados la población envejece a pasos agigantados en Europa, Rusia y Norteamérica, la mayoría de las mujeres no alcanzan 2,2 hijos necesarios para el reemplazo generacional, África, Asia y Latinoamérica registran los niveles de natalidad más altos del mundo.

No nos dejemos engañar, ni a Europa, ni a EE.UU., les preocupa el subdesarrollo de los países del Hemisferio Sur. Lo que sí les inquieta, es su crecimiento, pues de seguir como hasta ahora, dentro de unos años la población mundial estará formada en su mayoría por los habitantes de los países más pobres de la tierra. Es vergonzoso que a las puertas del siglo XXI las ayudas económico-financieras para estos países dependan de la previa aceptación de determinadas medidas demográficas. Y es que en realidad bajo las "sugerencias" de los países industrializados, subyace un planteamiento capitalista frío y calculador, cuyo lenguaje se expresa en términos de dominio, poder y economía, olvidando que las cuestiones a tratar están relacionadas directamente con los derechos y libertades fundamentales de la persona y con su dignidad.

Hipotecando el futuro

La solución de la planificación familiar, además de drástica, es, como dice el refrán "pan para hoy y hambre para maña-

na", pues aunque los estrategias de la política mundial parecen no darse cuenta, está demostrado que un país con bajo nivel de natalidad ve peligrar su desarrollo. Y si no, que se lo digan a los mexicanos que en la Conferencia Regional sobre la Población de 1993, pusieron de manifiesto que la caída de la tasa de crecimiento demográfico de los últimos años fue acompañada de una regresión económica.

Los países desarrollados llevados de un inmenso egoísmo, tratan de exportar sus planteamientos, olvidando que la realidad no es la misma para todos. Mientras que en los Estados Unidos se impone la familia de un solo miembro y los "gays" ganan terreno agrupándose en "lobbies" que ejercen su influencia en círculos próximos a la Casa Blanca; Gertrude Mongella, madre de cuatro hijos y secretaria de la IV Conferencia Internacional de la Mujer, explica cómo la llegada de un hijo a África es todo un acontecimiento en que el entorno social participa volcándose en ayudas.

De tan dispares planteamientos, se deriva el hecho de que las conquistas sociales, no han ido acompañadas de los necesarios complementos a la incorporación de la mujer al trabajo. Por muchas conferencias que se realicen, no alcanzaremos el desarrollo mientras que las mujeres sigan ante la siguiente disyuntiva ¿familia o trabajo? Está claro que el progreso debe ser tanto cualitativo como cuantitativo pasando por una flexibilización del ámbito laboral suficiente, como para que la mujer pueda compatibilizar la vida familiar en el trabajo.

Vetos a las ONGS

Aunque los temas de la Conferencia de Pekín son distintos a los planteados en El Cairo, la atmósfera que se respira en sus preparativos parece ser la misma que en años anteriores. A la polémica suscitada por los planteamientos de la ONU, imprecisos y tópicos, se suma la actuación de algunos gobiernos que de modo antidemocrático ejercen su poder para acallar las voces discrepantes.

Monopolizado por las proclamas feministas, el acceso a los foros internacionales se está convirtiendo en una auténtica odisea para aquellas asociaciones cuyos planteamientos no son muy afines con los del Ministerio de Asuntos Sociales o al Instituto de la Mujer.

Todas aquellas que como la Coordinadora Nacional de las ONGS, presidida por Ana Garijo, recogen en sus principios, la maternidad como uno de los derechos fundamentales y más importantes para el desarrollo de la mujer, defienden la igualdad dentro de la diversidad y rechazan el aborto como una solución para los problemas de la madre y del feto han sido vetadas sin ningún miramiento. Esta medida antidemocrática y dictatorial, impedirá que sus planteamientos consten en la Comisión que defenderá la postura de las mujeres españolas en Pekín.

El ambiente festivo en el barrio se anima con la llegada del fin de semana

Crece la afluencia de público en el segundo encierro de las fiestas de San Lorenzo

El segundo encierro de las fiestas de San Lorenzo, que se corrió en la mañana de ayer consiguió despertar más expectación que el primero, celebrado el jueves. Un día más, el recorrido por las calles del barrio se saldó sin ningún percance que lamentar.

A.S.R.

Las reses, cuatro novillos y dos cabestros, volvieron a realizar un recorrido limpio y sin problemas, necesitando aproximadamente dos minutos para llegar hasta la plaza. Una vez en el coso, uno de los novillos planteó dificultades a la hora de ser conducido a los corrales, aunque finalmente fue encerrado por los mozos.

Solventado este pequeño inconveniente, los más osados tuvieron ocasión de medirse con tres vaquillas, sin que se produjese tampoco ningún percance de consideración.

La nota más destacada del recorrido de ayer fue el incremento de participantes, tanto dentro como fuera de las talanqueras. Espectadores y corredores se dieron cita en número considerablemente superior al del día anterior.

También en el capítulo de espectáculos taurinos, anoche se



Uno de los miembros de la peña "La Cabaña" da unos pases a la segunda vaquilla de la becerrada. JUAN MARTIN

celebró el encierro nocturno, seguido de una probadilla. En la noche del jueves, día grande de las fiestas, tuvo lugar la becerrada en la que miembros de las peñas "El Zoo", "La Cabaña" y "Los Suabes" se encargaron de "lidiar" a las tres vaquillas que

integraron el festejo.

El ambiente en las calles en esa noche de San Lorenzo fue bastante animado. La verbena y la zona de casetas, situadas ahora en el solar donde antes se instalaba la plaza de toros, concentraron a la mayor parte de los

vecinos del barrio y también a aquellos que decidieron acercarse desde otras zonas de la ciudad. Coches de choque, puestos variados y la ya tradicional caseta de sevillanas siguen siendo las mayores atracciones, al margen del programa oficial.

"Vapor vivo"

A.S.R.

El programa de las fiestas de San Lorenzo cuenta este año con una interesante novedad. A partir de las 9,00 horas, en los alrededores de la iglesia del barrio, tendrá lugar una gran exhibición de trenes a escala.

Esta actividad, anunciada en el programa bajo el sugerente nombre de "Vapor vivo", hará sin duda las delicias de todos aquellos, pequeños y mayores, aficionados a los trenes eléctricos.

Programa para hoy

Además de la ya mencionada exhibición de trenes a escala, hoy se celebrará el tercer encierro, con "suelta de peñas y pedruscos", precedido de las habituales dianas y pasacalles. A partir de las 9,00 horas tendrá lugar el V maratón fotográfico.

Ya por la tarde, juegos de mesa, a partir de las 16,00 horas; a las 17,30, milla urbana y a las 19,00 horas, gran espectáculo taurino.

Por la noche, a partir de las 01,00 horas, dos verbenas: una en la plaza con la orquesta "Monte-rrey" y la charanga "Tanimi" y otra, en el patio de la escuela.

El concierto de contrabajo y piano, algo muy irregular

MANUEL S. SANZ

El concierto de Germán Muñoz al contrabajo y de Angel Gago Badenas al piano en las *Veladas musicales del Torreón* estuvo más lleno de deseos que de aciertos. Las intenciones de expresividad y las maneras virtuosistas en el contrabajo no encontraron la afinación deseada. Oír al piano era un alivio. El público merece mejor consideración.

En un principio, el concierto de contrabajo y piano causó sorpresa y cierto interés. No es muy común que el contrabajo adquiera protagonismos con la música formal. Y la verdad, que la velada se anunciaba buena con los resultados de la primera obra que se interpretó. Sin embargo, el concierto decayó tanto en calidad como en interés hasta llegar a un caótico final.

En la *Sonata en Sol menor* de H. Eccles las cosas estuvieron en su sitio. Germán Muñoz estuvo expresivo y Angel Gago Badenas se mostró sensible y equilibrado. Así, en el *largo*, el contrabajo describió un pensamiento, una meditación lánguida que casi se humanizó; en el *allegro con spirito* parecía que una voz numana quería contar una historia graciosa al oído; el *adagio* tuvo emoción; y en el *vivace* las dificultades con la mano izquierda y con el arco fueron bien resueltas. El piano y el contrabajo encontraron una estudiada y be-

lla conjunción. Y se acabó. Mejor dicho, el concierto en ese momento podía haberse dado por finalizado porque todo lo que sucedió después fue para sentir vergüenza ajena.

Las *Seis canciones populares* de M. de Falla, quizá por ser tan conocidas, ya provocaron entre el público las primeras miradas de complicidad. El *Paño moruno* fue una confusión de sonidos; las notas delicadas del piano y la expresividad del contrabajo en la *Nana* no encontraron la armonía; en la *Canción de "Los Pelegrinitos"* las disonancias ya molestaban; en *Asturiana* se mejoró algo y en la *Jota*, aunque sonó bien no se consiguieron afinar los agudos del contrabajo.

La obra *Capriccio di Bravura* de G. Bottesini fue un desatino total por parte del contrabajo. Hasta tal punto había distorsiones, disonancias y vibraciones hostiles que las frases del piano eran un descanso para el oído.

No es que Germán Muñoz con el contrabajo no pusiera deseos, no. Ademanos virtuosistas tuvo muchos y frases intencionadas hubo algunas, lo que sucede es que lo primero deberá ser dar las notas precisas, luego vendrán las florituras y los sentires; lo básico deberá estar en la afinación.

Conejos de indias

Las *Veladas musicales en el Torreón*, con el concierto inau-



Los dos intérpretes saludan al público asistente al finalizar el concierto. JUAN MARTIN

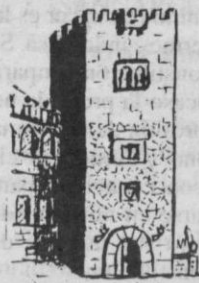
gural se prometían interesantes: gente joven, con buena preparación y un público animoso hacia la música más sensible e intelectual. Sin embargo, el segundo concierto constituyó un desatino no deseado.

Desde luego, el público que va a estos conciertos sabe que

encontrará a intérpretes poco expertos y más ingenuos que los habituales profesionales. Pero, naturalmente, el público tampoco puede ser engañado ni él, a su vez, debe engañar.

El público debe ser el espejo en el que se mire el intérprete.

Confundir los alientos a quienes empiezan con decir las cosas tal y como son es crear falsas expectativas que ya a corto plazo perjudican al intérprete. De este modo, se debería ser más cautos cuando se pide un bis, que no debería ser un acto de cortesía ni de pidón.



¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

Pórtico Real

(SERVICIO DE CATERING)

PROGRAME SU BANQUETE

☎ 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf 43 77 00

El director general de Patrimonio y Promoción Cultural de Castilla y León, Carlos de la Casa, confirmó ayer que la Fundación Caja Madrid aportará 300 millones de pesetas para la restauración del Acueducto de Segovia, como ya adelantó este periódico. Entretanto se espera que el Ministerio de Cultura conteste a la propuesta de convenio, el próximo mes de septiembre, mientras que el conjunto de las obras pueden concluir en esta legislatura, antes de 1999.



FERNANDO PEÑALOSA

De la Casa, ayer en El Espinar, en el centro de la foto, confía en que Cultura firme en septiembre.

Las obras concluirán en esta legislatura, antes de 1999, según Carlos de la Casa

Patrimonio confirma que Caja Madrid dará 300 millones para el Acueducto

AURELIO MARTIN

Carlos de la Casa explicó que, a raíz de una información periodística —donde citando fuentes de la entidad de ahorro madrileña se ponía en duda la existencia de tal acuerdo—, se puso en contacto con el representante de la Fundación Caja Madrid con el que había mantenido las negociaciones y con el gabinete de prensa “y me dijeron que no había ningún problema, que no me preocupase y que no estaban de acuerdo con lo que se había publicado”.

“Yo, la verdad, es que a la hora de ver un artículo en un medio de comunicación me alarmé un poco, aunque cuando lo leí no tanto, pues una cosa era el texto y la otra el titular”, matizó. No obstante, el director general aclaró que “no me preocupé en ningún momento, porque tenemos un fax comunicando el acuerdo, incluso un borrador de convenio”, que previsiblemente que-

de firmado en septiembre.

Además, en referencia a que la noticia del patrocinio de las obras del monumento romano por Caja Madrid la pudiera haber filtrado el delegado territorial, Luis Pérez de Cossío, el director general aseguró que “quien ha dado la noticia ha sido un miembro del Gobierno regional, su máximo representante en Segovia, y aquí nadie pisa noticias a nadie, somos un equipo y en eso nos diferenciamos de otras comunidades autónomas”.

Ministerio de Cultura

Preguntado por el convenio con el Ministerio de Cultura, Carlos de la Casa manifestó que el director general de Bellas Artes, Jesús Viñuales, “me dijo que en septiembre mantendremos una reunión para cerrar el tema y espero que sea positiva porque me consta que Viñuales quiere que sea así”.

De acuerdo con lo anunciado en Segovia por la ministra

de Cultura, Carmen Alborch, el convenio prevé alcanzar los 80 millones de pesetas en su primera fase, subvencionados a partes iguales entre la Junta de Castilla y León y el Ministerio de Cultura.

La segunda, de 350 millones de pesetas, le corresponderá al Gobierno regional, pero éste lo adjudica casi en su mayoría a un patrocinador privado —la Fundación Caja Madrid—, y otros 350 millones serán subvencionados al cincuenta por ciento por la Administración autonómica y la central, a través de los ministerios de Cultura y Obras Públicas.

Sobre la continuidad de las obras, Carlos de la Casa aseguró que la próxima semana, coincidiendo con la reincorporación al trabajo, tras las vacaciones, de la jefa del Servicio de Conservación, se enviarán los papeles para contratar la restauración de tres arcadas más.

Presvisiblemente los próxi-

mos trabajos se centren en una zona del Acueducto con una sola fila de arcos, frente a la fachada posterior de la Academia de Artillería. En este sentido la Junta mantiene el criterio de que en los meses de verano, coincidiendo con la presencia de más turistas, se trabaje en zonas menos visibles y, en invierno, la intervención se centre en las partes centrales.

“La idea que tenemos es que, de acuerdo con el convenio que vamos a firmar con Caja Madrid, a quien agradezco este patrocinio, las obras de la restauración integral del Acueducto pueden estar terminadas en esta legislatura, antes de 1999”, subrayó Carlos de la Casa. Actualmente, el Gobierno regional ha invertido unos 340 millones de pesetas en el Acueducto, donde han quedado consolidados sus nueve pilares centrales. La previsión de gasto total se acerca a los mil millones de pesetas.

En enero se puede plantear una nueva intervención en la Catedral

A.M.

Preguntado por la política de restauraciones que llevará a cabo la Junta en esta legislatura, el responsable de Patrimonio y Promoción Cultural aseguró que, como lo manifestó el presidente Juan José Lucas, en su investidura “va a ser lo que marca el Plan de Intervención del Patrimonio Histórico para los próximos ocho años, con una inversión de 26.000 millones de pesetas”.

Este plan se basa en obtener la máxima documentación, con planes directores tanto de catedrales como de edificios civiles, militares, monasterios,

incluso de plazas mayores. Por otra parte, anualmente se analizará conjuntamente con cada una de las comisiones territoriales las obras en cada una de las provincias.

La Catedral

Sobre las obras de la Catedral de Segovia, De la Casa afirmó que se está analizando una posible intervención a principios del año próximo, antes de que concluya el plan director, mientras que la segunda fase terminará en breve. Aparte de las obras en la Catedral y en el Acueducto, la Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural

tiene proyectos para intervenir en San Antonio el Real, en Sepúlveda y la realización de estudios petrológicos en la iglesia Santa María de Nieva. Se mantendrá la línea de apoyo al teatro Juan Bravo y se intentará que en los presupuestos de 1996 aumenten a 20 millones de pesetas la partida para pequeñas obras que surgen y evitan deterioros mayores.

En sus declaraciones, De la Casa indicó que “estamos trabajando en dar solución al edificio junto al Acueducto, ofreciendo posibilidades factibles tanto para la Junta como para el propietario”.

De los restos de Blanca de Navarra, de la Casa señaló que ha hablado con el anterior director general de Navarra, profesor Zubiaur, que me llamó para despedirse “ya que Juan Cruz Alli ha traicionado al PP y se ha aliado con el PSOE, entonces cesa el equipo anterior”.

“Me dijo que para finales del verano los centros que hacen los análisis pueden haber comprobado si los restos óseos que aparecieron en Poblet, que eran más de un esqueleto, corresponden al príncipe de Viana y, después hay que ver los resultados del ADN”, matizó.

Más de 5.500 vehículos entraron ayer en Segovia por la A-6

F. DESCALZO

La “Operación 15 de agosto” hizo que ayer entraran en Segovia más de 5.500 vehículos por la autopista A-6, a los que hay que sumar todos los que accedieron por otras vías y procedentes de distintos puntos de España.

Según fuentes de Iberpistas, concesionaria de la explotación de la autopista Villalba-Adanero, se ayer se llegaron a contabilizar hasta 650 vehículos cada hora en la salida hacia San Rafael o hacia Segovia. Pero dirigidos a La Coruña se registraron hasta 2.300 vehículos por hora.

A pesar del intenso tráfico no se produjeron, sin embargo, retenciones. Desde las diez de la mañana de ayer se percibió un elevado trasiego de turistas fundamentalmente. Pero el tráfico fue ascendiendo a partir de las tres de la tarde.

Las mismas fuentes aseguraron que las salidas en dirección a Segovia fueron muy similares a las que se habían registrado el año anterior y como cualquier otro fin de semana de verano, en que vienen registrándose salidas de unos 7.000 vehículos los viernes y 6.000 los sábados, que es la cifra que se espera para la jornada de hoy.

Averías

Afortunadamente no hubo que lamentar accidentes, pero sí se produjeron, debido a las altas temperaturas, “calentones” en algunos vehículos que les obligaron a parar durante unos minutos. El viernes, por otra parte, la tormenta caída entre Villalba y el túnel sí obligó a parar a muchos de los automovilistas.

En cuanto a las previsiones para los próximos días, Iberpistas espera que un importante tráfico el martes día 15 en que coincidirá el inicio y el final de los períodos vacacionales de muchas personas. En cualquier caso sólo se habilitará un tercer carril en la autopista desde el kilómetro 42 hasta Madrid, a la altura de Villalba, para las entradas a la capital de España.

En la explotación de la autopista trabaja un total de 175 personas.

En términos globales, la Dirección General de Tráfico estima que estos días se produzcan ocho millones de desplazamientos en la “Operación 15 de agosto”. Otros puntos donde se registraron pequeñas retenciones fueron, dos salidas de Madrid: la conexión de la M-40 con la carretera de Valencia y la Cuesta de las Perdices de la de La Coruña; pero también hubo atasco de dos kilómetros en Montroig (Tarragona) en el sentido sur de la N-342 y cinco kilómetros en ambas direcciones de la travesía de la localidad cántabra de San Vicente de la Barquera. En el resto de las carreteras la situación fue de normalidad.

En este plan operativo participan los 8.000 agentes de Tráfico de la Guardia Civil.

Los adjudicatarios de San Lorenzo y La Albuera ocuparán sus casas en septiembre

La Junta abrirá a finales de año un nuevo plazo de solicitud de viviendas sociales

La Junta de Castilla y León abrirá en el último trimestre del presente año un nuevo plazo de solicitud de cerca de 200 viviendas sociales en las promociones que se están llevando a cabo en los barrios de Nueva Segovia y La Albuera. Por otra parte, los adjudicatarios de las viviendas de San Lorenzo y El Peñascal ocuparán sus casas en el mes de septiembre.

M. GALINDO

La avalancha de solicitudes presentadas para las viviendas construidas en la antigua fábrica de Carretero y en El Peñascal ha motivado que la Comisión Provincial de la Vivienda estudie la posibilidad de abrir un nuevo plazo de solicitud de viviendas sociales, que comprenderán las 140 que se están construyendo en el barrio de Nueva Segovia, así como las 67 de la zona de La Albuera.

En este sentido, fuentes de la Delegación Territorial de la Junta manifestaron que posiblemente en "otoño o invierno" se convoque formalmente el periodo de solicitud de las viviendas de ambas promociones, aunque precisaron que la decisión final deberá ser adoptada por la Comisión Provincial. De este modo, se cumplirían las previsiones realizadas por la Consejería que ostenta el segoviano Jesús Merino, que apuntaban a que en la recién iniciada legislatura se daría un importante impulso a la creación de viviendas de promoción pública.

En septiembre

Después de más de dos años tras la convocatoria de solicitud de viviendas en la antigua fábrica de Carretero y El Peñascal, las casi 100 familias que componen la relación definitiva de adjudicatarios podrán ocupar sus nuevas casas en septiembre, una vez que finalice el preceptivo periodo quince días de exposición de las listas; que en esta ocasión sólo tiene carácter informativo.

De los 41 recursos presentados ante Fomento a las listas provisionales, los responsa-

bles técnicos de la Consejería aceptaron las alegaciones presentadas por 12 de los recurrentes, de los cuales solamente cinco han conseguido incluirse en la lista definitiva de adjudicatarios ya que la revisión de sus expedientes les ha otorgado la puntuación suficiente para ello.

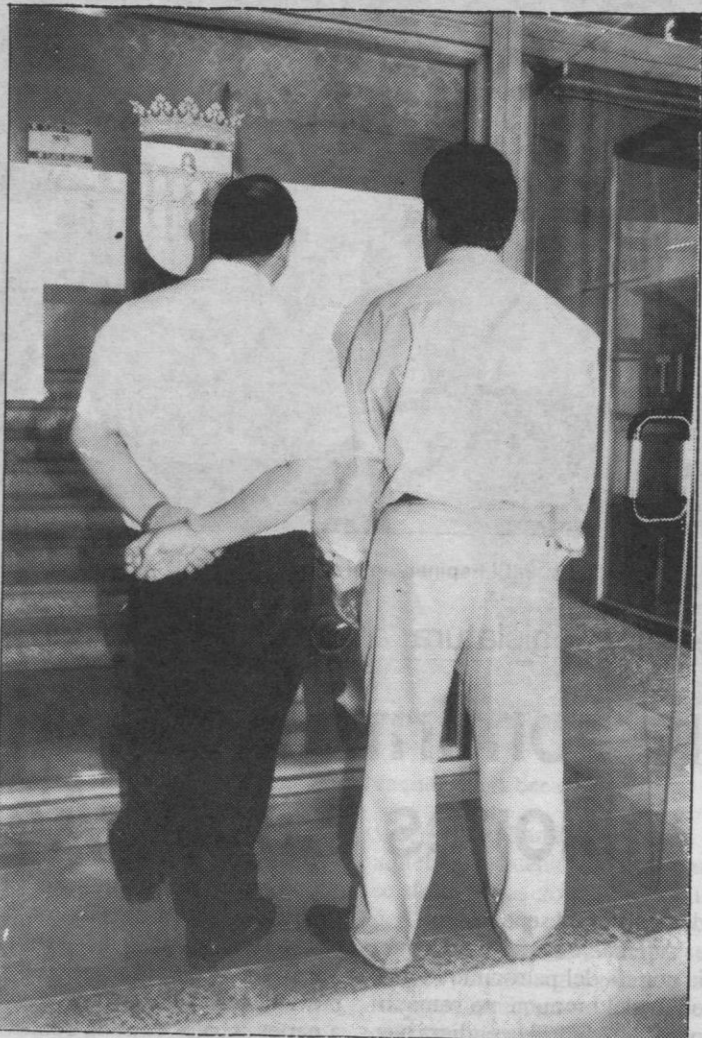
Las alegaciones han desplazado en la lista a otras tantas personas, que pasan de esta forma a ocupar los primeros lugares en la lista de espera.

Finalizado el plazo de exposición aquellas personas que deseen plantear alegaciones deberán utilizar la vía del recurso contencioso-administrativo ante los tribunales de justicia, sin que este hecho pueda retrasar la entrega de las llaves a sus propietarios.

Tras la exposición de las listas, la Junta enviará a los adjudicatarios una carta en la que se les comunica la vivienda que le ha correspondido, solicitando que en un plazo no superior a diez días comuniquen la aceptación de la vivienda y efectúen el pago del IVA y de la primera de las asignaciones, ya que la adquisición de las viviendas se hace por el sistema de compra aplazada a 25 años.

Los adjudicatarios podrán habitar sus viviendas una vez cumplidos todos los requisitos antes citados, que les conducirán a la firma del contrato y a la entrega definitiva de las llaves.

Por otra parte, la lista de espera tendrá una vigencia de un año, y será utilizada para cubrir las vacantes que se produzcan en esta u otras promociones, motivadas por renuncia de alguno de los adjudicatarios.



Las listas definitivas se exhiben en el Ayuntamiento.

JUAN MARTIN

"¿Cuándo dan las casas?"

M.G.

A lo largo de casi 800 días, después de que en un caluroso mes de agosto del 93 finalizara el plazo de presentación de la prolija documentación solicitada para acceder a una de las 100 viviendas ofrecidas por el Gobierno regional, los solicitantes y después adjudicatarios incluían entre sus temas de conversación la fecha de entrega de las viviendas.

"¿Cuándo dan las casas?" ha sido la pregunta oficial de este periodo, que ponía de manifiesto la cada vez más creciente preocupación por el retraso en la llegada de una noticia que finalmente ha visto la luz.

Pese a ello, los afortunados futuros propietarios de estas viviendas no han perdido la esperanza ni el sentido del humor, y en los últimos meses, las viviendas sociales del barrio de San Lorenzo han sido visitadas por muchos de ellos, trazando planes hipotéticos para su futuro en estas casas, e incluso velando por la suerte profesional del guarda encargado de la seguridad de la zona.

Segovia cuenta con 68 puntos de venta de tarjetas de Telefónica

La venta de tarjetas de pago puestas en circulación por Telefónica con motivo del verano ha superado el millón de ejemplares, según los datos facilitados por la propia empresa.

En Segovia capital existen 68 puntos de venta en los que puede adquirirse esta tarjeta, repartidos entre estancos, oficinas de correos, locutorios, quioscos de prensa o supermercados.

Las tarjetas pueden utilizarse en más de 55.000 teléfonos públicos en toda España, que además de este medio de pago admiten las de crédito American Express, Diners Club y algunas de entidades de ahorro.

En 1995, Telefónica ha emitido 48 ediciones de tarjetas de prepago de las que 25 han sido publicitarias y promocionales y 23 de venta regular, las tiradas de las emisiones suelen oscilar entre las 3.000 y el millón de unidades, en función de que se trate de tarjetas publicitarias o no. Precisamente, una tarjeta promocional cuenta con el record de la más buscada por los coleccionistas en España, la editada con motivo del Gran Premio de Motociclismo de Jerez se editaron 3.000 tarjetas por alguna de las que se ha pagado hasta 30 veces su valor.

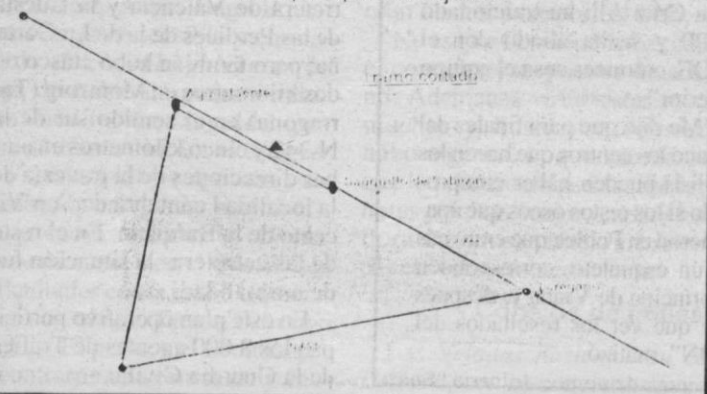
Páginas Amarillas

Por otra parte, continúa la campaña de entrega de la nueva edición de las Páginas Amarillas en la capital y provincia que se está realizando a cargo de personal contratado a tal efecto y debidamente identificado.

Las novedades más destacadas de esta edición de Páginas Amarillas estriban en su tamaño, más reducido para facilitar un mejor manejo del volumen, así como la inclusión en sus páginas de una serie de referencias de carácter turístico, que pueden facilitar a los usuarios un mejor conocimiento de la riqueza monumental de la ciudad.

CORTE DE CARRETERA

Con motivo de las obras de "Mejora de plataforma de las carreteras SG-221 y SG-222, Tramo: Navalmanzano - Aguilafuente - Turégano" se procede al corte de la carretera SG-222 entre los municipios de Aguilafuente y Sauquillo de Cabezas a partir del sábado 12 de Agosto de 1995, señalándose los itinerarios alternativos en el croquis que se adjunta.



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abóñese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

Exmo. Ayuntamiento de Segovia Urbanismo y Obras ANUNCIO

Aprobado inicialmente por el Exmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión extraordinaria celebrada el día 20 de julio de 1995, el Plan Especial de Protección Histórico-Artística del Paisaje y Reforma Interior de San Lorenzo, Valle de Eresma y San Marcos, queda expuesto al público el expediente tramitado en la Sección de Urbanismo y Obras de este Ayuntamiento, a efectos de que durante un mes, contado desde la última publicación del presente anuncio en un diario oficial, cualesquiera interesados puedan examinarlos y deducir las alegaciones pertinentes. La suspensión de licencias que, de conformidad con lo establecido en los artículos 102-2º del vigente Texto Refundido de la Ley del Suelo y 120-1º del Reglamento de Planeamiento, determina de forma automática la indicación de aprobación inicial, debe entenderse referida a todo el ámbito territorial del Plan. No obstante, podrán concederse aquellas licencias que, amparadas en el régimen vigente, respeten las determinaciones del nuevo planeamiento.

Segovia, 2 de agosto de 1995.

EL ALCALDE

Considera que sólo dos de las medidas son novedosas, el resto le parecen "demagógicas"

UPA califica de "engañoso" el plan de la Junta para paliar la sequía y las heladas

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) de Segovia consideró ayer "engañoso" el plan presentado por la Consejería de Agricultura para paliar los efectos de la sequía y las heladas en la cosecha de este año.

F. DESCALZO

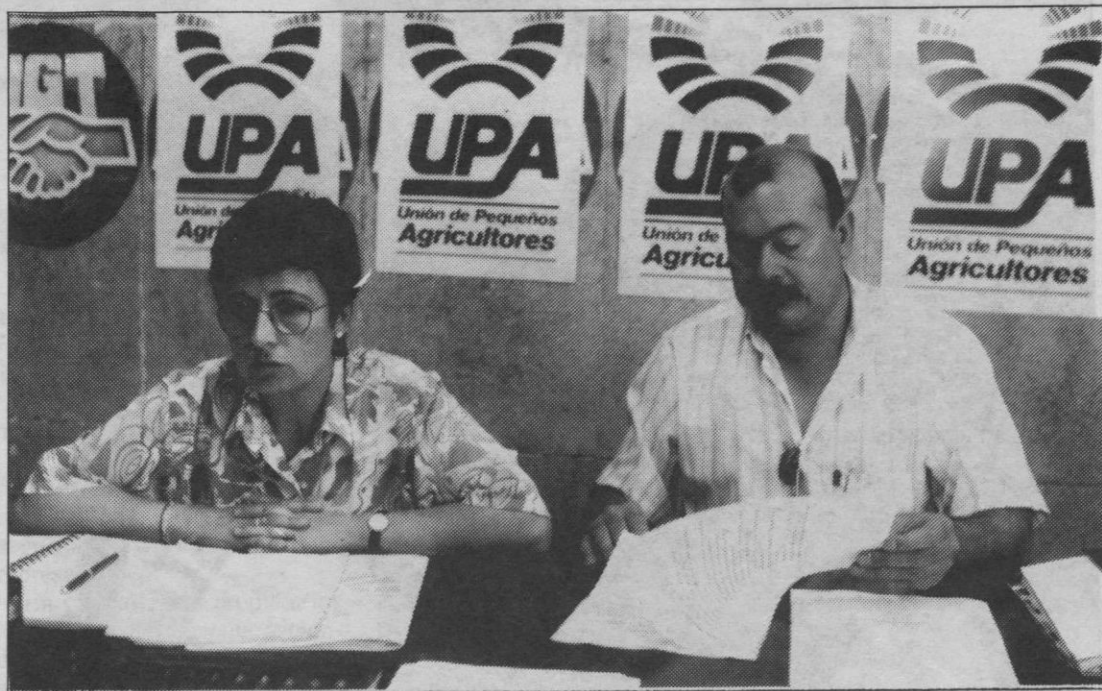
A juicio de María Luisa Pérez, de la comisión ejecutiva regional de UPA, este plan, presentado hace unos días por la Junta, es engañoso porque sólo dos de las doce medidas propuestas se refieren al problema de la sequía de este año, mientras el resto suponen la repetición de otras que se toman habitualmente cada año.

A UPA sólo le parecen novedosas las bonificaciones establecidas en intereses para préstamos por sequía y heladas relativos a 1995 y al Real Decreto de 1992.

En cualquier caso, a UPA le parece más razonable establecer ayudas directas a los agricultores a título principal (ATP) por tramos de renta, como se ha hecho en otras comunidades autónomas. Por ello entiende que esta medida se ha demostrado ineficaz porque el endeudamiento del sector le impide presentar las garantías que las entidades de crédito le exige.

El resto de los puntos fueron criticados. "Con este plan pretende dar una imagen de apoyo al sector agrario que no se corresponde con la realidad", manifestó M^a Luisa Pérez.

UPA considera que la bonificación de hasta un 25 por ciento en los seguros agrarios que trata de promocionar la suscripción de pólizas, no es medida contra la sequía ni contra las heladas.



JUAN MARTÍN

Ramiro Gutiérrez y M^a Luisa Pérez entienden que el plan de la Junta no conseguirá la operatividad que pretende.

En la mejora de cobertura de riesgos la Junta se queda al margen sin participar, según entiende UPA. Y las líneas preferenciales de crédito, también.

La Junta habilita igualmente una subvención a la hora de obtener un aval bancario, pero, según UPA, es una medida poco eficaz porque no se va a acoger a ella ningún profesional.

Zonas prioritarias

Asimismo, el plan contempla como zonas prioritarias las comarcas afectadas por la sequía y las heladas a la hora de otorgar subvenciones y ayudas. En opinión de UPA, ya estaba en marcha esta medida y no existe, por tanto, tal prioridad.

Y lo mismo considera para la concesión de becas extraordinarias a los hijos de agricultores y

ganaderos que estudien en escuelas de capacitación y experimentación agraria y centros de agricultura y ganadería. "Lo único que se hace es aumentar la dotación en 100.000 pesetas".

Un aspecto más se refiere al anticipo de las ayudas en superficie y las primas ganaderas provenientes del Feoga-Garantía. "Esta no es una medida de la Junta, porque es algo que negociado desde la Administración central con Bruselas", aseguró el representante de UPA a la vez que añadió que en Francia estas subvenciones se cobran bastante antes que en España.

La construcción de abrevaderos y adquisición de cisternas para transportar agua, es considerada por UPA como órdenes del Ministerio que obliga a la Junta a ponerlos en marcha.

Y, finalmente, el suministro de productos fitosanitarios viñedos y frutales afectados por las heladas ya fue puesto en marcha en campañas anteriores. "No es nada nuevo", insiste.

Como otras organizaciones agrarias, UPA recordó que el problema de la sequía no es coyuntural por lo que debe plantearse como algo estructural.

También agregó que la cosecha de este año ha estado muy diezmada por la sequía, aunque no ha sido tan generalizada como la de 1992. De cualquier forma, la Consejería y el Ministerio de Agricultura han reconocido que más de la mitad de los agricultores de la región se han visto afectados por la falta de lluvias. En Segovia, serían, por tanto, más de 3.000 los labradores que han padecido la sequía.

Los bancos, los grandes beneficiados

F. D.

Las medidas que UPA considera novedosas a la hora de favorecer a los agricultores y que consisten en la subvención de tipos de interés a los créditos que soliciten los agricultores y ganaderos (dos en el caso de la sequía y ocho en el de las heladas) beneficiarán sobre todo a las entidades bancarias, según manifestó M^a Luisa Pérez, de la ejecutiva de UPA. "Cuando la ayuda viene en forma de crédito, los beneficiarios son los bancos".

Pero además, añadió que hay una buena parte de agricultores y ganaderos que no tienen acceso a esos créditos por no contar con garantías suficientes. Por ello, los bancos no prestan a quien ya está endeudado.

Pérdidas

Según UPA, la sequía ha provocado pérdidas de 60.000 millones de pesetas en la región y un descenso de la cosecha de cereales en 1,5 millones de toneladas, lo que sitúa en 4,5 millones de toneladas la cosecha de la región.

UPA también ha criticado que la Consejería de Agricultura se haya atribuido como propio el adelanto del 50 por ciento del pago de las subvenciones (que se inició la semana pasada) por primas de ovino y caprino. "La Junta no debe atribuirse esto porque no lo paga ella, es una negociación del Ministerio de Agricultura con la Unión Europea."

Los vecinos de San Lorenzo alertan sobre malos olores en una carnicería

F.S.

Dos denuncias ante la Delegación en Segovia de la Consejería de Sanidad y otra ante el Juzgado por parte de la comunidad de vecinos de San Lorenzo, no han sido suficientes, hasta ahora, para que las personas autorizadas puedan entrar en la carnicería situada en la calle de Las Nieves número 18, que desde hace días es fuente de malos olores.

De acuerdo con las denuncias, el propietario del establecimiento no aparece por el local desde hace dos meses, aunque los problemas comenzaron cuando hace un mes se cortó el suministro de electricidad por falta de pago, acelerando la descomposición de los productos cárnicos.

Fue entonces cuando comenzaron las denuncias vecinales, aún sin respuesta de las autoridades.



JUAN MARTÍN

Fachada de la carnicería "Santi", objeto de las quejas de los vecinos.

UNION FENOSA

ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

DIA 13 DE AGOSTO DE 1995

De 8 a 12,45 horas.— Subestación Pte. Piedra.— Línea CARBONERO, afectando a los siguientes C.T. propiedad de UNION FENOSA: Todos los C.T. que suministran a Carbonero el Mayor y los C.T. particulares comprendidos en dicha línea.

De 8 a 14,00 horas.— Subestación de Burgomillado. Salida FUENTESAU-CO, afectando a los pueblos siguientes: Navalilla, San Miguel de Bernuy, Los Valles de Fuentidueña, Las Vencías, Fuentidueña, Calabazas, Sacramenia, Pecharromán, Cuevas de Provanco, Fuente el Olmo, Torrecilla del Pinar y los C.T. particulares que están conectados a dicha línea.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

SABADO, 12

EL ESPINAR.— Corrida del arte del rejoneo. 7,30 tarde. Reses de Martín Arranz y Joselito, para Joao Moura, César de la Fuente, Luis Domecq y Antonio Domecq.

Barrio de San Lorenzo.— Festival. 6 novillos de José Escolar para los matadores de toros Jesús Pérez "El Madrileño" y Oscar Roberto Antolí, y el novillero Oscar González.

DOMINGO, 13

Barrio de San Lorenzo.— Corrida de rejones. Novillos de José Escolar para José Miguel Callejón y Raúl Martín Burgos.

MARTES, 15

EL ESPINAR.— 7 tarde, corrida de toros. Reses de Ramón Sánchez, para José Miguel Arroyo "Joselito", Miguel Báez "Litri" y Enrique Ponce.

AGUILAFUENTE.— Novillada sin picadores. 7 tarde. 4 erales de Manuel Mendoza para Francisco J. Sánchez y Miguel Abellán.

HONTALBILLA.— 6,30 tarde. Tres novillos de Hermanos Caminero para el rejoneador Jesús Callejón y los espadas Rubén Sanz y Joselito Campos.

MIÉRCOLES, 16.

CANTALEJO.— Novillada con picadores. Novillos de Sánchez Arjona para Canales Rivera, Luis Miguel Encabo y José Ignacio de la Serna.

MOZONCILLO.— 6,30. Novillada sin picadores. Novillos de José Zamora para Santiago García Vidal, de Quito; José Manuel Hermosín y David Sánchez.

AGUILAFUENTE.— Becerrada. 4 ejemplares de La Ponderosa para Gonzalo Parrilla, Medina Muñoz y Julio P. Saavedra.

HONTALBILLA.— 2 novillos de Jumillano para el novillero Marquitos

CARTELES DE LA SEMANA



"Litri", dos años consecutivos mejor estocada de la feria de San Pedro.

PEÑALOSA

JUEVES DIA 17

CANTALEJO.— Novillada con picadores. Novillos del Marqués de Albayda para Uceda Leal, Francisco Porcel y Emilio de Frutos.

MOZONCILLO.— Corrida de rejones. 4 ejemplares de Alfredo Quintas para Javier Buendía y César de la Fuente.

NAVALMANZANO.— Corrida de rejones. 4 ejemplares de Mariano Vicente para Antonio Ignacio Vargas y Oscar Lorente.

VIERNES, 18.

CANTALEJO.— Corrida de rejones. 6 ejemplares de Antonio Pérez de San Fernando para Ginés Cartagena, César de la Fuente, Pablo Hermoso de Mendoza y Juan José Rodríguez.

NAVALMANZANO.— Novillada con picadores. 4 ejemplares de Los Bayones para "El Poli" y Emilio de Frutos, mano a mano.

SABADO, 19

LA LASTRILLA.— Becerra-

da para alumnos de la Escuela Taurina Provincial

DOMINGO, 20

ORTIGOSA DEL MONTE.— Corrida de rejones. Novillos de José Escolar para Raúl Martín Burgos y Oscar Gaona.

ESCARABAJOSA DE CABEZAS.— 4 ejemplares de Sonsoles Aboín de Hernando para Gonzalo Hernando y Paco Camino, mano a mano.

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO.— Corrida de rejones. 4 ejemplares de Adolfo

EL ALBERO

PABLO PASTOR

TENTADERO EN "LAS CONTENTAS"

La ganadería de "Las Contentas" comienza a tomar relevancia. Ya se observan a las eralas lustrosas, a los becerros vistosos y a los sementales capacitados para cumplir su cometido con eficacia y óptimos resultados.

Se celebró un tentadero, con dos eralas y una añoja procedencia Enrique Marín, con Paco Camino hijo como principal protagonista, aunque también participaron los jóvenes aspirantes a torero Roberto Fernández, Raúl Ruiz y José Gabriel Vivas. Y a caballo, tras apurar un tanto las embestidas de los bravos animales, Gregorio Muñoz "El Rubio" y Josechu Pérez de Mendoza hijo, quienes lo hicieron principalmente para probar dos caballos, un lusitano y un Manolo Vega de tres años.

Excelente la primera erala, a la que torearon hasta saciarse Paco Camino, Raúl, José Gabriel y el veterano torero práctico Angel Cuenca. Magnífica por ambos pitones y yendo al caballo

con prontitud y temperamento.

ACTUACIONES DE TOREROS SEGOVIANOS

En Pedro Muñoz, novillada picada con astados de El Alamo. Juan de Pura, una oreja de cada novillo. Cristina Sánchez oreja y dos orejas respectivamente. Oscar González, un apéndice de los de su lote.

En Fontiveros, novillos de Sonsoles Aboín de Hernando. Gonzalo Hernando, dos orejas y rabo en cada uno de los de su lote. Ramón García "Ramoncín", oreja y oreja, respectivamente.

TRIUNFARON EN LAS VENTAS LOS NOVILLOS DE HERMANOS GOMEZ PEREZ

Fue un nuevo triunfo, pues ya el pasado año, los novillos de los ganaderos espinariegos Hermanos Gómez Pérez, cumplieron con creces en novillada nocturna, yendo cuatro de ellos desorejados al desolladero. En esta ocasión, también en novillada nocturna, otorgaron el éxito a los toreros, aunque por el fallo de espadas de alguno, el triunfo

Martín para Curro Bedoya Leonardo Hernández.

FALLADOS LOS PREMIOS "ELEN DISCO" Y REVILLA

Los respectivos jurados de los premios "Elen Disco" y Revilla, han fallado recientemente sobre la designación de triunfadores de la pasada feria taurina de San Pedro ciudad de Segovia 95.

Los de "Elen Disco", designaron a Javier Vázquez como triunfador del ciclo y a Miguel Báez "Litri" como ejecutor de la mejor estocada.

En cuanto al trofeo Revilla para el triunfador de la feria, coincidió respecto al diestro ya que igualmente recayó en el madrileño Javier Vázquez.

Estos galardones, serán entregados en sendas galas taurinas cuando finalice la presente temporada taurina.

LA PLAZA DE TOROS DE NAVA DE LA ASUNCION

Salió a concurso, aunque a decir de algunos, ya estaba concedida de antemano. La cuestión coincidente, el nombre apuntado por los licitadores, fue exactamente el indicado previamente.

Fueron cinco los pliegos presentados, con más o menos parecidas condiciones de oferta, aunque hubo alguno que rebajó ostensiblemente la cantidad referida a la subvención, e incluso los precios de las localidades escandalosamente baratas. Pero claro, estaba, daba lo mismo, ya que la adjudicación estaba cantada de antemano.

Vicente de Lucas Fuentetaja será quien organice tanto encierros como funciones taurinas en 1995. 7.500.000 pesetas de subvención y el compromiso por parte del adjudicatario de organizar una novillada con picadores, una corrida de rejones y una novillada sin los del castoreño. Los días 17, 19 y 24 de septiembre, fechas de las respectivas convocatorias.

quedó minimizado. David Moravio silenciada su labor. Fernando García, ovación y una oreja y Juan Diego, una oreja de cada uno de los de su lote.

POSICIONES DE LOS TOREROS SEGOVIANOS

Es el rejoneador César de la Fuente, quien lleva una temporada más dilatada, con 17 corridas y 34 orejas conseguidas, con numerosas salidas en hombros. Alcanzará la cifra de 50 corridas y ocupará posiblemente uno de los cinco o seis primeros puestos en el escalafón.

Oscar González, lleva 7 novilladas con picadores. Tiene previsto torear otras quince al menos, por lo que actuará, aproximadamente, en 22 ó 23 festejos mayores, con vistas a la alternativa para 1995.

Alfredo Gómez, lleva 5 novilladas picadas, pero con el hándicap de tener que estar cumpliendo a la vez el servicio militar. Va a torear alrededor de 20 novilladas con los del castoreño.

Emilio de Frutos, tiene en su haber 5 novilladas picadas y sumará una veintena al final del presente ejercicio taurino.



Plaza de toros de EL ESPINAR

HOY, 12 DE AGOSTO

7,30 TARDE

GRANDIOSA CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

3 ejemplares de MARTIN ARRANZ y 3 de JOSELITO para las figuras del rejoneo

JOAO MOURA
CESAR DE LA FUENTE
LUIS DOMEQ, y
ANTONIO DOMEQ

Espectáculo ecuestre-taurino de la máxima categoría

¡Cuatro figuras en el redondel!

Taquillas Bar José, Plaza Mayor (Segovia)



VILLA DE CUELLAR

Por problemas surgidos con la empresa subcontratada "Digres"

"Fomento de Construcciones y Contratas" finalizará en solitario las obras de la variante

El pasado mes de junio vio cómo en sus últimos días surgían problemas entre las empresas "Fomento de Construcciones y Contratas", comprometida con la Junta de Castilla y León para realizar la obra y "Digres" firma subcontratada por la primera y cuya labor se ceñía al movimiento de tierras.

VICTOR GARCIA

Recordemos que las obras de la variante de Cuéllar tienen un presupuesto que asciende a 1.375 millones de pesetas procedentes de la Junta de Castilla y León y la Unión Europea.

El motivo que originó el conflicto era el económico. Al parecer, Digres exigía unas cantidades de dinero y FCC no reconoce la deuda y se niega a pagar.

Ante esta situación, la empresa subcontratada decide marcharse y dejar las obras de la variante de Cuéllar sin terminar su trabajo.

En esas condiciones, Fomento resolvió hace pocas fechas contratar maquinaria para hacerse cargo por completo de la obra. Ha puesto en marcha una planta de aglomerado y ha afirmado que terminará la obra dentro del plazo previsto en el proyecto.

En julio Fomento ha continuado trabajando con un determinado número de trabajadores, mientras que a otras partes de los mismos les dio vacaciones.

Otro asunto preocupante y que había salido a la luz pública a través de medios de comunicación locales era las deudas de Digres que había dejado en el pueblo en concepto de restaurantes, gasolineras... Pues bien, según ha podido saber EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Fomento va a hacerse cargo de éstas, se va a asegurar de saldarlas y que todos a los que se les debe dinero sean pagados.

En la actualidad, la normalidad en las obras de la carretera

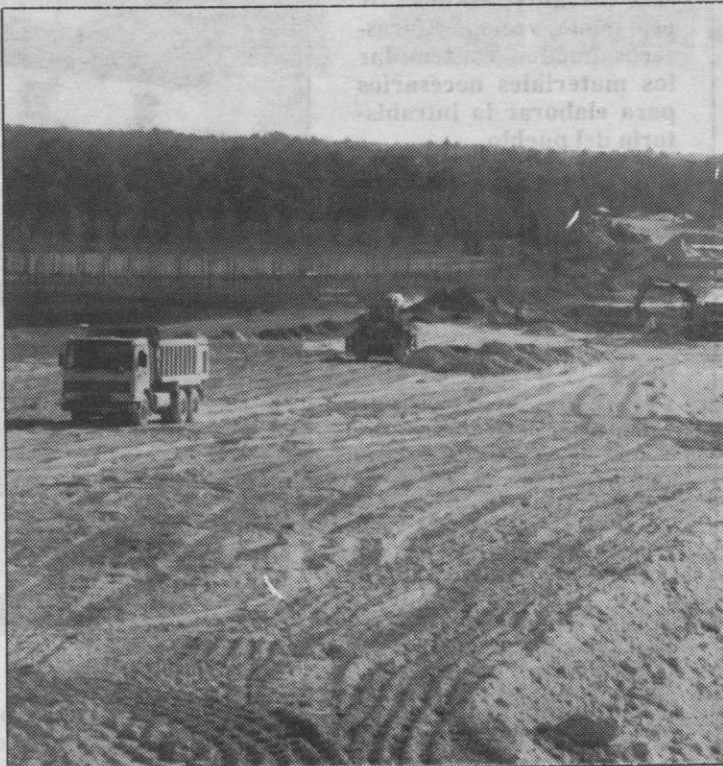
es absoluta, si bien la empresa tiene contratado un servicio de seguridad para evitar posibles represalias.

En cuanto a los propietarios afectados, cabe decir que ascienden a 340 y que en expropiaciones se han pagado unos 55 millones de pesetas, la mayor parte en mayo. Queda por pagar una cantidad mínima. Hace aproximadamente una semana se ha pagado otro millón y medio. Conviene reseñar que la hectárea de secano se ha pagado a 800.000 pesetas, mientras que la de regadío lo ha sido 1.200.000 pesetas.

Aunque el Ayuntamiento de Cuéllar no tiene cartas en el asunto, no le corresponde ningún poder ejecutivo, ya que es la Junta la que realiza las gestiones, no está del todo al margen. Lógicamente la obra afecta a nuestro pueblo directamente y por eso la preocupación y el interés por el asunto es comprensible. No en vano, el alcalde, Octavio Cantalejo, le mostró al jefe de obra, César Carretero, su malestar por la situación existente en la carretera del Henar. El estado de la misma era preocupante para el primer edil.

Solución alternativa

Allí hay un desvío por un camino de tierra, ya que se está construyendo un puente para salvar dicha carretera. Al parecer, el camino levanta demasiado polvo, con el paso de vehículos, y los usuarios son muchos, por lo que el alcalde pretendía



Obras acometidas en el valle del Cerquilla, con motivo de la variante.

buscar alguna solución alternativa.

César Carretero por su parte, argumentó que si se respetan las señales de tráfico que allí se encuentran emplazadas, no debe levantarse polvo.

Otro tema importante y que es cuestionado por los cuellaranos es cómo va a influir en el trayecto del encierro por el campo la construcción de la variante.

Según informó Octavio Cantalejo a nuestro periódico, este asunto también inquieta al equipo de gobierno. No en vano, ya han recorrido el trayecto del encierro por esa zona en cuatro ocasiones, una de ellas con el ganadero que es el encargado de conducir a las reses por el campo.

En principio, este año no habrá ningún problema para que pase por esa zona, y lo más probable es que pase por encima al no estar aún concluida. Las dificultades pueden surgir en años próximos, cuando la variante ya esté en funcionamiento. Al tratarse de una vía rápida se producirá en la misma un cerramiento con valla rural. Por eso, está previsto una reunión entre el alcalde y el jefe de obras para tratar de encontrar una solución viable de cara a los próximos años. Por último, decir que las obras, que empezaron en abril del pasado año, es probable que concluyan en abril de 1996, antes del plazo previsto. Queda así desmentido el supuesto retraso que iban a sufrir por el conflicto surgido.

Ayuntamiento de San Miguel de Bernuy (Provincia de Segovia)

ANUNCIO

Aprobado inicialmente por el Pleno municipal en sesión extraordinaria celebrada el día 7 de agosto de 1995, el Estudio de Detalle en la finca "La Cerca", en San Miguel de Bernuy, presentado por D. Luciano-Pablo Rincón Soler, en representación de la promotora "PONTON ALTO, S.L.", de conformidad con lo dispuesto en los artículos 140.4 del Reglamento de Planeamiento y 117 del R.D. Legislativo 1/1992, de 26 de junio, se abre información pública por un plazo de quince días para que puedan formularse las alegaciones que procedan, pudiéndose examinar el expediente en la Secretaría Municipal en horas de oficina.

San Miguel de Bernuy, 8 de agosto de 1995.

EL ALCALDE

Fdo.: José-Maria Bravo Gozalo

Conferencia sobre las costumbres a principios de siglo

V.G.

A las 21 horas del pasado jueves tuvo lugar, en la sala de conferencias del centro cultural "Cronista Herrera", una charla a cargo de Isaías Rodrigo.

El tema, el modo de vida, las diversiones, el trabajo... de los cuellaranos en los primeros treinta años del siglo XX.

Los casi 50 asistentes que se congregaron en el centro, disfrutaron con las anécdotas que relató Isaías Rodrigo.

La charla se enmarcó dentro de la exposición organizada por la Peña "La Plaga". La conferencia tuvo distintos apartados, primero habló de la economía, de cómo se subsistía en la villa, para dar paso posteriormente a las costumbres, formas de vestir, diversiones. La parte más importante de la charla giró en torno a las fiestas, como es natural.

Entre los sucesos más anecdóticos relatados por el conferenciante, destacan la llegada de la luz a Cuéllar en el año 1902, la compra de la primera máquina de escribir por parte del Ayuntamiento, en 1907 por 500 pesetas. En los años 20 nació el mítico himno cuellarano del "A por ellos". En 1920 se creó un periódico local: "El Castellano de Cuéllar", que funcionó durante tres años. La conferencia que tendrá una segunda parte el próximo día 17, despertó la curiosidad entre los asistentes por cómo vivían sus antepasados y al final aplaudieron la intervención de Isaías Rodrigo.

Venta ambulante

Por otro lado y en cuanto a actualidad en la villa, ayer viernes, se expuso en el tablón de edictos del Consistorio un decreto con fecha del 10 de agosto, en el que se otorga autorización para la instalación de puestos de venta ambulante durante las fiestas. En total son 39, la cantidad que deben abonar oscila entre las 16.000 y las 260.000 pesetas y los lugares en que serán ubicados, plaza de toros y de los Coches, el Soto y C/ Las Parras. Han sido desestimadas por falta de espacio otras 25 peticiones.

**Quien da un poco
de su sangre para
que otro no muera,
es casi un creador,
porque con su sangre
da vida**

**¡Hazte donante
de sangre!**



Las obras podrían concluir en abril de 1996.

CASTILLEJO
DE MESLEON

El escritor Flórez Valero pregonará las fiestas de la Virgen y S. Roque

C.H.

El próximo lunes, a partir de las 20,30 horas, el escritor José Antonio Flórez Valero será el encargado de leer el pregón que de inicio a las fiestas en honor de la Asunción de la Virgen y San Roque, que durarán hasta el sábado día 19.

Pero previo a las fiestas, los vecinos de Castillejo de Mesleón están disfrutando de numerosas actividades programadas por el Ayuntamiento y la asociación cultural "El Castillo" con motivo de la semana cultural.

Esta noche la música cubana llenará el pueblo, a partir de las 23,00 horas, con la actuación del grupo "Amor en Vena", patrocinado por la empresa "Coca-Cola". Mañana domingo, le toca el turno al grupo de danzas segoviano "La Esteva", quien actuará a partir de las 21,30 horas, en un espectáculo subvencionado por la Junta de Castilla y León.

Durante las jornadas anteriores, vecinos y veraneantes han podido participar en el campeonato de brisca y mus, el concurso local de pintura infantil, campeonato de parchís, campeonato de frontenis, y en la jornada del viernes un interesante partido de fútbol entre Castillejo y El Soto.

El lunes, como ya adelantábamos, darán comienzo propiamente las fiestas patronales, con el pregón por Flórez Valero, a continuación actuación del grupo folklórico local y limonada para todos. Seguidamente, gran velada musical a cargo de la orquesta "Adacio".

Homenaje al alcalde

El martes, festividad de la Virgen, dianas y pasacalles para levantarse y prepararse para asistir, a las 12,30 horas a la misa y procesión en honor de la patrona de Castillejo de Mesleón. La Virgen será acompañada por las dulzainas segovianas mientras los vecinos danzan ataviados con el traje regional. A partir de las 18,00 horas, las competiciones de pelota a mano serán las protagonistas, en las que competirán pelotaris de Segovia, Burgos, Soria, Gupúzcoa, Vizcaya y Madrid. Tras finalizar el primer partido, el pelotari Ortego, de Madrid, hará entrega de una placa homenaje al alcalde, Ricardo Díez, por sus 30 años al frente del Ayuntamiento y por su constante apoyo al deporte de la pelota a mano. Por la noche, velada musical.

El miércoles, a las 12,30 horas misa y procesión en honor de San Roque, a las 20,30 horas disfraces infantiles y por la noche gran velada. El sábado, terminarán las fiestas con una merienda popular.

Además, la asociación "El Castillo" ha organizado una excursión a Burgos el día 24, y el día 26 una merienda en homenaje a los mayores del pueblo.

CANTALEJO

Una manera de contemplar los materiales con que se elabora la intrahistoria

Hoy se inaugura la cuarta exposición sobre el tesoro documental de la ciudad

El programa de fiestas en honor de la Asunción de Nuestra Señora y San Roque, desde el año 1992, dedica un espacio al tesoro documental que nos legaron los antepasados. De este modo, vecinos y forasteros pueden contemplar los materiales necesarios para elaborar la intrahistoria del pueblo.

FRANCISCO FUENTENEbro
(Cronista oficial de Cantalejo)

Esta cuarta exposición abarca la primera mitad del siglo XIX y consta de estas secciones: 1, vecindario y clasificación de los vecinos para derramas concejiles; 2, los mantenimientos subastados a maticandela; 3, maestro de letras, cirujano y albéitar; 4, signos de riqueza; 5, palabra de casamiento y capitulaciones de boda; 6, producción agropecuaria; 7, terratenientes forasteros; 8, herramientas de un taller de carpintero; 9, testamentos antes de ir a la guerra; 10, las benditas ánimas de Cantalejo.

Como muestra de la variadísima documentación, sirvan estos datos: El año 1817 Cantalejo tenía 296 casas, 320 vecinos, 1.124 habitantes, 223 matrimonios, 551 solteros, 23 viudos y 44 viudas. Durante los años 1800-1849, nacieron 2.336 y fallecieron 1.899, de los cuales 620 no superaron los seis años de edad.

Subasta a maticandela de la carnicería

El 14 de marzo de 1801, Isidoro Martín se obligó, en público alhó, a abastecer de carne a Cantalejo. Según costumbre, el remate se hizo "a maticandela", es decir, se adjudicó al mejor postor durante el tiempo en que se consumía una candela encendida. El rematante se comprometió a servir la carnicería un año, desde Pascua de Resurrección a Pascua de Resurrección, en estas condiciones: A 34 cuartos el cuartal, o libra carnicera de 40 onzas, la carne de carnero todo el año; a 32 cuartos el cuartal de vaca hasta San Juan exclusivo, desde este día, a 28 cuartos el cuartal; a 18 cuartos el cuartal de asadura de vaca todo el año. El carnicero pesará por las mañanas la carne que mató la tarde anterior, "sana, buena, de satisfacción y saludable", sin que falte este abasto ni aún en los días de viernes y de cuaresma para los enfermos y privilegiados.

El rematante se obligó también a tomar de cualquier vecino de Cantalejo la res perniquebrada o mordida la lengua, que entre sana y viva en la carnicería, por el precio fijado en la subasta, quedando el des-



Las fotografías sobre la ciudad también reflejan la historia y el discurrir de la vida en Cantalejo.

pojo de la res para el carnicero. Estas reses lesionadas "han de ser a contento y satisfacción de la Justicia y Diputados de esta villa".

Contrato con el maestro de primeras letras

D. Gabriel María pastor, maestro de Caballar, solicitó la Escuela de Cantalejo, el 19 de septiembre de 1824, y presentó este programa:

"El método y plan de enseñanza que se practica en mi escuela es del tenor siguiente: Los lunes se distribuyen en leer, escribir y contar. Los martes, en leer, escribir, contar

y lo que debe el niño contemplar mientras se celebra el santo sacrificio de la misa. Los miércoles, leer, contar y lección de memoria de la Historia Sagrada. Los jueves, escribir, contar y ortografía. Viernes, escribir, contar y aritmética. Y los sábados, doctrina cristiana, ayudar a misa y tabla.

Y también se previene me hallo con un hijo de 15 años cumplidos que me sirve de pasante, pues está instruido en las materias referidas; la parienta del pretendiente por otra parte y por un ajuste particular se dedica a enseñar a las niñas a

hacer las labores propias de su sexo".

Once días después el Concejo de Cantalejo le aceptó como maestro en estas condiciones: El Ayuntamiento le dará 10 fanegas de trigo y 10 de centeno, más otras 30 de trigo repartidas entre los alumnos, desde la edad de 5 a 12 años. Le dará también casa, cuatro carros de leña, aprovechamiento de pastos y le dejará libre de contribuciones y alojamientos concejiles. Sólo le concederá "ocho días de hueco", es decir, vacaciones, para si tuviere que salir fuera del pueblo.

Signos de riqueza de un matrimonio

F.F.Z.

El 20 de junio de 1817, Frutos Gómez y su esposa Catalina González tasaron ante el escribano los bienes aportados al matrimonio. Frutos en su vestuario contaba, entre otras ropas, con una capa de paño fino de color, tasada en 619 reales; un fraque nuevo de color, en 267; un fraque de paño negro, en 100; un chaleco de seda de color, en 58; un par de calzones negros de paño de Segovia, en 129; un chaleco de paño de seda negro, en 100; un pantalón con su chaleco de pana rayada, en 132; un chaleco de cotonia inglesa, en 20; dos camisas nuevas, en 80; seis camisolas, en 60; un par de medias de seda, en 40. Tres pares de calcetas nuevas, en 45; un par de hebillas de plata, en 60; un alfiler de oro con diamantes, en 100;

un alfiler de piedras, en 7; un reloj de platasobradada, en 126.

Del vestuario y joyas de Catalina destacamos lo siguiente: Siete camisas, tasadas en 210 reales; siete pares de enaguas, en 210; siete justillos, en 70; doce pares de calcetas de lienzo, en 100; tres pares de medias de seda, en 90; una basquiña de paño de seda, en 150; una mantilla de sarga de seda con blonda, en 140; una camisa blanca de China, en 110; un zagalejo de cotonia con guarnición, en 60; un jubón de paño de seda, en 119; seis pañuelos de musulina, en 64; tres pañuelos de Trafalgar, en 16; seis fatriqueras, en 26; tres abanicos, en 39, dos pares de guantes de hilo fino, en 12.

Valiosas joyas

Sus más valiosas joyas eran éstas: Un collar de diez

adarmes y una perilla con diamantes, en 470 reales; unos pendientes de aljófar con botón de lo mismo, en 240; una sortija de oro con una esmeralda y dos diamantes, en 95; una sortija de oro con una esmeralda y ocho diamantes, en 82; dos sortijas comunes, en 46; unos pendientes de plata, en 26; unos pendientes de piedra de Francia, en 10; unos pendientes de oro con diamantes y una esmeralda, en 86; unos pendientes de oro con granos de aljófar, en 80; un medallón y pendientes, en 40. Un rosario con cinco medallas y un Cristo, en 20; un rosario estrellado con siete medallas, en 40; unas "abujas de plata elásticas", en 37; dos relicarios, en 80; un San Antonio de plata, en 25.

Todos los bienes de Frutos fueron tasados en 11.756 reales; los de Catalina sumaron 16.069.

OLOMBRADA

Pintura a cargo de Luis Bayón y teatro con "El Olmar" en la cita de este fin de semana

ABEL PECHARROMAN

Durante los días 12, 13 y 14 de los corrientes, Luis Bayón Recellado, natural de Olombrada, expondrá sus obras en los bajos del Ayuntamiento. Queremos nos cuente él mismo cómo se aficionó a este arte.

— ¿Cómo empezaste a pintar? ¿De dónde surgió esa brillante idea?

— Cuando vivía en Segovia, contemplando nuestra sierra y nuestros campos. No ignoras, que yo también trabajé en ellos; por ese motivo, muchos de mis cuadros representan trabajos de la agricultura, la siega, la era, sembrar, etc. etc.

— Hace cuatro años, ya vimos tu exposición aquí en el pueblo. ¿Dónde más lo has hecho? Sabemos que no has estado parado.

— He participado en la Feria Internacional de Valladolid; también lo hice en Cuéllar donde tuve gran éxito en cuanto a público y venta de mis obras.

— Tu dedicación a la pintura, ¿es rentable, económicamente hablando?

— No. De eso nada, no podría vivir. Sabes que lo hago como pasatiempos.

Hacemos notar, que nuestro paisano estuvo 35 años de vida militar. Se jubiló con alta graduación, y sin obligaciones graves que cumplir, fue el motivo de seguir haciendo lo que a él le gustaba. En su vida militar, tuvo que viajar mucho tanto por España como por el extranjero.

— ¿Qué paisajes, animales o cosas te gustan más para tu trabajo?

— En la pintura, depende mucho del estado de ánimo que te encuentres. Un paisaje que hoy te parece extraordinario, mañana puede resultarte negativo.

— ¿Quieres decir que para pintar "también el alma debe estar serena, limpia?"

— Eso, lo has dicho tú, pero no vas muy desencaminado. Todo influye.

— El cuadro "La mujer de la ventana" es muy bueno... ¿cómo lo hiciste?

— Admiro mucho a Dalí. Es la única obra que he copiado de otro artista. Todas las demás, hasta un total de unas 70, son de mi propia escuela, por decirlo de alguna manera. Bien sabes tú, que no he asistido a ninguna clase sobre pintura. Veo un paisaje, un animal, o lo que sea, lo pinto y se acabó.

— En tu mente de artista, ¿qué cuadro está sin pintar? ¿Cuál sería tu obra favorita si pudieses elegir?

— Aquel que Dalí se imaginó pintar, pero que nunca llegó a hacerlo.

Con esta conversación con nuestro paisano Luis, esperaremos hasta los días de fin de semana para admirar una vez más sus extraordinarias creaciones.

Teatro en la antigua panera

En otro orden de cosas, y puesto que de artistas del pueblo se trata, hoy sobre las 22,00 horas se vuelve a poner en escena la obra de Jorge Llopis Establier "Susana quiere ser decente" que ya se representó hace un mes, con un extraordinario éxito. Al estar el pueblo a tope de veraneantes, el local, antigua panera, se volverá a llenar, con lo que la afición de los artistas del grupo El Olmar, cremos irá en aumento.

Volvemos a tener lo que uno de los grupos más destacados de teatro de la provincia.

SANGARCIA



En el concurso del Ayuntamiento podrá participar cualquier persona.

ARCHIVO

Como prólogo a las fiestas de San Bartolomé

El Consistorio convoca un concurso de fotografía sobre el pueblo

Como prólogo a las próximas fiestas patronales de San Bartolomé Apóstol, que se celebrarán a partir del próximo día 23 del actual mes, el Ayuntamiento ha convocado un concurso de fotografía, sobre el tema "Sangarcía" y en el cual cada participante podrá concursar con un número indefinido de fotografías.

RODRICONDE

Será aceptado cualquier tamaño y color, para lo cual se han diferenciado dos categorías como son hasta catorce años y a partir de esta edad. Las fotografías presentadas serán expuestas al público desde el día 20 hasta el día 24 de agosto, para lo cual se nombrará jurado para otorgar los premios establecidos, y que serán entregados el próximo día veintiséis de este mes.

De igual manera el Ayuntamiento ha organizado un cam-

peonato de frontenis, en distintas modalidades como son, masculino, femenino, mixto e infantil, siendo las bases establecidas para cada modalidad como son para la categoría de masculinos lacueta de inscripción de mil quinientas pesetas por pareja, jugándose tres sets de quince puntos.

El comienzo será el próximo día doce en jornada de sábados por la tarde para finalizar el mismo el día 23 del mismo mes, con la entrega de los premios, que consistirá el pri-

mer premio en trofeo y material de positivo. Para los de la modalidad femenino rigen las mismas condiciones, exceptuando que estos comenzarán el día once en jornada de los viernes por la tarde para finalizar el mismo día 23.

Los equipos mixtos con iguales condiciones, comenzarán el día 13, siendo celebrados los domingos por la tarde, y por último los de modalidad infantil, se jugarán en tres sets de once puntos, dando comienzo el día once y finalizando el mismo día 23, siendo en este caso los premios establecidos únicamente de trofeo.

El máximo de parejas que ha quedado establecido ha sido de diez.

FUENTEPELAYO

El Taller Cultural organiza la décima escuela de verano, aula de la naturaleza

JESUS OLMOS

Como ya viene siendo habitual durante los veranos culturales que organiza el Ayuntamiento y colaboran dentro del mismo en sus diversas facetas las varias asociaciones existentes en esta villa, en éste que estamos viviendo el Taller Cultural organiza y lleva a cabo ya su X escuela de verano y que este año lleva por título "Aula de la naturaleza".

Así vemos que durante estos días y los próximos, tomando como lugar de concentración la Plaza Mayor se reúnen en la misma 40 a 50 niños, de 5 a 8 años los más, aunque alguno mayor y también un par de adultos, dirigidos todos por tres jóvenes profesores de EGB que actúan como monitores de la actividad. Teresa Polo, Ascensión Gilsanz y Rosa-María Zaca, todas de Fuentepeelayo.

El fin de este aula de la natu-

raleza es poner a los niños en contacto con el medio ambiente, con la naturaleza como expresa el título, que conozca su entorno, el lugar donde viven y sus características.

Cada día recorren un camino del término municipal y tienen como meta un pinar, durante el trayecto les van explicando como se llama el paraje por donde pasan, sobre los cultivos que encuentran, cereales, girasol, remolacha, etc., prados o explotaciones ganaderas. Parando como digo en el pinar y allí degustan el bocadillo que llevan, y posteriormente hacen un dibujo a su modo del camino recorrido y paisaje que contemplan, junto con un pequeño ejercicio de redacción, sobre ello, sobre el paisaje, sobre las plantas, insectos, etc.

En estas fechas ya han recorrido varios espacios y los escola-



JESUS OLMOS

Paseo de los Alamos.

res se les ve a su regreso que vienen tan contentos y satisfechos, deduciéndose que están dispuestos a ir al siguiente día, pareciéndonos de perlas esta actividad educativa y formativa.

Juan Manuel Ayllón, ganador del concurso de carteles para las fiestas

JESUS OLMOS

El Ayuntamiento de la villa segoviana de Fuentepeelayo ha convocado, como habitualmente viene haciendo todos los años, el concurso de carteles para las fiestas tradicionales de toros y carrozas.

El premio señalado para el primero de los ganadores del concurso es de 15.000 pesetas y un bonito trofeo y tema como es lógico que haga referencia a cualquier de las facetas de dichas fiestas con el fin si el Ayuntamiento lo estima oportuno que figure en la portada del programa de festejos y carteles anunciadores de este año.

Tres años consecutivos

Pues bien se han presentado diez buenos trabajos al concurso

y previo examen y crítica correspondiente ha resultado ganador y ya va por tercer año consecutivo, Juan Manuel Ayllón, quien por tanto recibirá el premio de las quince mil pesetas, y el trofeo correspondiente.

El tema o motivo escogido por el joven artista Juan Manuel Ayllón este año han sido los encierros por el campo y en los anteriores concursos, siempre convocados por el Ayuntamiento de Fuentepeelayo, eligió un momento del desfile de carrozas en 1994, y el comienzo de la corrida de los toros en nuestra plaza cerrada con palos al modo tradicional en 1993, y los tres trabajos presentados al concurso merecen la pena, son estupendos, y por tanto el de este año figurará en los carteles festivos.

COCA

Unos festejos en los que no faltarán los encierros, toros de fuego y un amplio abanico de actos

Eva García González proclamada reina de las fiestas de la Asunción y San Roque

La joven Eva María García González era proclamada en la tarde del jueves reina de las fiestas de Coca para 1995. Unas fiestas, en honor de la Virgen de la Asunción y San Roque, que podrán vivirse hasta el día 17 y en las que no faltarán encierros nocturnos, toros de fuego y un amplio abanico de actos para todos los públicos y gustos.

C.H.

Junto a Eva García fueron proclamadas sus damas las jóvenes Laura del Río y Concepción Herrero. Por su parte, el título de reina del centro de jubilados fue otorgado a Eulalia Mondilla y el de damas a Celestina Herrero y Estefanía Garrote.

El pregonero fue en esta ocasión el senador y alcalde de Olmedo, José Antonio González.

Unas fiestas en las que no falta el buen ambiente y en las que para la jornada de hoy está programado a las 19,00 horas, en la iglesia de Santa María, una ofrenda de flores y canto de la salve en honor de la Virgen. Media hora más tarde, y previo disparo de cohetes la banda de música, dirigida por Bernabé Corbacho, recorrerá las calles de la villa, antes de la salida de la comparsa de gigantes y cabezudos. A las 21,00 horas, desfile de peñas y carrozas.

Las 0,10 horas es la hora elegida para el primer encierro nocturno y a continuación la primera provadilla. Tras la verbena a cargo de "Pentágono", sobre las 03,00 horas el toro de fuego "mihura" hará las deli-



Una imagen de la Plaza Mayor con la Casa de Villa y Tierra al fondo y el templete musical.

JUAN CARLOS

cias y terrores de propios y extraños.

El domingo además de las dianas, pasacalles por las comparsas de gigantes y cabezudos y la misa, a las 13,00 horas, en la iglesia parroquial concierto de música a cargo del quinteto de pulso y pua "Forte". A las 19,00 horas, capea popular bajo la dirección de un diestro profesional. A las 23,00 horas, verbena por la orquesta "Magnífics", y a lo largo de la madrugada salida por las calles de dos toros de fuego "Mihura".

La jornada del 14, Día de la Comunidad de Villa y Tierra de Coca, antes de iniciarse la ofrenda de flores en Villagonzalo de

Coca, habrá competiciones infantiles. a las 20,30 horas, sevillanas en la Plaza Mayor, a cargo de "El Rocío". A las 23,00 horas pasacalles y a las 00,10 segundo encierro nocturno y segunda provadilla. La noche terminará con verbena a cargo de "Zafara" y con la suelta de un peligroso toro de fuego, especial con carretilla.

Festividad de la Asunción

En la jornada del martes, destacar la misa en honor de la patrona, a las 12,00 horas y a las 19,00 horas el tercer encierro, este no nocturno, pero de reses bravas. Por la noche verbena con "Hermanas Ross" y suelta de dos toros de fuego.

El día 16, San Roque, por la mañana parque infantil con la participación de un tren y la instalación de los castillos hinchables. A las 12,00 misa y procesión en honor de San Roque. A las 19,00 horas encierro de reses bravas, y capea popular.

Ya por la tarde noche jotás segovianas a cargo del grupo de la localidad "Fonseca". Entrada la noche, verbena, concurso de disfraces, toro de fuego y peligroso encierro de fuego.

El día 17 estará dedicado a los niños y jubilados. Además caldereta popular, concierto de piano en el castillo, fuegos artificiales y verbena amenizada por la banda de música de Coca.

Día de la Comunidad de Villa y Tierra

C.H.

Coca, la villa romana que vió nacer un día del año 345 a Flavio Teodosio, hijo del conde Honorio y de Termancia y después llamado Teodosio "El Grande" por su reconocido valor, sabiduría y respetabilidad es cabeza de la Comunidad de Villa y Tierra de Coca.

Una comunidad que también celebra su fiesta estos días, concretamente el lunes, y con tal motivo a partir de las 18,30 horas se celebrará en la localidad de Villagonzalo de Coca una misa y ofrenda de flores a su patrona, Nuestra Señora de Noguillán, a cargo del párroco Julio Alonso Arranz, tras la cual se ofrecerá un refresco a los asistentes, trasladándose después la comitiva a la villa.

Asistentes entre los que se espera a altos cargos de la Administración regional y provincial, aunque aún están sin confirmar los nombres concretos.

La Comunidad de Villa y Tierra de Coca está formada por un total de 10 localidades que son los pueblos siguientes: Navas de Oro, Nava de la Asunción, Moraleja de Coca, Santiuste de San Juan Bautista, Villagonzalo de Coca, Bernuy de Coca, Fuente de Santa Cruz, Ciruelos de Coca, Villeguillo y la villa caucense.

"Tenga un nuevo canal"

Véanos también en el Canal 44

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.
Mejor recepción de señal.
Más calidad de imagen.
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

"La realidad de Segovia tiene imagen" **Televisión Segovia**
Canal 44, el que hay que ver ...

Televisión Segovia

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

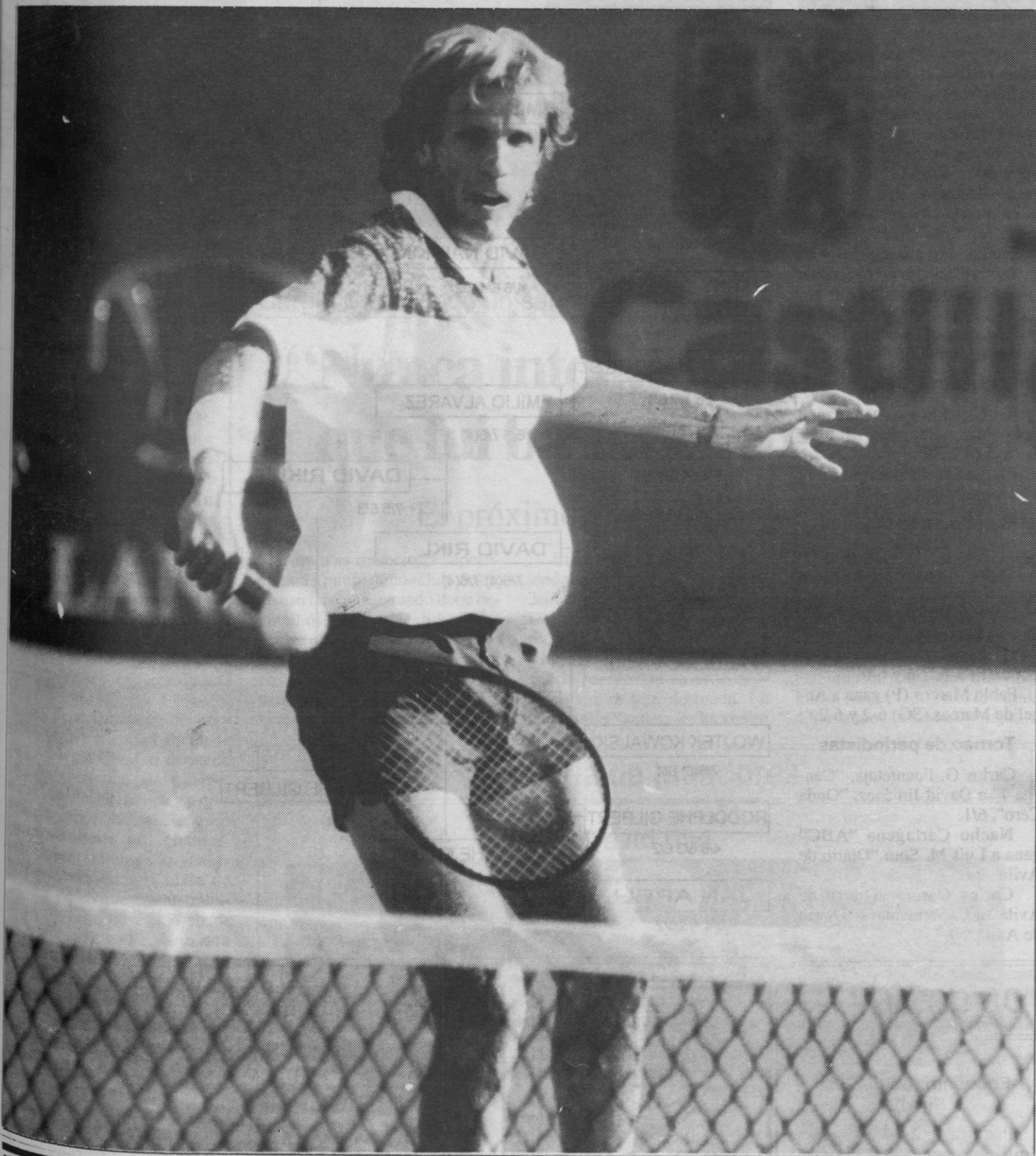
Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Sábado 12 de agosto de 1995
Año XCV.-- Núm. 29.159



Casal juega sus últimos encuentros



La visita del capitán

Hay que reconocer el riesgo deportivo que ha querido correr el nuevo capitán del equipo español de Copa Davis, Manolo Santana. Sin embargo hay que aplaudir su valentía para decidirse a llevar como pareja de dobles a Emilio Sánchez y Sergio Casal. A la mejor pareja de dobles española de todos los tiempos, cuarenta y tres títulos les avalan, se las he negado en los últimos tiempos el pan y la sal. En una palabra, se les ha relegado como si no existieran.

Por ello ahora es más destacada, quizás también más arriesgada, la decisión del nuevo capitán, "Emilio y Sergio serán los que jueguen en México". Lo confirmó de manera tajante Santana en el transcurso de la rueda de prensa que llevó a cabo en la sede el challenger de El Espinar. Con ello, con su decisión, no está desmereciendo a nadie. El conoce perfectamente el mundo del tenis porque nunca ha estado fuera de él, y sus razones tendrá para llevar a tan singular pareja.

Puede que si las cosas no salen bien a Santana le lluevan las críticas, pero siempre será, valga el símil taurino, "a toro pasado", porque nadie podría asegurar tampoco la victoria de Roig-Carbonell, por más que ambos se encuentren ahora en un momento dulce de su carrera en dobles.

El pasado jueves por la tarde, nada más concluir su encuentro de dobles, Santana se sentó en la sede del torneo con la pareja seleccionada y con ellos estuvo departiendo largos minutos. Seguro que les expuso el programa a realizar y les transmitió la ilusión que tiene con que sean ellos, de nuevo ellos, los que defiendan el equipo español. Lo que no deja de ser un premio, un auténtico broche de oro, para cerrar su trayectoria deportiva. Y un impulso importante sería su victoria en El Espinar. Están cerca de conseguirlo.



Junta de
Castilla y León

ARQUITECTURA

de
diseño

SPACIO

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Los encuentros de ayer

En la final individual
habrá un jugador españolLa final de dobles se disputa esta tarde
a las 18,30 horas**David Rikl (Checo)**
gana a **Emilio Alvarez**
7-5 y 6-3

Pese a los esfuerzos del malagueño, que nunca perdió su ritmo de juego, el mejor saque del jugador checo le fue dando los tantos suficientes para ganar el partido. En el noveno juego del primer set rompió el servicio de Alvarez y ganó con comodidad.

En el segundo Alvarez sacó buenos golpes desde el fondo de la pista y pese a ir en contra de marcador, fue levantando poco a poco este hasta situarse 4-3 y a partir de ahí dejar ya fuera del torneo a su oponente. Pese a tener el apoyo de los espectadores, el jugador malagueño no pudo mantener la línea de buen juego de los encuentros anteriores.

Rodolphe Gilbert gana a
Wojtek Kowalsky 7-6
(7-2) 6-4

Sufrida victoria del jugador francés ante la fortaleza física del jugador polaco, al que solo pudo ganar con un mucho de suerte, ya que la mayoría de las bolas que tocaban en la red, caían del lado de su rival. Gilbert se está erigiendo en un serio aspirante a finalista del torneo, merced a su potente saque y a su sólido juego de fondo.

Joan A. Viloca gana a
Henry Leconte por 7-6
(7-4) 6-0

Dos partes muy diferenciadas tuvo este partido, con un primer set en el que ninguno de los jugadores perdió su servicio, y solo dos malos golpes de revés del jugador francés decantaron el resultado del tie-break para el jugador catalán. Pero en el segundo set, Viloca rompía por primera vez el servicio de su oponente, lo cual descentraba a su rival, que ya no pudo recuperarse.

Emilio Sánchez vence a
David Naikin (Sud)
4-6, 6-3 y 6-3

El encuentro careció de calidad. Los dos jugadores, situados ambos en el fondo de sus respectivos lugares de juego, se limitaron a pelotear e intentar ganar el tanto como fuera. No hubo emoción en el encuentro, sin embargo hay que reconocer que tras haber perdido el primer set, Emilio Sánchez sacó a relucir lo mejor de su juego para pasar a dominar de forma total el segundo, que con un 3-0 a su favor no dio opciones a su rival para alcanzarle. El tercero y definitivo juego caminó por los mismos derroteros.

Emilio, sin realizar un juego en exceso brillante, se aprovechó de las muchas dobles faltas que cometió su oponente y se marchó decidido a por la victoria. Emilio pasa a jugar semifinales.

Encuentros de dobles

Gilbert-Raoux(F) ganan a Lobo-Javier Sánchez 7-6(9-7), 5-7 y 7-6 (7-2).

Emilio Sánchez-Sergio Casal a Leconte-Muñoz, 6-3, 3-6 y 7-5

Campeonato regional
cadete

Pedro Alonso (VA) gana a Mario Doncel (ZA) 6-1 y 6-0

Eugenio Bonilla (BU) gana a Pablo Fuentes (SG) 6-4 y 6-1.

C. Herrero (SA) gana a Juan López(P) 3-6, 7-6 y 6-0

Pablo Marcos (P) gana a Angel de Marcos (SG) 6-2 y 6-2.

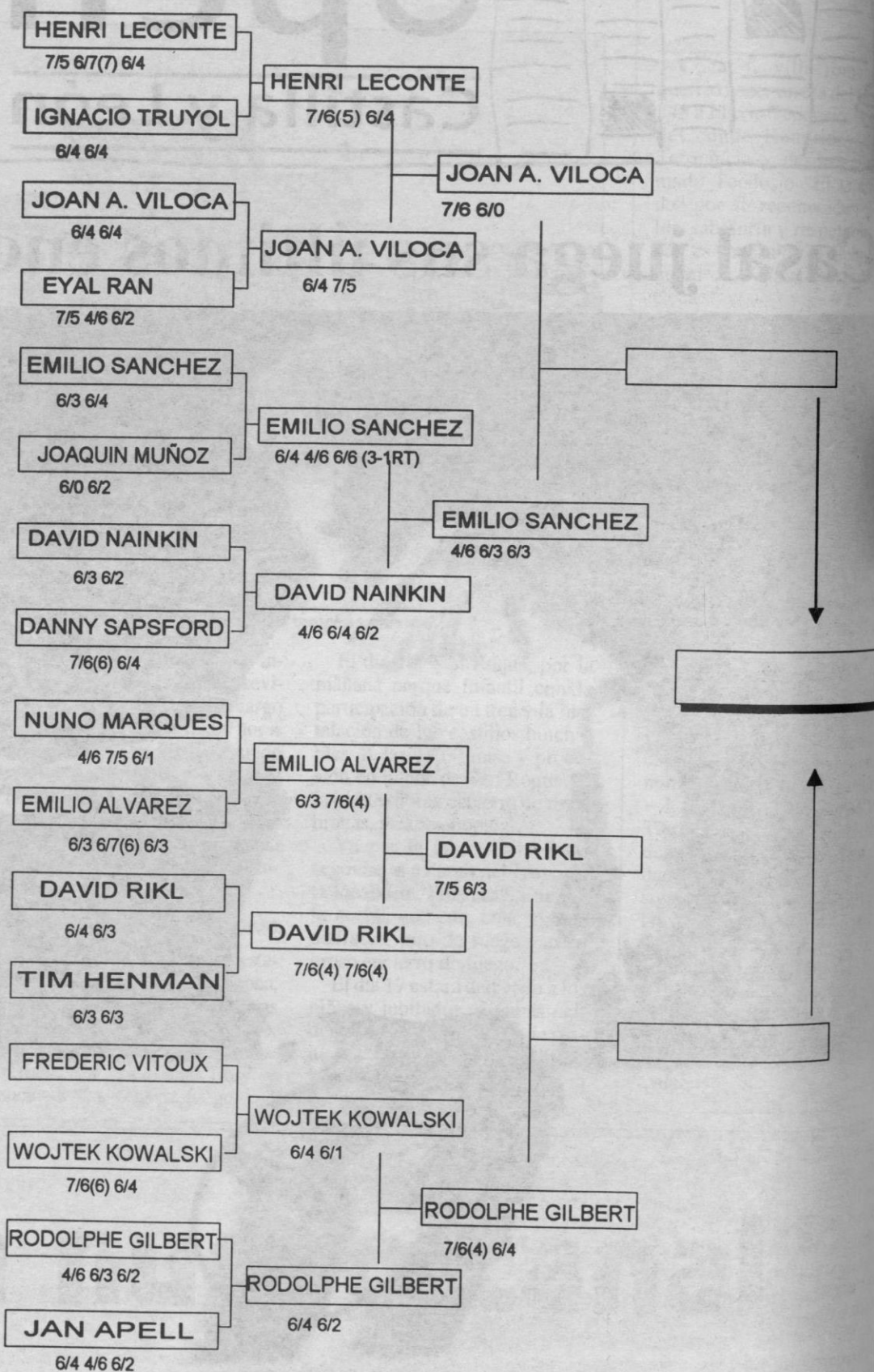
Torneo de periodistas

Carlos G. Fuentetaja, "Cancha 7" a David Jiménez, "Onda Cero", 6/1.

Nacho Cartagena "ABC" gana a Luis M. Soto "Diario de Avila" 9-0

Carlos García "Diario de Avila" a C. Santamaría "Diario de Avila", 9-4.

El cuadro día a día



Los encuentros de hoy

Pista central

12,30 horas: Emilio Sánchez-
Joan A. Viloca16 horas: Rodolphe Gil-
bert(F) -David Rikl(Checo)Encuentro de dobles
(final)Pista central 18,30 horas:
Emilio Sánchez-Sergio Ca-
sal(E) - Gilbert-Raoux (F).

Coche oficial

En la Carrera de Segovia nº 19



SAN RAFAEL

Podrá disfrutar sus platos
típicos,
terrazas y hostel
Especialidad:
Cordero y cochinillo
asados en horno de leña



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

LA DIPUTACION DE SEGOVIA PATROCINA EL TORNEO "VILLA DE EL ESPINAR"
EN LOS CIRCUITOS DE ELITE MUNDIAL

TU DIPUTACION PROMOCIONA EL DEPORTE

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Sergio, un deportista de cuerpo entero.



Un anunciado adiós.

Sergio Casal, todo un señor dentro del tenis

“Nunca intenté hacer mal a nadie y creo que fui bastante honrado en mi vida”

“El próximo año será posiblemente el de mi retirada”

Ahora su trayectoria deportiva está a punto de concluir. Sabe, en eso también, cuando debe decir adiós, “no he decidido si esta será la última temporada, pero es probable que lo deje. Hay otras cosas a las que debo dedicar más tiempo y si juego, con viajes constantes, va a ser difícil conseguirlo”.

Entre esas cosas que el pretende hacer a partir de ahora está dedicarse a la organización del Gran Prix de Valencia, cuyos derechos han sido adquiridos por la pareja Sergio-Emilio. Por cierto que la pareja está en estos momentos, otra vez, de moda. La llamada de Santana les ha vuelto

a poner en el candelero de la noticia. Sergio no entra a valorar las causas por las que se produce la llamada, “nosotros hemos seguido jugando de la misma forma que lo hicimos anteriormente. Somos la pareja que más títulos ha conseguido en el circuito, 43, y somos la tercera pareja de

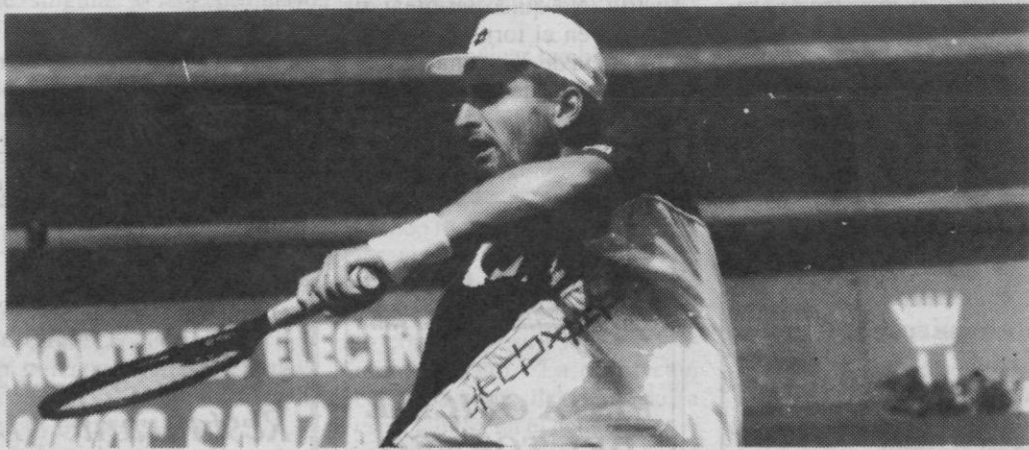
la historia que más triunfos ha logrado y en los últimos años hemos jugado siempre el master. Si esos son méritos suficientes para Santana y no lo fueron para otros, no es a mi a quien corresponde valorar el hecho”.

Lo que es seguro es que Sergio defenderá al máximo el éxito de España en su partido ante México, “creo que estamos en condiciones de superar esa eliminatoria. Somos, al menos en individuales, muy superiores y aunque ellos jueguen con el apoyo de sus seguidores nuestra obligación es la de ganar. España no se merece estar en segunda división con el equipo que tiene. Estamos en condiciones de ganar la Copa Davis”.

Considera el jugador que a lo largo de su vida profesional hizo todo lo que tenía que hacer, “y seguiré siempre en el tenis porque es lo que me gusta. Nunca intenté hacer daño a nadie y creo que fui bastante honrado. Es muy difícil hablar en absoluto, pero considero, mirando hacia atrás, que el tenis me lo ha dado todo”.

Galería de jugadores

David Rikl



Este puede ser el último año en activo del jugador catalán. Es, sin ninguna clase de duda, uno de los jugadores señores del circuito ATP. Con Sergio Casal es una delicia conversar en cualquier momento. Sabe siempre donde pisa, hasta donde puede llegar con sus palabras; no molesta nunca y pasa como de puntillas en un mundo tan complejo como el que lleva metido desde hace muchos años.

Hay deportistas que tienen a gala el serlo y además ejercen de ello. A Sergio Casal se le puede seguir en el circuito por su juego, por su saber estar, nunca, en ningún caso, por declaraciones o manifestaciones altisonantes. Por enfrentamientos o malos modos. Sergio es otra clase de persona, de las que gustan trabajar en silencio, buscando siempre no pisar a nadie. Una rara “ave fénix” de las que nos gustaría encontrar muchos por la vida.

Ahora, que está a punto de abandonar su deporte activo, su profesión de toda la vida, evoca recuerdos de lo que ha sido su caminar por el circuito, “a lo largo de toda mi vida en el circuito he tratado de hacer mi trabajo lo mejor que pude. Pero eso es lo normal y no veo que tenga que ser destacado por ello”.

Todo para el tenis



MADRID - LA VAGUADA
VILLALBA - LOS VALLES

PHILIPS
MASIGAL

SONIDO E IMAGEN
OFICIAL



Garantía en sus Vacaciones



902 200 400
El Teléfono de las Vacaciones



PORCELANOSA

EL ESPINAR y SEGOVIA

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

EL NOTICIERO

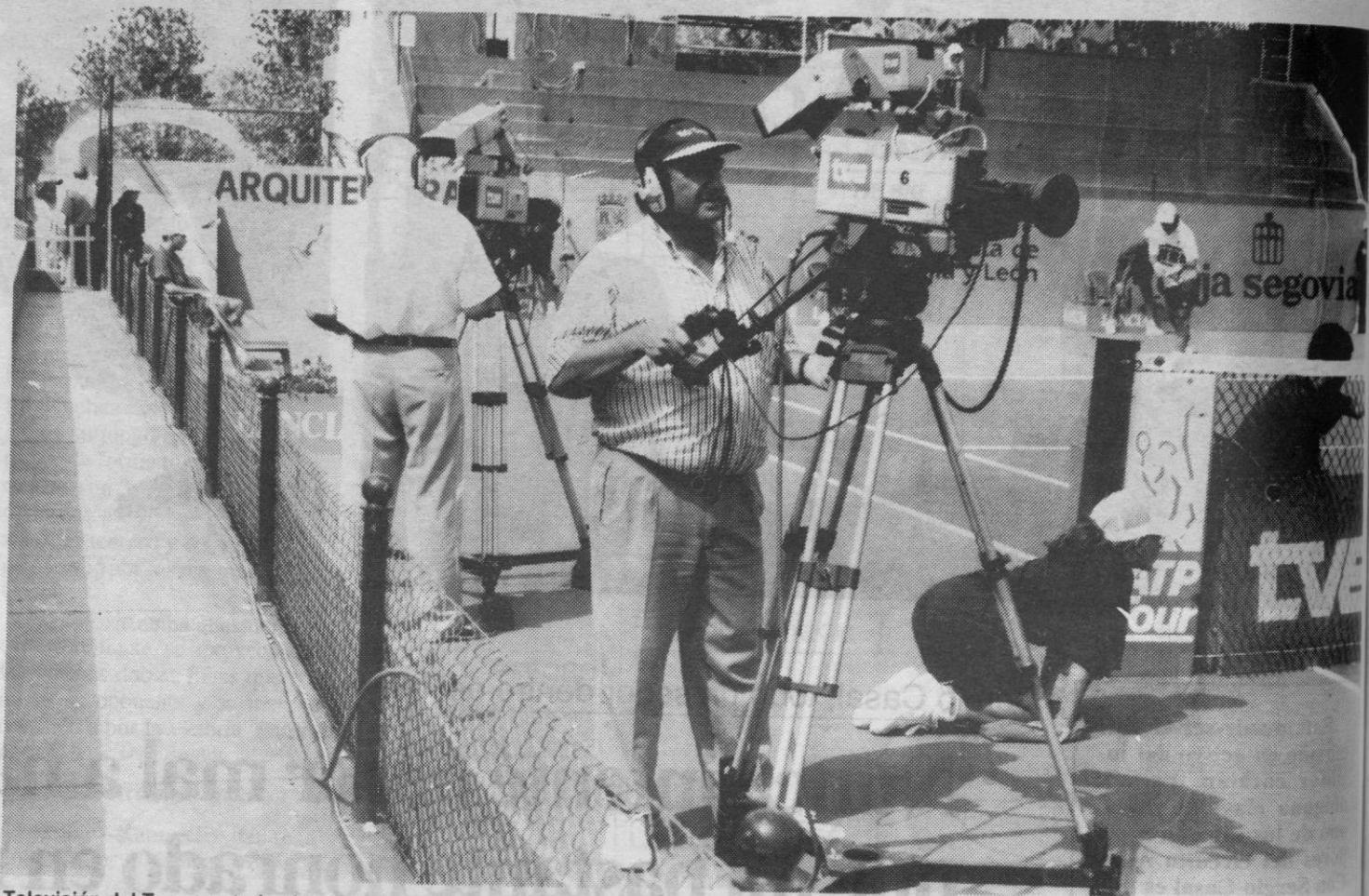
Las genialidades del malagueño Emilio Alvarez * Hoy partido de tenis en silla de ruedas * La "dos" de Televisión Española transmite hoy las semifinales * Ayer estuvieron los jugadores del At. de Madrid

Emilio Alvarez ha sido, a su paso por el torneo cuya trayectoria concluyó ayer, uno de sus jugadores más carismáticos. Gane o pierda siempre manifiesta el mismo estado de ánimo. Ayer, en el transcurso de su partido frente al checoslovaco David Rikl, cuando este ganaba por 5-3, un espectador se dirige al malagueño diciéndole, "ánimo Emilio que el partido es tuyo", a ello Emilio responde, "¡como no se lo compre!". Es todo un espectáculo, una fenomenal persona y un jugador de los que gusta ver en la pista porque el espectáculo con él está garantizado.

En el encuentro del que hablamos anteriormente tanto el juez de silla como un par de ayudantes en las líneas tuvieron más errores de los normales. Tanto es así que Emilio, que no llega a la discusión nunca en la cancha, pidió que se tuvieran más en cuenta sus intereses, aunque el árbitro, manteniendo sus decisiones, no le tuvo en cuenta.

Las cámaras de Televisión Española comenzaron a funcionar ayer en la sesión de tarde. Andrés Jimeno y Angel Orte, comentaristas de excepción, departieron a lo largo de la jornada de la mañana con jugadores y técnicos, aquellos con los que pasan muchas jornadas a lo largo del año. De cualquier forma ellos demuestran ser personas totalmente asequibles.

Niños de Valladolid visitaron ayer la sede del torneo para pasar una jornada entre los tenistas profesionales. El clínic de por la mañana, que lo debía haber impartido Emilio Sánchez, lo dió Quino Muñoz, que es, además de uno de los jugadores más jóvenes del torneo, el que más de moda está. Se lo ha ganado a pulso porque ha sabido trabajar,



Televisión del Torneo a todo el mundo.

esforzarse y subir los escalones uno a uno. Los chavales lo pasaron en grande con él. La verdad es que la diferencia de edad no se notaba apenas.

La sede del torneo está siendo muy visitada. El número de espectadores es cada día más amplio y el interés crece. Entre los visitantes vimos ayer a Edison Mandarino, ex director del Gran Prix de Madrid; Carlos de la Casa, director general de Patrimonio de la Junta de Castilla y León; Francisca Sauquillo, eurodiputada del PSOE y Manuel Núñez Pérez, ex ministro de Trabajo con UCD y diputado del PP.

Mañana, 5,30 de la tarde, se

jugará un encuentro de exhibición en silla de ruedas, que tendrá su continuación el próximo domingo unos minutos antes de comenzar el encuentro final del torneo. Se disputará a nueve juegos.

De nuevo Emilio Alvarez. Minutos antes de terminar su encuentro frente a Rikl, el malagueño buscaba su cheque, 320.000 pesetas después de retenciones, y una vez conseguido salió de forma urgente para intentar llegar a Barajas y coger el avión que le traslada a Austria. No quiso terminar su estancia en el torneo sin dejar constancia de su forma de ser y cogiendo una de las pamelas de las azafatas, se la puso en la

cabeza y no hubo forma de quitársela. De tal guisa abandono la instalación.

Seis futbolistas del At. de Madrid acompañados por Carlos Aguiar, uno de los técnicos del equipo rojiblanco, visitaron ayer la sede del torneo. Caminero, Penev, Aguilar... hicieron las delicias de los peques y ofrecieron una nota simpática en las instalaciones. Son unos grandes profesionales. Su día libre le aprovecharon para ello.

La anécdota. Cuando la organización le invita en su despacho al presidente de la Junta de

Castilla y León, Juan José Lucas, a visitar el torneo, el presidente, con muy pocos días de vacaciones, comenta que será difícil poder desplazarse, a lo que el director del torneo, Pedro Muñoz, responde, "si es por medio de transporte le enviamos un coche". Sonrisas, y el presidente que responde, "coche sí tengo".

Comenzó el torneo de periodistas. Intervienen colegas de Madrid, Avila, Valladolid y Segovia. Por cierto en esta ocasión los segovianos son minoría. Solo estarán David Jiménez, "Onda Cero" y Carlos García Fuentetaja de "Cancha 7".



Cronista Lecea, 11
(Junto a Plaza Mayor)

José María

Restaurante Típico Castellano

LA COCINA DE HOY

461111-460272-460270-Fax: 460273

RESERVAS BARRA COCINA

SEGOVIA

Aparcamos su coche



PISTA OFICIAL
DEL TORNEO

¡Para los amantes de la mejor carne roja!

Pimientos del pico rellenos de capón
Chuletón de buey a la piedra
Surtido de repostería del Chef
Agua mineral y café
3.250.- ptas.

Restaurante "La Cocina de Segovia"

Hotel LOS ARCOS. Reservas: 43 74 62



Ven y disfruta
EL ESPINAR
Todo lo que tú te mereces

Hotel Oficial del Torneo



HOTEL ACUEDUCTO
SEGOVIA

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Pista Central, la empresa que buscan los tenistas

En la sede del torneo su equipo de trabajo realiza una gran labor

"El tenis no vende tanto como ha vendido antes de ahora"

Un grupo de grandes profesionales llevan a cabo en su stad del torneo una de las labores más destacadas. Se trata de encordar raquetas de los jugadores, cometido al que los excelentes técnicos de Pista Central dedican las muchas horas que trabajan, a pleno rendimiento.

El mundo del tenis depende, por la profesionalidad que esta actividad tiene, de los técnicos que llevan a efecto la encordadura de sus raquetas, que en ningún caso es cosa fácil y para lo que se requiere un trabajo de precisión, por más que las máquinas de encordar pueden realizar un buen trabajo. La empresa Pista Central, con dieciséis puntos de venta en Madrid y central en La Vaguada, viene realizando un trabajo completo en el la sede del torneo de El Espinar, "como lo hemos hecho a lo largo de la temporada en Rolan Garros y Conde de Godó donde fuimos invitados".

Víctor, el coordinador técnico de Pista Central, pone de manifiesto el buen trabajo que en orden al tenis realizan los empleados de la misma, "no es este el mejor momento del tenis, que ha bajado mucho en cuanto a lo que el tenista puede gastarse. Se podría decir que los que vende-



Trofeos de gran valor.

mos estamos cambiando el dinero en cualquiera de los productos

que utilizan los tenistas". Sin embargo, y curiosamente, una

de las actividades deportivas que están en alza es la del esquí,

"cierto es, comenta Víctor, que hemos tenido unos años malos, pero por ejemplo en la zona de Navacerrada la nieve artificial, pese a que sean pocas las pistas que se pueden utilizar, la gente acude en gran número".

Cabe significar que las máquinas de encordar que se utilizan en El Espinar tienen un coste superior cada una de ellas a un millón de pesetas, "y lo que está claro es que cualquier persona puede encordar con ellas, pero para encontrar asesoramiento sólo se logra cuando quien realiza este es un técnico. Te sorprenderías de algunos profesionales que encuerdan de cualquier forma y que cuando le ofreces unas cuerdas diferentes para cada momento y temperatura, hasta se extrañan".

El equipo de trabajo de Pista Central se puede sentir muy satisfecho del cometido que realiza. No es de extrañar que su stad sean uno de los más visitados del torneo, mientras que el trabajo que realizan sus técnicos es destacado por la gran profesionalidad que demuestran.

Los trofeos del torneo, piezas únicas y extraordinarias

El Centro Nacional del Vidrio de La Granja elabora con piezas del siglo XVIII las tallas, piezas únicas, que se entregan a campeón y subcampeón. El Centro Nacional del Vidrio, en una colaboración excepcional, diseña y confecciona los trofeos que, como pieza única, se entregarán a los jugadores que vengán en los encuentros del torneo.

Sin duda se trata de piezas de auténtica artesanía que pone de manifiesto el excepcional trabajo que realiza el centro. Por tercer año consecutivo el Centro Nacional del Vidrio de San Ildefonso, ha confeccionado los trofeos que se entregarán a los ganadores de los encuentros que se disputa en El Espinar. La colección la forman seis tallas de cristal, ya que el ánfora de dos asas, realizada en la edición de 1993, sólo pasará a ser propiedad de aquel tenista que gane el el torneo en tres ediciones consecutivas o cinco alternas.

Sin duda constituyen una gran novedad las citadas tallas, que son elogiadas por cuantas personas tienen ocasión de acercarse al village, donde están expuestas. Los jugadores también guardan un grato recuerdo, los que han conseguido sus tallas, de este singular y extraordinario trofeo.

Las creaciones que para este torneo ha elaborado el Centro Nacional del Vidrio, se realizan a partir de piezas históricas del siglo XVIII, si bien no son iguales a las que se entregaron el pasado año. "La parte principal de los trofeos, comenta el director del centro, Eliseo de Pablos, está soplada en molde y trabajada al puntil con terminación manual, mientras que en el apartado decorativo se han tallado a la rueda y dorado al fuego".

A la elaboración de los tro-

feos se ha dedicado un grupo de quince personas, "cuyo valor económico es difícilmente calculable", ya que al coste de los materiales habría que unir el componente artístico y el creativo. Un dato que puede acercar al valor económico de estos trofeos le ofrece el hecho de que el ánfora que citó anteriormente puede valorarse en varios millones de pesetas.

Cabe indicar también que el ánfora de dos asas, como el resto de los galardones, "se confecciona totalmente a mano sin utilizar molde alguno". En la confección de los trofeos han intervenido tres grandes maestros artesanos en la difícil técnica del soplado, José Escrí, Santiago Sanz y Juan Manuel Ramos, junto con el maestro tallador Joaquín Santiago, "La decoración estuvo a cargo del taller de la especialidad en el centro".

Indicar también que en el



Un buen equipo de trabajo.

transcurso del presente año el Centro Nacional del Vidrio va a poner a la venta en su stand de La Granja, una pieza repre-

sentativa de la localidad, con seguridad una botella azul cobalto, reproducción exacta de otra del siglo XVIII.

MONTAJES
ELECTRICOS
Hnos.
Sanz Alvarez
SAN RAFAEL (Segovia)

 **KNIGHT
SECURITY**
Vigilancia oficial

 **MESON MAYOR**
COCINA REGIONAL
Y DE TEMPORADA
 
PLAZA MAYOR, 3
RESERVAS: 46 09 15 - SEGOVIA

gonzález & maseda
Concesionario
exclusivo
de
olivetti
SEGOVIA

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Las bellezas de Castilla y León.



El supervisor del ATP, Tomás Karlberg.



M. Cruz Alonso, un seguro para el torneo.



Los jugadores atléticos en el torneo.



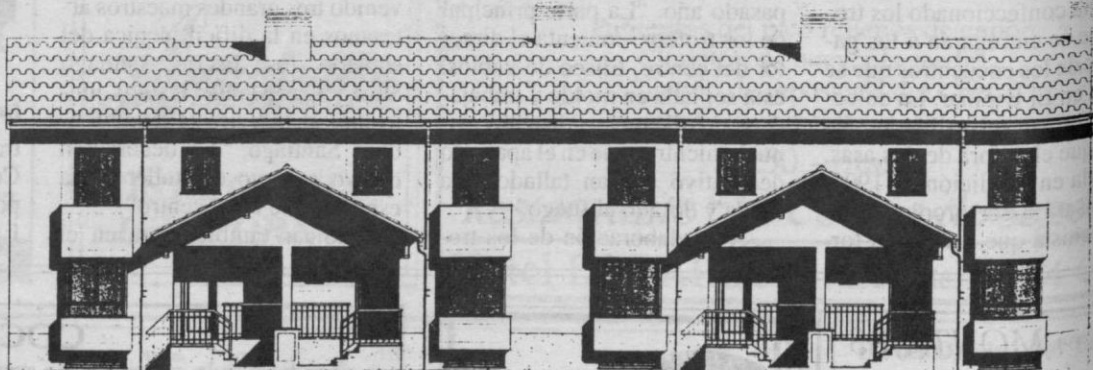
Todo el equipo de recogepelotas.



Grupo de niños de Valladolid.

Villas
de San
Ildefonso

- chalets adosados -



EN LA GRANJA (SEGOVIA) - 240 M² CONSTRUIDOS - AMPLIA PARCELA PRIVADA
4 DORMITORIOS - 2 BAÑOS Y ASEO - BODEGA - GARAJE PARA 2 COCHES
CARPINTERIA EN MADERAS NOBLES

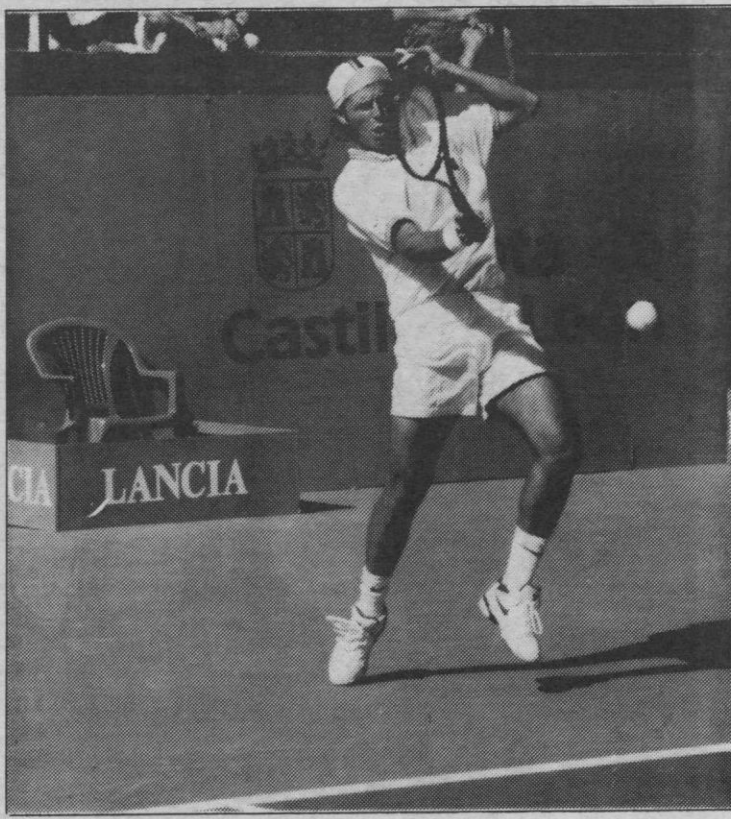
INFORMACION - TLFS. 44 46 47 - 44 54 55 - INMOBILIARIA

ugarte[®]

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



"Están en lugar privilegiado"



"Hay una gran calidad".

Por vez primera en diez años a las instalaciones de La Estación de El Espinar llegó uno de los seis supervisores de la Asociación de Tenistas Profesionales. Hasta ahora eran representantes de los jugadores los que por aquí estuvieron. Para el evento deportivo de 1995 fue designado Thomas Karlberg, que, como es su obligación, ha mirado el torneo, en todo su desarrollo, con lupa. No parece que haya salido mal parado de la observación.

Para el supervisor del ATP el lugar es idóneo

"Organizan un torneo que está muy cerca de lo que hacen los grandes"

"Nuestra misión en estos torneos es la de ayudar, de colaborar"

otras informaciones del desarrollo del torneo y sabíamos del trabajo que se realizaba, pero yo me he llevado una sorpresa más positiva aún. Me he encontrado con un challenger que en nada tiene que envidiar a los grandes torneos. Prácticamente todo es positivo. La pista central me ha sorprendido por lo uniforme de la misma y el entorno es mucho más agradable que otros torneos que yo he visitado".

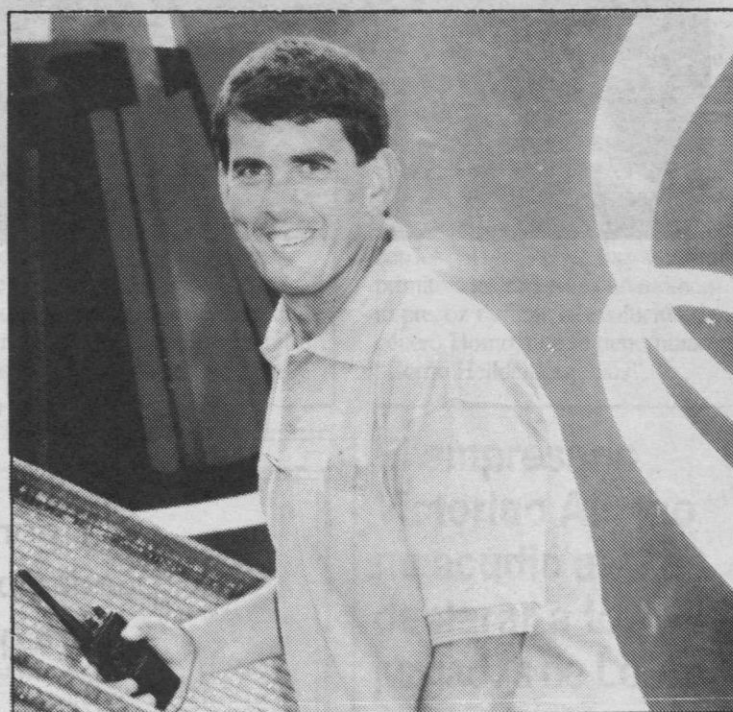
A lo largo de la entrevista que mantuvimos con él dejó constancia de que su visita al torneo más que de inspección lo era de colaboración, "nosotros pretendemos siempre ayudar a los torneos. Si vemos que existen dificultades técnicas asesoramos. No es nuestra misión la de castigar. Me he visto sorprendido por los pequeños detalles que el torneo tiene. Las tiendas, los paseos, los lugares de descanso... no siempre se encuentran cosas así".

En ese orden de destacar aquellas actividades complementarias del torneo lo hizo con la cena que la organización ofrece a jugadores, sponsor y medios de comunicación, "ha ello se une una climatología excelente y un lugar que invita al descanso". Buscamos también que el

supervisor comentara sobre las defectos que había encontrado. Tras pensarlo unos segundos manifestó que sólo el hecho de que el hotel donde se hospedan los jugadores se encuentre lejos del lugar de juego, "no es que ello signifique ninguna pega, pero si estuviera más cerca los jugadores tendría más tiempo donde entrenar, porque en el hotel no tienen nada que hacer y donde desarrollan todo su tiempo libre es en la zona donde el torneo se juega. Entrenar es muy importante para ellos".

En otro orden de cosas destacó el hecho de que el tenis profesional cada vez tenga más interés, que encuentre mejor acogida, "no hay concesiones de nuevos torneos porque no hay fechas libres para ello. Cuando un torneo no sale es cuando podemos conceder nueva licencia a otro. Ahora tenemos problemas con el de Yugoslavia y no sabemos si se va a celebrar por causa de los acontecimientos de la zona. Tenemos que respetar los acuerdos de la ONU y también el hecho de que los jugadores se encuentren protegidos".

Una de las causas de su presencia en este torneo va a ligada al tema arbitral, "aquí hay un grupo de árbitros jóvenes del



Javier Moreno tiene mérito.

que nos interesa mucho su aprendizaje. Nosotros tenemos un grupo de élite que es el que acude a los grandes torneos, entre los que se encuentra Javier Moreno, pero nuestra idea es que sean muchos más y que cada vez estén mejor preparados. Pero ése es un esfuerzo que ellos tienen que hacer".

Buscan con su organización

de tenis profesional el que los jugadores encuentren en cada torneo toda la ayuda que necesitan, "teniendo en cuenta que están viajando, siempre de un lugar para otro la gente que les rodea, son su familia durante los años en que ellos están jugando, pero si un miembro de esa familia falla, entonces habrá un problema".

La ATP (Asociación de Tenistas Profesionales), busca siempre la perfección y en su caso la mejora, de todo aquello que rodea a cada uno de los torneos para los que la asociación concede su permiso. Ello tiene como base el comprobar que el jugador va a encontrar en su actividad todo aquello que le es necesario para ejercer su profesión. Lógico pues que los supervisores del citado órgano deportivo internacional acudan a los centros donde se desarrollan los torneos y lleven a cabo la "inspección" minuciosa de lo que en ellos acontece.

Tras los cinco años que el torneo lleva desarrollándose como challenger es esta la primera vez que un representante de la ATP, y no de jugadores, fue designado para visitar el de El Espinar. Para la ocasión fue designado Thomas Karlberg, cuya opinión sobre lo que ha visto pone al torneo en el lugar que le corresponde. "Conocíamos a través de

El Restaurante que eligen los jugadores y visitantes del Torneo

Duque

Maestro Asador de Segovia
RESTAURANTE

Reservas:

921 - 43 05 37

LA FLORESTA

Salones para bodas y banquetes

Reservas:

921 - 43 46 11

Lea



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TEXTO

José María Martín

FOTOS

Juan Martín
Pedro L. Merino
Ricardo de Cáceres

**MARTIN
BUS**

AUTOCAR OFICIAL
DEL TORNEO

SEGOVIA - 921 / 42 77 05

Apoyamos el Deporte Base



Ellos son el futuro de nuestro deporte.

Y por eso, para que los niños y niñas
puedan practicar cualquier tipo de deporte,
para que el día de mañana sus triunfos
sean una realidad,

CAJA SEGOVIA apoya con entusiasmo
el deporte base desde el principio.

Para los pequeños,

Una entrega a lo grande.

caja  segovia
Forma equipo contigo

El IPC aumentó una décima en la región durante el mes de julio

Valladolid. (Ical).— El Índice de Precios al Consumo (IPC) aumentó una décima durante el mes de julio en Castilla y León, según los datos hechos públicos ayer por el Instituto Nacional de Estadística.

En el conjunto nacional los precios no experimentaron cambios durante el pasado mes. La inflación en lo que va de año alcanza el 2,9 por ciento en Castilla y León, una décima más que en el conjunto del país. En los últimos doce meses (de julio a julio) los precios subieron un 4,6 por ciento en Castilla y León y un 4,7 por ciento en España. Las provincias más inflacionistas durante el mes de julio fueron Burgos y Soria, donde los precios aumentaron tres décimas, frente al descenso de una décima registrado en Ávila. En Valladolid el IPC subió dos décimas, una décima en León, Palencia y Segovia; y no hubo cambios en Salamanca y Zamora.

El comportamiento de los distintos productos analizados en la evaluación del IPC varía entre la subida de cinco décimas en el capítulo "otros" y el descenso del 0,3 por ciento registrado en transporte. Los precios de cultura aumentaron tres décimas, los de alimentación, vivienda, menaje y medicina, un 0,2 por ciento, y los de vestido, un 0,1 por ciento.

En lo que va de año las mayores subidas de precios se han producido en vivienda (4 por ciento) y otros (4,7 por ciento), y las menores, en vestido y cultura (1,1 y 1,6 por ciento). En lo que va de año las mayores subidas del IPC se han registrado en Zamora, León y Burgos.

A pesar del descenso del número de parados en la Comunidad

CC.OO. advierte sobre el elevado índice de eventualidad en el empleo

La Unión Regional de Comisiones Obreras de Castilla y León valora positivamente el descenso del paro registrado en la Comunidad, "dato que aunque favorable, contrasta con el alto índice de precariedad en los nuevos contratos". Para CC.OO. la calidad del empleo se sitúa como elemento fundamental para poder hablar de recuperación efectiva del mismo.

Valladolid. (Ical).— Por otra parte, el sindicato apunta que según los últimos datos de la EPA, el número de desempleados en Castilla y León asciende a 190.710 personas. CC.OO. recuerda que durante el mismo periodo del año anterior el desempleo bajó en la Comunidad en 6.037 personas, un 25 por ciento más que este año, "sin que ello haya supuesto una inversión clara y definitiva de la tendencia".

Los representantes sindicales piden "prudencia antes de hacer declaraciones triunfalistas para poder comprobar si después de desaparecido el elemento estacional se mantiene el descenso del número de parados".

El número de personas inscritas en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM) de Castilla y León durante el mes de julio disminuyó en 4.466 personas, según los datos facilitados por el Ministerio de Trabajo. El número total de desempleados asciende a 127.068, lo que supone una tasa de paro sobre población activa del 13,5 por ciento.



El paro en la construcción se redujo en 577 personas en la región.

En términos relativos el descenso del paro en el mes de julio ha sido de un 3,40 por ciento respecto al mes anterior. En relación con julio del 94, el desempleo ha disminuido en 6.818 personas (-5,09 por ciento). El paro masculino se sitúa en 54.713, disminuyendo sobre el mes anterior en 2.083 personas (-3,67 por ciento) y el femenino en 72.355 (-3,19 por ciento). El paro de los jóvenes menores de 25 años ha disminuido en julio en 1.486 personas en Castilla y León.

El paro bajó en todos los sectores, con especial inci-

dencia en Servicios (-2.291), e Industria (-662), mientras que en Construcción hay 577 parados menos; y en Agricultura 443.

Por provincias, el paro disminuyó en todas las provincias de la región. El mayor descenso del paro se produjo en León, con 985 desempleados menos que en junio. En las oficinas del INEM de esa provincia están inscritas 23.864 personas, que representan el 12,51 por ciento de la población activa. En la provincia de Segovia se registraron 217 parados menos durante el mes de junio, 5.069 personas están inscritas en el INEM.

Los fósiles de homínidos de Atapuerca tienen más de 780.000 años

Valladolid. (Ical).— Los restos fósiles de homínidos encontrados en los yacimientos arqueológicos de la sierra de Atapuerca (Burgos) tienen una antigüedad de 780.000 años, según anunciaba ayer la prestigiosa revista científica norteamericana "Science", que considera estos hallazgos como los más antiguos localizados hasta ahora en el continente europeo.

En los dos trabajos que publica "Science", revista de la Asociación Americana para el Avance de la Ciencia, el equipo de investigadores que lleva a cabo las excavaciones, dirigidos por Juan Luis Arsuaga, José María Bermúdez de Castro y Eudal Carbonell, demuestra que esta datación lleva a la conclusión de que los primeros homínidos emigraron desde África hacia Europa occidental 300.000 años antes de lo que se creía, ya que los únicos restos que se habían localizado en Europa hasta ahora se situaban en 500.000 años de antigüedad. Los 36 restos fósiles datados hace 780.000 años fueron encontrados durante la campaña de excavaciones del pasado año en el yacimiento conocido con el nombre de Gran Dolina y pertenecen a, al menos, cuatro individuos entre los que hay un adolescente y un niño de tres o cuatro años.

Se trata de fragmentos de maxilar, dientes y restos craneales, entre otras piezas, que, según los científicos, presentan diferencias con los del Homo Habilis y su orna primitiva les situaría en un momento precoz durante la evolución del género Homo, que se denominaría "Homo Heidelbergensis".

El empresario Victorino Alonso no acudió a declarar a los juzgados de León

León. (Ical).— El empresario minero Victorino Alonso no fue a declarar al Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 5 de León por una querrela presentada contra él por insultar al juez García Brugos, titular del juzgado número 6.

El motivo por el cual no se personó en los juzgados es que, al encontrarse de vacaciones, no recibió la citación certificada del tribunal, por lo que dicha "llamada" fue devuelta al juzgado número 5. Victorino Alonso no se encontraba en su domicilio cuando llegó la citación, por lo que, a efectos legales, no se le ha comunicado que debe declarar. La citación, tal y como prescribe la Ley, se le enviará de nuevo a su domicilio y, en caso de que sea devuelta, se buscarían los cauces legales necesarios para comunicar su obligación de ir a declarar.



EL SEÑOR

D. Juan Municio Sánchez

Falleció en Segovia, el día 10 de agosto de 1995

A los 54 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Fuencisla Esteban de Andrés; hijas, Olga, Raquel y Fuencisla Municio Esteban; padres políticos, Ladislao y Bernardina; hermanas, Julia y Concepción Municio Sánchez; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma y testimonian su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por su eterno descanso.

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...

IMPRENTA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 9 DE AGOSTO DE 1995

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE
EMPLAZAMIENTO DE PLANTA DE PRODUCCION DE
ARENAS Y FELDESPATOS EN CARRASCAL DEL RIO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre el Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Planta de producción de arenas y feldespatos, en Burgomillado, en las parcelas 375 y 376 del polígono 12 en el término municipal de Carrascal del Río (Segovia), promovido por Industrial del Cuarzo S.A."

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, C/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: M^a Paz Plaza Santamaría.
V.º B.º, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.



El Gobierno confía en una resolución del TS sobre el "caso GAL"

Madrid (Efe).— El Gobierno espera "confiadamente" la resolución judicial que la Sala Segunda del Tribunal Supremo adopte sobre las acusaciones que implican a Felipe González y otros dirigentes del PSOE en el caso GAL, señaló ayer el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba. En La Moncloa, en una comparecencia informativa restringida a medios audiovisuales, Rubalcaba valoró "positivamente" que la sala de vacaciones del Tribunal Supremo haya declarado hábil la segunda quincena del mes de agosto para tratar sobre este asunto.

Rubalcaba reiteró la "tranquilidad" del Ejecutivo ante la resolución que adopte el Tribunal Supremo y consideró una "decisión acertada" la interrupción de las vacaciones de la Sala Segunda. "Confiamos en la Justicia y en el trabajo de los jueces, y que trabajen rápidamente en un tema como este nos parece lo más positivo. Esperamos confiadamente la resolución judicial en esta materia", destacó el ministro.

El portavoz del Ejecutivo reiteró que la lucha contra el terrorismo "hay que desarrollarla siempre dentro de los cauces del estado democrático" y añadió que "contra el terrorismo hay que luchar, aunque se sepa que esa lucha es desequilibrada, con las normas de la democracia encima de la mesa. No hay otra lucha, el resto puede parecer un atajo, pero finalmente es un retroceso".

Cada uno en su sitio

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, manifestó desear "ardientemente" que el Tribunal Supremo se pronuncie "pronto" sobre la implicación del presidente del Gobierno en la creación de los GAL "para que ponga a cada uno en su sitio".

Solana felicitó a las Fuerzas de Seguridad del Estado y a la cooperación internacional que han impedido el atentado de ETA contra el Rey y, tras expresar su "satisfacción" por la detención de los etarras, resaltó que "hay que mantener la lucha antiterrorista con toda la tenacidad y perseverancia".

En una rueda de prensa, Solana señaló que le gustaría "que el Supremo hablara pronto para que ponga a cada uno en su sitio". Sobre la decisión de la sala de vacaciones de este Tribunal de declarar hábil la segunda quincena del mes de agosto para decidir sobre la implicación de González y de otros dirigentes socialistas en el caso GAL, el ministro dijo llevar "muchos días trabajando en agosto y me parece bien que otros sigan mi ejemplo".

Preguntado por su disposición a presentarse como candidato del PSOE en las próximas elecciones generales en sustitución de González, señaló que espera ser el "número dos" de la candidatura como en otras ocasiones.



Don Juan Carlos recibió ayer al comité organizador del Trofeo Conde de Barcelona.

TELEFOTO EFE

Los detenidos declaran en la Audiencia Nacional

El Rey recibe muestras de apoyo tras conocerse las intenciones de ETA

El Rey Juan Carlos, que durante la jornada de ayer permaneció en su despacho de Marivent, recibió numerosas llamadas telefónicas de personalidades, españolas y extranjeras, que han transmitido su solidaridad y apoyo tras conocerse el intento de atentado de ETA.

Palma de Mallorca (Efe).— Según informaron fuentes de la Casa del Rey, Don Juan Carlos, que por la mañana recibió en audiencia al comité organizador del XI Trofeo Conde de Barcelona, atendió en su despacho diversos asuntos, entre ellos las llamadas telefónicas. Las mismas fuentes señalaron que tanto en el palacio de Marivent, residencia estival de los Reyes, como en el palacio de La Zarzuela, se han recibido telegramas de apoyo a los Monarcas y miembros de la Familia Real.

En relación con los hechos dados a conocer por el ministro del Interior, manifestaron que "sólo cabe felicitarse por la brillante operación desarrollada por las Fuerzas de Seguridad del Estado".

Por su parte, el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, aseguró que lo que demuestra la actuación policial es que "si se trabaja

bien, las posibilidades de éxito de los terroristas son muy pequeñas".

En una comparecencia en el Palacio de la Moncloa, Pérez Rubalcaba calificó de "éxito policial" la detención del comando de ETA que preparaba un atentado con el Rey y felicitó a las Fuerzas de Seguridad del Estado. Esto demuestra que "ETA mata siempre que puede y además sus objetivos los elige en función de la importancia política de los mismos", señaló.

Para el titular de la Presidencia, "con ETA uno no puede descuidarse" ya que es "un peligro de nuestra democracia", por lo que hay que seguir apoyando a las Fuerzas de Seguridad del Estado "que lo han hecho bien y necesitan el apoyo de todos los grupos políticos".

Rubalcaba explicó que el presidente del Gobierno tenía conocimiento de la operación

policial que seguía los pasos de los terroristas que intentaban atentar contra el Rey ya que el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, despachó con él este asunto en varias ocasiones.

Declaración

Los tres presuntos terroristas detenidos en Palma de Mallorca y que supuestamente planeaban atentar contra el Rey y un cuarto posteriormente detenido en San Sebastián, llegaron a las 19:20 horas de ayer a la Audiencia Nacional, donde declaran ante el juez Baltasar Garzón. Los detenidos, que permanecían en las dependencias de la Policía del madrileño barrio de Canillas, llegaron a la sede de este tribunal en cuatro coches policiales camuflados y acompañados por agentes.

Los detenidos son Juan José Rego, jefe del comando y considerado como un "histórico" de la banda, su hijo Iñaki Rego, el conocido pistolero Jorge García Sertucha, y Juan Carlos Aldasoro Torrecilla, éste último capturado en San Sebastián.

Pertierra afirma que el CESID rechazó una petición de registro por parte de

Zaragoza (Efe).— El ministro de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra, afirmó ayer que el CESID ha atendido varios requerimientos del juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, pero no una petición de registro para buscar el documento fundacional de los GAL, cuya existencia denunció Ricardo García Damborenea. El ministro hizo esta afirmación en rueda de prensa después de despedir en la base aérea de Zaragoza al destacamento del Ejército del Aire que participará en Estados Unidos en las maniobras "Coalition Flag".

Insistió en que Damborenea

hizo una declaración en su defensa y recordó la respuesta del CESID, en el sentido de que "no existe constancia dentro del Centro Superior de Información de la Defensa del documento al que el señor Damborenea se ha referido".

El ministro aseguró que en septiembre confía en proceder a la reforma del CESID, una vez nombrados sus nuevos responsables y después de que se haya informado a los grupos parlamentarios de las conclusiones alcanzadas en un informe realizado en este servicio tras el escándalo de las escuchas ilegales.

Evitó pronunciarse sobre un hipotético conflicto de poderes si los jueces reclamaran documentos bajo secreto oficial, y reiteró la posición del Gobierno de "máxima colaboración con la Administración de justicia" pero también "de cumplimiento de la legalidad, incluida la ley de secretos oficiales". Además, Suárez Pertierra manifestó que "de producirse algún conflicto, en ese momento funcionarían las instituciones del Estado, que son los tribunales de Justicia, que son los que darían una solución que acataríamos tanto el Poder Judicial como el Ejecutivo".

Anasagasti ve a Solana mejor sustituto de González que Borrell

Arrecife de Lanzarote (Efe).— El portavoz del Partido Nacionalista Vasco (PNV) en el Congreso, Iñaki Anasagasti, considera al ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, mejor candidato que al de Obras Públicas, José Borrell, para relevar a Felipe González como candidato a la Presidencia del Gobierno. "Javier Solana es un hombre muy identificado con el presidente en política exterior y es un hombre de su confianza", mientras que "Borrell es un personaje añadido, poco simpático y es muy ambicioso, cosa que se le nota mucho".

El político vasco considera, pese a ello, que el PSOE puede volver a gobernar si, en las próximas elecciones generales, su secretario general, Felipe González, vuelve a ser el candidato a presidente del Gobierno, al entender que su principal opositor, el PP, sólo podrá hacerlo si obtiene mayoría absoluta.

Con respecto a las posibles implicaciones de altos dirigentes socialistas en los delitos de los GAL, el portavoz del PNV mostró mayor confianza en la palabra de Felipe González que en la de varios de los implicados en procesamientos relacionados con la banda. Así, criticó a algunos de ellos, como al ex secretario general del PSOE en Vizcaya, Ricardo García Damborenea, al que calificó como "un delincuente muy radical y un personaje muy turbio", y al ex director general para la Seguridad del Estado, Julián Sancristóbal, del que dijo que "se ha convertido en multimillonario con negocios no demasiado limpios como el tráfico de armas".

Vidal-Quadras: "Durán Lleida es un parásito electoral de CDC"

Barcelona (Efe).— Aleix Vidal-Quadras, presidente del PP catalán, afirmó ayer que "UDC y Durán Lleida son un parásito electoral de CDC" y se ignoran los votos que obtendrían si se presentasen a unas elecciones en solitario. El dirigente popular replicó las afirmaciones del político democristiano que opinó que una victoria del PP no resolvería la actual situación política porque hay "más desencanto que no entusiasmo por lo que habrá mañana".

Vidal-Quadras expresó su sorpresa por esta afirmación y criticó a Durán Lleida afirmando que si en alguna ocasión Unió Democràtica de Catalunya (UDC) se presenta en solitario a unas elecciones "la realidad que aparecería sería algo decepcionante". "Para ser un parásito electoral —agregó— se permite dar demasiadas lecciones a los demás".

El desempleo se redujo en 65.345 personas y los precios no crecieron en julio

La contención del IPC y la caída del paro superó las previsiones más optimistas

La contención de los precios en julio y la reducción del número de parados en ese mes superó las previsiones más optimistas, confirmando, en opinión de expertos, que la incertidumbre política no ha afectado a la evolución de la economía.

Madrid (Efe).— El paro se redujo en julio en 65.345 personas, con lo que la cifra total de desempleados se sitúa en 2.364.329 personas y la tasa sobre la población activa en un 15,19 ciento, lo que constituye la segunda mejor cifra obtenida en este mes durante los últimos 15 años y confirma la caída del desempleo por sexto mes consecutivo. Los precios se apuntaron también su "éxito" particular en julio, al registrar un crecimiento cero, no igualado en ese mes desde 1971, lo que permitió mantener la inflación acumulada en el 2,8 por ciento y reducir la tasa interanual (correspondiente a los últimos doce meses) desde el 5,1 al 4,7 por ciento.

El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, calificó de "muy positivos" ambos indicadores que, en su opinión, confirman la solidez y vigor del crecimiento de la economía e indican que la inflación se está corrigiendo y que es posible conseguir el objetivo de crear 1.000 puestos de trabajo diarios.

El Ministerio de Economía valoró "muy positivamente" esta evolución por cuanto corrobora las expectativas de que la inflación bajará en la segunda mitad del año, que se han reflejado ya en un descenso de los tipos de interés de la deuda, lo que —según el secretario de Estado de Economía, Alfredo

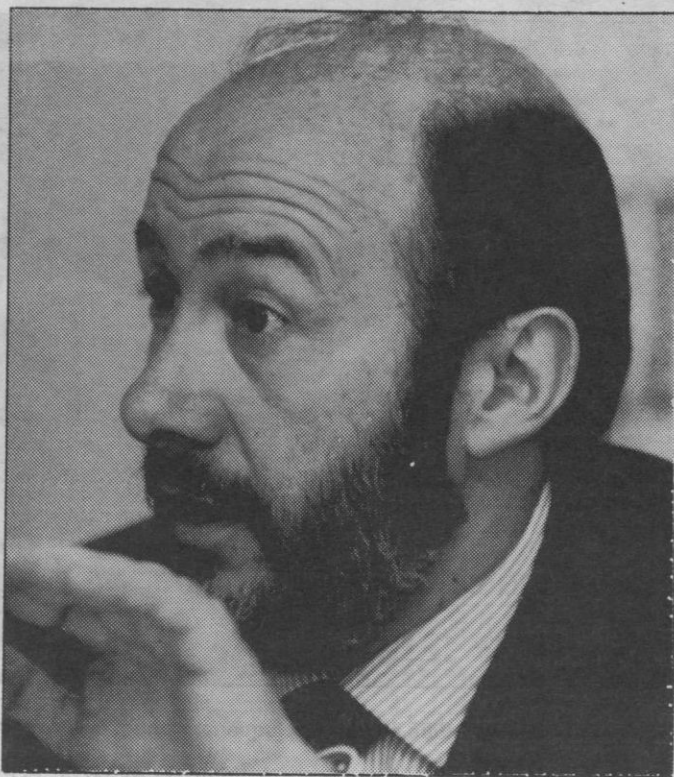
Pastor—, puede contribuir a mantener la inversión y a aumentar el consumo. Pastor reconoció que el IPC de julio supera las previsiones más optimistas, confirma la solidez de la recuperación y hace pensar en terminar el año relativamente cerca del objetivo del Gobierno, fijado en el 3,5 por ciento.

El secretario general de Empleo, Marcos Peña, consideró que los datos de paro e IPC indican que "las cosas van razonablemente bien" y auguró que el año concluirá con 360.000 ocupados más y 250.000 parados registrados menos, superando las expectativas del Gobierno. Peña reconoció que la inflación se mantiene alta y que su aumento "no anida en los salarios", valoró la repercusión en la economía del "sacrificio salarial de los trabajadores" y reclamó la misma actitud en otros colectivos.

Vulnerable

CC.OO. admitió que tanto la caída del desempleo como la contención de los precios en julio son positivas, pero advirtió que el crecimiento de la economía española continúa siendo "vulnerable", en especial en lo referido a creación de empleo estable, y que la inflación sigue estando muy alta.

UGT valoró los datos de paro e IPC, aunque denunció que la evolución del empleo mantiene una tónica de inesta-



Pérez Rubalcaba ha calificado de muy positivos los datos de julio.

bilidad y precarización que considera negativa, mientras que la inflación no ha logrado entrar tampoco en un senda de moderación y control.

La patronal CEOE consideró que la reducción del paro es una "noticia esperanzadora", si bien señaló que julio y agosto son meses en los que el paro suele descender "espectacularmente", y coincidió con los sindicatos en que pese al buen dato de la inflación en julio "no estamos ante un problema resuelto".

Para el secretario de estudios y programas del PSOE, Joaquín Almunia, las "excelentes" cifras conocidas ayer

confirman "la solidez de la recuperación económica" y la efectividad de las medidas aplicadas por el Gobierno, que mantiene un compromiso prioritario por crear empleo.

El portavoz de asuntos económicos del PP, Cristóbal Montoro, afirmó que desde el Gobierno "se vende políticamente una recuperación económica que los ciudadanos no perciben como tal".

El responsable de economía de Izquierda Unida, Salvador Jové, consideró positivos estos datos, pero subrayó la imposibilidad de cumplir el objetivo de inflación previsto para 1995.

Marruecos y la UE definirán sus posiciones este fin de semana

Bruselas (Efe).— La Unión Europea (UE) y Marruecos definirán en los próximos días "las cuestiones abiertas y las respectivas posiciones" de cara a la conclusión de un acuerdo de pesca y a partir del lunes se iniciará la negociación para converger, señalaron ayer fuentes comunitarias.

La Comisión Europea y Marruecos iniciaron en Bruselas la sexta ronda negociadora de un acuerdo de pesca, que puede ser maratónica ante la voluntad de ambas partes de no separarse hasta concluir un acuerdo que permita a los barcos comunitarios volver a faenar en aguas marroquíes antes del uno de septiembre.

La comisaria europea de Pesca, Emma Bonino, subrayó ayer que la reanudación de las negociaciones entre la UE y Marruecos "demuestra la voluntad de ambas partes de llegar a un nuevo acuerdo de pesca que pueda ser operativo, espero que para el uno de septiembre y que permita el retorno de las actividades de pesca de la flota de la Unión". "Nuestros negociadores sabrán ir al fondo de los problemas para encontrar soluciones igualitarias, que respeten asimismo nuestras preocupaciones conjuntas en materia de conservación de recursos", señaló.

El director general de Pesca de la Comisión Europea, Jose Almeida, que preside la delegación comunitaria, reconoció al inicio del encuentro que las negociaciones pueden durar "siete o diez días".

"Será necesaria flexibilidad de ambas partes para encontrar un punto de equilibrio y esperamos que se pueda concluir un acuerdo antes del uno de septiembre", subrayó por su parte el subdirector general de Pesca de Portugal, Enrico Monteiro.

El director general de Pesca español, Rafael Conde, se negó a hacer declaraciones al inicio de la reunión. La delegación marroquí, presidida por el director general de Pesca, Mohamed Rami, tampoco hizo comentarios sobre la posición de su país.

Construcción

La Confederación Española de Cajas de Ahorro (CECA) considera que el sector de la construcción será en los próximos trimestres la actividad con mayor crecimiento y advierte que una subida de los tipos de interés puede frenar esta tendencia. Según el último informe de coyuntura de la patronal de las cajas de ahorro, el sector industrial mantendrá "importantes" tasas de crecimiento pero moderará su ritmo de aumento.

El dinamismo de la demanda, añade el documento, ha reforzado el crecimiento del sector de la construcción, que durante el primer trimestre del año creció un 7 por ciento frente al aumento del 5,5 por ciento registrado en el sector industrial.

Dos mil personas despidieron a las víctimas por la tromba de agua en Yebra

Yebra (Guadalajara) (Efe).— Cerca de 2.000 personas se congregaron ayer por la mañana durante los funerales en memoria de las víctimas de la tromba de agua que arrasó la localidad alcarreña de Yebra. El obispo de Sigüenza-Guadalajara, José Sánchez, ofició en Yebra el primero de los funerales, acompañado de 30 sacerdotes y al que asistieron la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, y el presidente de Castilla-La Mancha, José Bono.

Más de 1.000 personas se encontraban en el interior del templo y cerca de 500 siguieron la ceremonia religiosa desde fuera de la parroquia. Dentro de la iglesia se sucedieron las escenas de llanto y dolor de los familiares y amigos de las seis víctimas naturales de Yebra, e incluso se produjeron varios desmayos.



La ministra Cristina Alberdi y el presidente castellano-manchego, José Bono, asistieron a los funerales.

En el Poblado de Zorita, el arcipreste de Pastrana, Licio García, ofició las honras fúnebres en memoria del director de la central nuclear de Zorita, Juan Vicente Llinares, y su esposa, María Julia Megido, fallecidos también en el siniestro. Unas 300 personas, incluida la totali-

dad de la plantilla de la central, asistieron al funeral.

Antes de comenzar los funerales, la ministra Alberdi y el presidente Bono comprobaron "in situ" los daños materiales ocasionados por la tormenta en Yebra y Almoguera, donde los desperfectos han sido más cuan-

tiosos, aunque no ha habido que lamentar víctimas mortales en este municipio. En este sentido, ambos dirigentes adelantaron a los medios de comunicación que el Gobierno pondrá en marcha con carácter inmediato un plan de ayudas especiales para paliar los daños de la tromba de agua.

Continúa el éxodo de serbios de Krajina hacia Yugoslavia

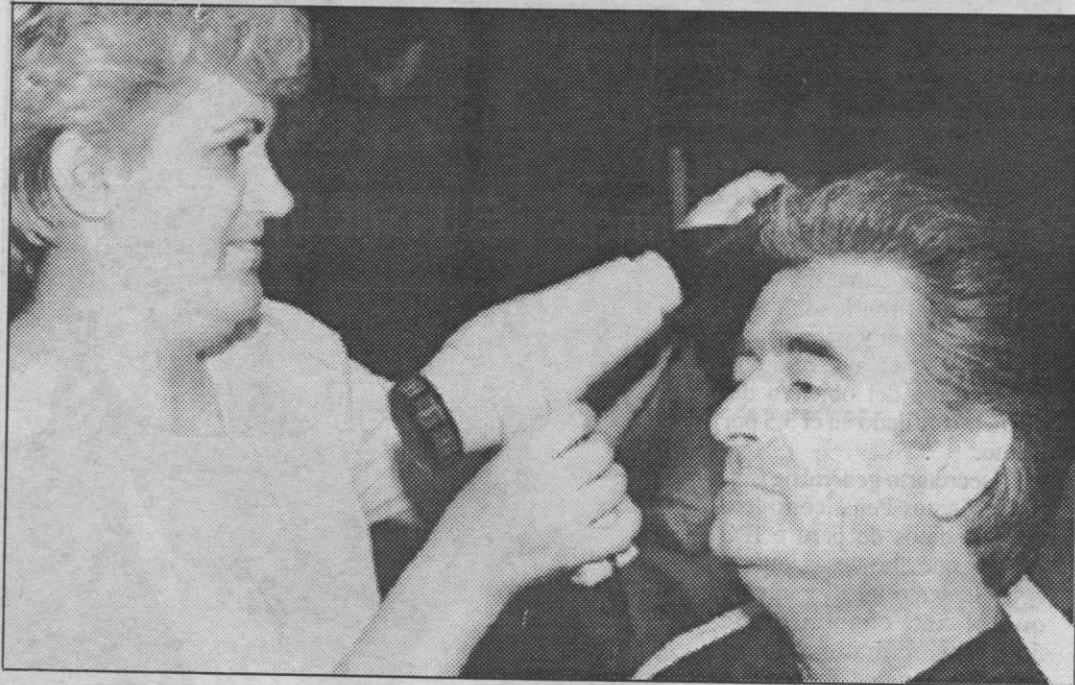
Bill Clinton veta el levantamiento del embargo de armas a Bosnia

El presidente de EE.UU., Bill Clinton, anunció ayer su decisión de vetar el proyecto de ley del Congreso para levantar el embargo de armas a Bosnia. Mientras, en la zona en conflicto, continúa la huida de miles de serbios croatas hacia Bosnia y Yugoslavia, tras la conquista de Krajina por las tropas de Zagreb.

Belgrado (Efe).— Al argumentar su veto a este proyecto de ley del Congreso norteamericano para levantar unilateralmente el embargo de armas impuesto por las Naciones Unidas, Clinton aseguró que tal medida impediría a Washington cumplir con sus compromisos ante la ONU, agravaría el conflicto en la antigua Yugoslavia y propiciaría la participación de tropas estadounidenses en el mismo.

Clinton calificó de "paso equivocado en un momento equivocado" el levantamiento del embargo de armas a Bosnia, pese a que el Congreso de EE.UU., controlado por los republicanos, aprobó a finales de julio pasado un proyecto de ley sobre en este sentido para que los musulmanes puedan defenderse.

Mientras tanto, siguen las largas filas de serbios de Krajina (Croacia) que huyen de esa zona tras su toma por las fuerzas de Zagreb, al tiempo que se suceden las denuncias sobre los malos tratos que los croatas infligen a los refugiados, pese a que el Gobierno croata aseguró que velaría por la seguridad de los krajineses y el respeto de sus



Radovan Karadzic acudió ayer a la peluquería, ajeno a los problemas de los refugiados serbios.

TELEFOTO EFE

derechos humanos y propiedades.

Ataques

El jueves, la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) pudo comprobar cómo un grupo de unos 300 serbios que abandonaban Krajina hacia Serbia, escoltados por la Policía croata, había sido atacado en la carretera, pues todos los vehículos tenían las ventanas rotas y muchos de los huidos estaban heridos.

Existen informes por confirmados de un bombardeo aéreo contra civiles y soldados serbios que se retiraban en Bosnia, así como de ataques contra civiles serbios por el Ejército bosnio que irrumpió en Krajina.

A juicio de ACNUR, el éxodo masivo de serbios de Krajina "huele a limpieza étnica y, en definitiva, lo es", pues "hasta el momento no hay informaciones sobre el retorno de los refugiados y se continúan recibiendo denuncias sobre hostigamiento a los serbios para que abandonen la región".

La mayoría de los serbios huidos, hasta el momento unos 150.000, se dirigen hacia Banja Luka (noroeste de Bosnia) y, desde allí, en su mayoría pretenden llegar a Serbia, en donde ya han entrado unos 80.000.

Debido al hacinamiento de unos 40.000 refugiados krajineses en Banja Luka, estas personas necesitan de ayuda humanitaria, por lo que la Cruz Roja Internacional prevé poner en

marcha un "puente aéreo" desde Belgrado.

Sin embargo, su apertura parece por el momento poco probable, ya que el Gobierno bosnio-musulmán se niega a ello porque los serbios siguen impidiendo la reanudación del "puente aéreo" humanitario a Sarajevo.

Rusia anunció el envío de una gran carga de ayuda humanitaria para los serbios huidos de Krajina, cuya distribución se coordinará con la ONU, en un claro aviso a Occidente de que Moscú no abandonará a sus aliados ni sus intereses geopolíticos en la antigua Yugoslavia, y destacó que ello no podrá considerarse una violación de las sanciones internacionales contra Belgrado.

Posible acuerdo serbo-croata

El ministro de Asuntos Exteriores de Yugoslavia (Serbis y Montenegro), Vladislav Jovanovic, descartó ayer la existencia de un posible acuerdo entre Serbia y Croacia para repartirse Bosnia.

La delegación estadounidense, encabezada por el consejero de Seguridad de la Casa Blanca, Anthony Lake, que viaja por varios países europeos para presentar una iniciativa para Bosnia, cuyos detalles se desconocen, se entrevistó ayer, en Bonn y París, con funcionarios de los gobiernos alemán y francés, tras haber conversado ya en Londres con miembros del gabinete británico.

Alemania acogió favorablemente la propuesta de EE.UU., al tiempo que en París las delegaciones estadounidense y francesa coincidieron en celebrar en breve plazo una reunión del Grupo de Contacto. La misión de estadounidense estaba encabezada por el consejero de Seguridad Nacional de la Casa Blanca, Anthony Lake.

La misión estadounidense partirá ahora hacia España, país que preside este semestre la UE, y posteriormente se entrevistará en la ciudad de Sochi con el ministro ruso de Asuntos Exteriores, Andrei Kózirev.

Mientras tanto, el líder de los serbios de Bosnia, Radovan Karadzic, revocó ayer los cambios al frente del Ejército serbobosnio anunciados hace una semana y rehabilitó en su cargo de jefe del Estado Mayor al general Ratko Mladic.

El "narcogate" colombiano amenaza ahora también al rival de Samper

Santafé de Bogotá (Efe).— El caso de las supuestas aportaciones de narcotraficantes a la campaña electoral del presidente colombiano, el liberal Ernesto Samper, conocido como "narcogate", que ha ocasionado una crisis de Gobierno, amenaza ahora a su principal rival, el conservador Andrés Pastrana.

Un informativo de televisión informó de que una empresa ficticia del Cartel de Cali giró el año pasado cuatro talones bancarios, por valor de 49 millones de pesos (más de 60.000 dólares al cambio de 1994), a Luis Fernando Ramírez, y se investiga si se trata del ex candidato a la vicepresidencia que acompañó a Pastrana o de un homónimo.

Pastrana y Ramírez aseguraron ayer que no recibieron dinero del narcotráfico ni otras contribuciones ilegales. Colaboradores de su campaña agregaron que la aparición de esos cheques responde a

una "maniobra de distracción" del Gobierno para defenderse de la crisis en la que está sumido.

Los ex candidatos conservadores pidieron que se levante el secreto bancario para determinar quién cobró esos talones, y prometieron renunciar a su "vida pública" si se demuestra que su campaña electoral de 1994 recibió dinero de los narcotraficantes.

Fuentes de la campaña conservadora comentaron que el nombre de Luis Fernando Ramírez es muy común en Colombia, y que sólo en el listín telefónico de Cali hay una veintena de personas que se llaman igual.

Los cuatro cheques fueron girados por "Agrícola La Estrella", la misma empresa que entregó otro por valor de 40 millones de pesos (unos 50.000 dólares) al anticuario Santiago Medina, que era en 1994 el tesoro de la campaña del entonces candidato liberal y hoy jefe de Estado.

Israel seguirá controlando las zonas rurales según el "acuerdo de Taba"

Jerusalén (Efe).— Tras el repliegue de las ciudades palestinas de Cisjordania ocupada, el Ejército israelí seguirá controlando las zonas rurales de ese territorio, afirmó ayer viernes el ministro de Asuntos Exteriores, Simón Peres.

"Se acordó que la Autoridad Nacional Palestina (ANP) se hará cargo de la administración en la mayoría de las 420 aldeas y que nosotros tendremos la responsabilidad decisiva en asuntos de seguridad", dijo Peres a la prensa.

La Policía palestina tendrá que contar con la autorización de las autoridades militares de Israel para transitar y operar en las "carreteras mixtas", las que utilizan habitualmente los palestinos y los colonos de los asentamientos judíos.

El ministro hizo estas declaraciones en el intervalo de una consulta convocada por el jefe del Gobierno, Rabin, tras el "acuerdo de Taba", firmado en la madrugada del jueves a fin de

ampliar la autonomía de Gaza y Jericó al territorio de Cisjordania.

El acuerdo, negociado por Peres en Taba con el presidente de la ANP, Arafat, es un "documento de entendimiento" sobre siete asuntos a fin de proseguir las negociaciones, que se reanudarán la semana próxima.

Se trata, entre otros, de acuerdos parciales y "de principio" respecto de la definición geográfica de la "zona rural", o "zona B", en el mapa del repliegue militar israelí, que comenzará por las grandes ciudades de Cisjordania y concluirá a mediados de 1997 con la retirada de las tropas a zonas convenidas con la ANP.

Lograron superar divergencias que parecían insalvables, y que seguirán negociando con la asistencia de Estados Unidos, acerca de los prisioneros palestinos, la retirada de la ciudad de Hebrón y el aprovechamiento conjunto del agua potable de las napas subterráneas de Cisjordania.

Las monjas muertas en el accidente aéreo serán enterradas en Nicaragua

Bilbao (Efe).— Las cuatro monjas españolas de la orden de las Mercedarias Misioneras que fallecieron el jueves en el accidente aéreo ocurrido en El Salvador serán enterradas en Nicaragua, donde desarrollaban su labor desde hace más de veinte años, informó a Efe la responsable de las Mercedarias de Berriz (Vizcaya).

Una veintena de cadáveres de pasajeros del avión de la compañía guatemalteca que se estrelló en el volcán Chinchontepec, en El Salvador, faltan ser rescatados y las labores son difíciles debido a las malas condiciones climatológicas.

La compañía aérea guatemalteca AVIATECA, a la que pertenecía el aparato accidentado, informó de que los 58 pasajeros y los 7 miembros de la tripulación fallecieron en el acto. Fuentes oficiales informaron de que a primeras horas del jueves se reanudarán las labores de búsqueda.

MOUNTAIN BIKE

II trofeo nacional La Matilla de mountain bike

La prueba se disputa mañana en la localidad segoviana

La Asociación Cultural Peña Binibimer de La Matilla, convoca para mañana domingo la II edición del trofeo nacional de mountain bike, que tiene como lugar de celebración la citada localidad segoviana, donde se espera una amplísima participación.

J.M.M.

Hay que reconocer el mérito que tiene el hecho de que de forma anual la localidad de La Matilla organice actividades relacionadas con el mundo de la bicicleta. Hace tan solo unos años organizaban pruebas para aficionados de carácter nacional, en una clara muestra de su interés por ofrecer una posibilidad más la ciclismo. Ahora, comenzaron el pasado año, llevan a efecto el trofeo La Matilla de mountain bike, carrera de carácter nacional que organiza el Club 53x13, y patrocina la Asociación Cultural Peña Binibimer, con la colaboración de diferentes empresas.

Enrique Gilabert, miembro de la organización, comentaba a este diario el interés que ha despertado esta prueba, "ya el primer año contamos con un amplísimo número de participantes y esperamos que ahora ello se supere". La prueba tiene carácter de nacional y buenos premios, ya que el primer clasificado senior recibe 25.000 pesetas, 14.000 el segundo, 10.000 el tercero, 7.000 el cuarto y 4.000 el quinto. Ello entre los senior, porque los junior reciben premios en metálico que van desde las 12.000 pesetas al ganador, a las 2.000 del quinto clasificado; premios también en metálico para veteranos y mujeres.

La prueba, de acuerdo con el reglamento por el que se rige, consta de dos modalidades, una



Será en La Matilla. JUAN MARTIN

carrera para aquellos que tengan licencia de la Federación y otra para los que no la tengan, y cuya prueba será de promoción. El lugar de la prueba es un circuito, señalado al efecto, de cuatro kilómetros de longitud, tramo al que dependiendo de la categoría y edad habrán de dar más o menos vueltas. El máximo de inscripción es de 150 participantes que habrán de abonar una cuota de 1.000 pesetas.

Las citadas inscripciones pueden realizarse el mismo día de la prueba, que tendrá lugar mañana domingo, entre las 9 y las 10,45 horas.

Todos los participantes entrarán en el sorteo de una bicicleta de montaña que realizará la organización. A ningún corredor se le permitirá participar si no utiliza casco protector.

FUTBOL

La G. Segoviana juega mañana en Mozoncillo frente al Real Valladolid

J.M.M.

Mañana domingo, a las 7 de la tarde, se juega en el campo municipal el "Arevalillo", en la localidad de Mozoncillo, el encuentro de carácter amistoso que disputan los equipos Real Valladolid de la segunda A y la G. Segoviana.

El partido, que ha sido organizado por los directivos del C.P. Mozoncillo, quiere ser un homenaje de recuerdo y cariño a Vicente Rincón, fallecido hace tan solo unos meses, y que a través de una encomiable labor realizada en la localidad a través de los diferentes puestos que desempeñó, supo ganarse el afecto de sus convecinos.

El precio de las entradas es de 500 pesetas y los organizadores, entusiastas donde les haya, pretenden con ello únicamente cubrir los gastos que ocasiona el partido. Los seguidores de la G. Segoviana tienen la ocasión de comprobar como será el equipo de cara a la temporada próxima, en este primer encuentro de preparación de la pretemporada. Sin duda es un encuentro atractivo, ahora que aún no se sabe si el equipo de la ciudad del Pisuerga va a estar en primera o segunda división. Seguro que desde Valladolid también llegarán seguidores blanquiuioletas.

TENIS



Comienza mañana en El Juan Bravo. JUAN MARTIN

El domingo comienza la fase previa con 32 jugadores

La XVII edición del "Raimundo Orejana" se pone en marcha en el Club Juan Bravo

Más de un millón de pts. en premios y un gran cuadro de inscritos

Con una dotación económica superior al millón de pesetas, el próximo domingo da comienzo en las pistas del Club de Tenis Juan Bravo el XVII torneo Raimundo Orejana, II trofeo "Ciudad de Segovia", el más veterano de cuantos se disputan en la provincia y por el que pasaron excelentes jugadores.

JOSE M^a MARTIN

Los torneos de tenis en Segovia se suceden en cadena. Aquella idea que nació hace años de conseguir un circuito en la provincia tiene en estos momentos una trayectoria muy cercana a ello. Una vez concluido el torneo del Casino, creciendo de año en año, se inicia el challenger de La Estación de El Espinar y tan solo unas horas después de concluir este, comienza a disputarse el "Raimundo Orejana" que organiza el Club de Tenis Juan Bravo.

El deporte de la raqueta sigue estando de enhorabuena en Segovia. Y sobre este último hace referencia esta información. Será el domingo a las cuatro de la tarde cuando se inicie la fase previa del torneo más veterano de cuantos se juegan en Segovia, salvo error, y que va a reunir un cuadro de excelentes jugadores nacionales.

La inscripción alcanza en estos momentos más de medio centenar de tenistas, siendo 32 los que jugarán el cuadro de la fase previa entre las jornadas de domingo y lunes. Son destacados jugadores que ya se han inscrito figuran el vencedor del año pasado, Vicente Solves, que ocupa el puesto 32 en la clasificación de jugadores españoles, Miguel Valor, vencedor en el 89, en el puesto



TENIS

XVII TORNEO R. OREJANA

II «CIUDAD DE SEGOVIA»

Un programa sugestivo. JUAN MARTIN

38, José Altur, que es el 21 y la excelente raqueta, máximo favorito, Gonzalo López Fabero, puesto 12 en el ranking. A estos jugadores de primera categoría se unirán en el cuadro final otros 20 de segunda.

La organización aún no ha decidido quienes serán los cuatro jugadores que reciban los "wil card" (invitación), si bien uno de ellos ha sido entregado al campeón de Francia de categoría cadete. Un joven jugador del que se dice que tiene una excelente muñeca y que estos días está "tomando notas" en el torneo de El Espinar.

La organización aún tiene la esperanza de que en el torneo participe el catalán Truylol. El único e importante problema por solucionar se encuentra en que el citado tenista va a disputar el USA open y ha de viajar el domingo hacia EE.UU., "si logran encontrar un billete de avión para que pueda viajar el lunes, juego en el Juan Bravo". Las gestiones se están haciendo.

La inscripción de buenos

jugadores se consigue cuando los premios son importantes, y en este torneo les hay. El global se eleva a 1.065.000 pesetas, de las que el campeón gana 350.000, el finalista 175.000, los semifinalistas 90.000, en los cuartos de final 45.000 y en octavos 22.500. Lógico que un torneo también dotado encuentre respuesta entre los jugadores, que como único requisito han de abonar una cuota de inscripción de 3.000 pesetas.

La colaboración del Ayuntamiento, a través del Patronato Deportivo, Diputación Provincial y colaboradores como Alaplana, embutidos "La Prudencia", hotel Puerta Segovia, Optica Damián, Caja Segovia e instalaciones eléctricas Mave, hacen posible que el torneo pueda seguir saliendo cada año.

Los encuentros podrán ser presenciados por cuantas personas lo deseen. El Club Juan Bravo mantiene, como siempre hizo, sus puertas abiertas para el torneo.

EN BREVE

TENIS: La española Conchita Martínez se clasificó para los cuartos de final del torneo internacional de tenis de Manhattan Beach al derrotar en partido de la cuarta ronda a la francesa Julie Halard en tres sets. Martínez perdió el primer set 7-6 en el desempate (8-6), pero luego se adjudicó con claridad el segundo, 6-0 y el tercero 6-3. Asimismo, Arantxa Sánchez Vicario, primera cabeza de serie, logró también su pase a cuartos, al ganar a la belga Sabine Appelmans por 6-0, 3-6 y 6-2.

FUTBOL: El centrocampista del FC Barcelona Iván de la Peña comentó ayer a Efe que los aficionados deben entender a un joven que se muestre desilusionado cuando no se cumplen sus previsiones. De la Peña lamenta que sus palabras de enfado al no ser convocado para participar en el torneo del Palma se hayan tomado como "un desafío o como una actitud de rebeldía", ya que, según el jugador, "tenía muchas ganas de viajar con mis compañeros".

La Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) suspendió indefinidamente al agente noruego Rune Hauge por efectuar pagos por traspasos ilegales al anterior entrenador del Arsenal inglés, George Graham.

CICLISMO: Laurent Jalabert, Alex Zülle (ONCE) y Bjørn Riijs (Gewiss) partirán como principales rivales de Miguel Indurain en la XV Clásica San Sebastián-San Sebastián, que hoy se disputa con salida y llegada en la capital guipuzcoana y puntuable para la Copa del Mundo.

AUTOMOVILISMO: Michael Schumacher negó ayer, viernes, en Budapest que haya firmado algún acuerdo con Ferrari y agregó que en breve tomará la decisión, después de haber terminado las primeras vueltas de prueba en el Hungaroring para el Gran Premio de Hungría que se correrá el domingo.

OLIMPISMO: Luis Marsá, presidente del Club Náutico El Masnou, ha sido distinguido con la Orden Olímpica por su larga e importante trayectoria dedicada al mundo del deporte. Este galardón del COI le será entregado el día 19 de agosto, en Masnou, con motivo de los VII campeonatos de Europa de vela, clase Europa.

FUTBOL

La LFP confirmó al Albacete y Valladolid como clubes inscritos en Primera División

El reparto económico, principal problema para crear una Liga de 22

Las pérdidas económicas que causarían el aumento de 20 a 22 clubes en Primera División para el año próximo es uno de los grandes problemas que estudian los presidentes de las entidades profesionales, ante la celebración de la asamblea general extraordinaria del día 16 de agosto en la que se debatirá si habrá 22 clubes en la temporada 95-96.

Madrid (Efe).— Algunos de los dirigentes de Primera División que acudieron ayer a los comités de finanzas y deportivo de la Liga de Fútbol Profesional (LFP) confirmaron a Efe que "apuestan por la solidaridad y por la Liga de 22 clubes, incluidos Sevilla y Celta", pero respetando los compromisos del resto de clubes.

"No es lo mismo repartir derechos entre 20 que entre 22 clubes. Cada club tiene que velar por sus intereses y creo que los clubes favorecidos con estar en Primera tendrían que ceder", señaló un dirigente.

Antonio Baró, presidente de la LFP, recomendó a los directivos prudencia en todas las declaraciones que realicen en los días previos a la asamblea con el fin de no provocar confusión en la opinión pública ni entre los propios presidentes de los clubes que el día 16 de agosto dirán si habrá 22 clubes en Primera División.

A las comisiones celebradas ayer no asistieron Alfonso Solans (Real Zaragoza) ni Javier Garro (Osasuna). Ramón Mendoza, presidente de la comisión de finanzas llegó cuando había comenzado la reunión y se fue antes de la conclusión.

Acuerdos

Entre los acuerdos decididos ayer por la LFP y comunicados por Tony Fidalgo, direc-



Los miembros de los comités deportivo y de finanzas de la Liga, durante la reunión de ayer.

tor de relaciones externas de este organismo, figuran la confirmación del Albacete y Real Valladolid como clubes inscritos en Primera División.

Fidalgo apuntó además que

tras analizar la resolución del secretario de Estado para el Deporte, Rafael Cortés Elvira, "se despeja toda duda o controversia acerca de la naturaleza privada y no administrativa de

la LFP, y en consecuencia de sus actos y decisiones".

La asamblea del día 16 decidirá si habrá o no 22 clubes en Primera. Una mayoría simple en los votos bastará para que Sevilla y Celta de Vigo militen esta temporada que se iniciará en el mes de septiembre en Primera.

Tony Fidalgo confirmó que la Liga contará con "toda una batería de alternativas al calendario liguero actual en la asamblea del día 16 por si se aprueba la ampliación a 22 clubes". La asamblea de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) tendrá que ratificar luego el acuerdo.

Antonio Baró advirtió a los allí presentes que "el incumplimiento de una Ley es castigado en el Código Penal con reclusión mayor". Baró expresó así la gravedad en la que han incurrido Sevilla y Celta por no presentar en el día establecido su documentación en regla.

Sevilla y Celta, optimistas

Los responsables del Sevilla y del Celta, que acudieron ayer a la reunión de los comités deportivo y de finanzas de la Liga, reconocieron que tenían optimismo en el fallo a pesar de que no se dará a conocer hasta la asamblea general del próximo miércoles.

"Tengo constancia de que el mundo del fútbol va a buscar una solución al problema del Sevilla y Celta. Todo se decidirá el próximo miércoles, pero hay que dar un mensaje de optimismo a la afición porque si la liga quiere una solución

la va a encontrar", dijo José María del Nido, presidente en funciones del Sevilla. Por su parte, el presidente del Celta, Horacio Gómez, que acudió a la Liga acompañado de su vicepresidente, Francisco Hernández, no quiso pronunciar sus impresiones sobre los miembros de los comités, aunque reconoció que había visto "voluntad de solución".

Rafael Cortés Elvira señaló que no acudirá a la asamblea del día 16 para evitar así suspicacias. "El fútbol tiene libertad para decidir su futuro", indicó Cortés Elvira.



USTED Y YO SABEMOS QUE PARA HACER BIEN UN TRABAJO, NADA COMO UN ESPECIALISTA.

Para compartir el negocio diario con el ocio del fin de semana, la Daily Family, no hay duda. Si se trata de recorrer montes

y parajes, nuestra Turbo Daily 4x4. ¿Que sus trayectos son de autopista y se quiere ahorrar un buen pico en peajes? Ahí tiene la Daily Autopista.

Pero si lo que necesita es una superpotencia sobre ruedas, la Daily 120 GTI es su

modelo. Y si su negocio es cualquier otro, de bombero a butanero o comerciante

de congelados, con los Chasis Cabina Daily hará negocio seguro. Antes de dar un paso, yo iría a ver las Furgonetas de Iveco Pegaso.



LA GAMA MAS AMPLIA DEL MERCADO

HIGARSA

C/ Navacerrada, 21. Polígono Industrial El Cerro. 40006 SEGOVIA. Tel. (921) 42 55 12. Fax (921) 43 43 94.

IVECO
LIDERES EN TODOS LOS TERRENOS

ATLETISMO.— GOTENBURGO'95

M. Fiz, García y Juzgado, en busca de las medallas en el maratón

Gotemburgo (Suecia) (Efe).— El alavés Martín Fiz, el guipuzcoano Diego García y el madrileño Alberto Juzgado, los héroes de Helsinki, como se les ha denominado desde que coparon el podio de los campeonatos de Europa el año pasado, vuelven hoy a la competición con el punto de mira puesto en las medallas del campeonato del mundo.

Los tres han puesto especial cuidado en precisar que no vienen a Gotemburgo "a sacar las castañas del fuego a la Federación Española", tras la mala actuación del equipo hasta ahora, pero admiten que han vuelto a soñar con un podio español, como en Helsinki.

En su quinto maratón, Martín Fiz parte con vitola de favorito junto a los mexicanos Dionisio Cerón e Isidro Rico y los representantes surcoreanos, que pueden sacar partido al calor que hará hoy a las dos de la tarde, cuando se dé la salida.

Las posibilidades de victoria para Martín Fiz residen, en cierta medida, en el termómetro. Su forma física le permite, a su juicio, correr a ritmo de récord de España —lo tiene él mismo con 2h.08:57—, pero el calor puede salir en ayuda de atletas menos preparados aunque capaces de aguantar ritmos medios.

Diego García y Alberto Juzgado, agazapados a la sombra de Martín Fiz, pueden ofrecer una nueva exhibición como la de Helsinki. Los dos han dicho que están en mejor forma que entonces y nada puede descartarse.

La participación española en la penúltima jornada se reduce a los corredores de maratón y a los relevos. El cuarteto formado por Frutos Feo, Javier Navarro, Jordi Mayoral y Enrique Talavera participará en las series de 4x100, y el integrado por Yolanda Reyes, Esther Lahoz, Miriam Bravo y Sandra Myers en las de 4x400.

Powel-Pedroso

El estadounidense Mike Powell, plusmarquista mundial de longitud, y el cubano Iván Pedroso saltarán hoy en la penúltima jornada de los Mundiales de atletismo para saldar una cuenta que tienen pendiente desde el abortado récord mundial del antillano. Durante una semana Iván Pedroso fue considerado recordman mundial por su salto de 8,96 en Sestriere (Italia) el 29 de julio pasado, pero un enigmático personaje apostado aquel día junto al anemómetro ha llevado a la Federación Italiana a no presentar la marca para su ratificación ante la Internacional (IAAF). El atletismo cubano ha exigido explicaciones a la Federación Italiana y el caso no está cerrado, pero por el momento Mike Powell sigue siendo el plusmarquista mundial con sus 8,95 metros de los Mundiales de Tokio '91.

La estadounidense Kim Batten consiguió el récord mundial de 400 metros vallas

Bubka logró el repóker en pértiga y Johnson un doblete histórico en 200 y 400

El ucraniano Sergey Bubka se colgó ayer su quinta medalla de oro consecutiva en unos campeonatos del mundo y el estadounidense Michael Johnson logró la hazaña sin precedentes de ganar el título mundial de 200 metros después de haber obtenido el de 400.

Gotemburgo (Suecia) (Efe).— Bubka logró impulsarse con la pértiga a 5,92 metros del suelo y prolongó su trayectoria perfecta en un torneo al que su nombre irá ya indisolublemente ligado. Minutos después Johnson igualó la mejor marca de su vida (19.79) para aderezar una asombrosa carrera, surgiendo incontenible en la recta.

Nadie que no sea Sergey Bubka puede alardear de haber ganado un título mundial en pértiga.

Desde el primer campeonato, cuando ganó el título con 19 años en Helsinki '83, el ucraniano había ido mejorando su registro ganador hasta alcanzar los seis metros justos en Stuttgart '93. Dos años después le han bastado ocho centímetros menos para obtener el triunfo.

Bubka, de 31 años, fracasó, sin embargo, en su intento de batir el récord mundial por trigésimosexta vez en su carrera: falló tres veces sobre 6,15 metros. "Míster centímetro", como se le conoce por su afición a mejorar su plusmarca por esa mínima diferencia, aguardará a mejor ocasión para traducir su gesta en dólares.

El ruso Maksim Tarasov, campeón olímpico, encontró consuelo en la medalla de plata (5,86) y el francés Jean Galfione (5,86) consiguió de forma



TELEFOTO EFE

Kim Batten cruza primera la línea de meta de 400 metros vallas y logra la plusmarca mundial.

inesperada el bronce por delante del atleta revelación de la temporada, el sudafricano Okkert Brits, que se había incorporado al selecto club de los seis metros.

Michael Johnson había logrado la mejor marca mundial del año en semifinales (20.01) pese a que paró el motor a 20 metros de la meta cuando sus rivales desaparecieron de su campo de visión. Era su sexta carrera en seis días y sus recursos parecían inagotables.

En la final tenía un adversario temible en el namibio Frank Fredericks, campeón mundial en ejercicio, que había llegado con humildad y sigilo a la ronda definitiva cediendo todo el protagonismo a Michael Johnson, pero el texano no admite comparación con

ningún otro atleta en estas dos distancias.

Récord del mundo

La estadounidense Kim Batten, única atleta que logró derrotar el año pasado a la británica Sally Gunnell, arrebató ayer a ésta el récord mundial de 400 metros vallas con un tiempo de 52.61 en la final. Gunnell lo había tomado en los Mundiales de Stuttgart, Batten se lo quitó en la misma solemne ocasión.

Este es el cuarto récord mundial que se bate en estos campeonatos, después de los tres —dos del británico Jonathan Edwards— de triple salto. La estadounidense Tonja Buford se incorpora a la lista de atletas que habiendo batido el récord mundial anterior no

gana la prueba. Terminó segunda con 52.62, doce centésimas por debajo de la marca de Sally Gunnell, ausente por lesión.

Moses Kiptanui logró su tercer título consecutivo en 3.000 metros obstáculos y Christopher Koskei aseguró el doblete para Kenia ante el acoso del saudí Shaddad Al Asmari. Mathew Birir, tercer keniano en la final, cayó al suelo en la última vuelta y arruinó la posibilidad de un podio keniano.

La calificación de altura resultó una trampa mortal para figuras preclaras de la especialidad como las cubanas Ioamnet Quintero y Silvia Costa, oro y plata en Stuttgart '93, y la alemana Heike Henkel, campeona olímpica en Barcelona y del mundo en Tokio. Las tres quedaron fuera de la final.

Cacho y Viciosa sobrevivieron a la criba de los 1.500

Fermín Cacho e Isaac Viciosa, campeón y subcampeón de Europa de 1.500 metros, han sobrevivido a la criba de las semifinales de los campeonatos del mundo y estarán mañana, jornada de clausura, en la final junto al argelino Nuredin Moreceli.

Al soriano le tocó en suerte en la serie, como en la primera ronda, a Nuredin Moreceli, plusmarquista y campeón mundial. Con él marchó, codo con codo, durante casi toda la prueba, hasta que se desató la guerra a 300 metros de la llegada.

Cacho aguantó bien al principio, pero al final pasó muchos apuros para no perder la quinta plaza, que daba el acceso directo a la final. Moreceli se interesó por su suerte tras lle-

gar en primer lugar a la meta, y el campeón español hizo un gesto que expresaba el susto que había pasado.

Viciosa fue muy bien colocado durante toda la carrera y respondió al ataque decisivo. En la recta final, sin embargo, le faltó fuerza para ganar plaza de finalista por puestos. Su marca de 3:38.03 le permitió pasar en la repesca.

Javier Rodríguez Chuvieco acusó en la final de 3.000 metros obstáculos su falta de base para esta prueba. El madrileño salió con intenciones de luchar por acercarse al récord nacional de Domingo Ramón, pero se quedó sin piernas en el último kilómetro.

Carlos Sala, con 35 años, ha cerrado probablemente en Gotemburgo una larga carrera en

alta competición cuyos momentos estelares fueron las finales del mundial de Roma '87 y de los Juegos de Los Angeles '84, junto a la medalla de bronce en los Europeos de Stuttgart '86.

El barcelonés, que pese a todo quiere seguir el próximo año, competía sin esperanzas en las series de 110 metros vallas y fue el único de la suya que no bajó de 14 segundos. Para la despedida, Sala tuvo el honor de correr al lado del estadounidense Roger Kingdom, doble campeón olímpico.

Caray cruz

El granadino Enrique Molina corrió la primera serie de 5.000, sin referencias, y pese a ser el representante español que acudía en mejor forma,

quedó eliminado por no llegar entre los cuatro primeros. Su registro de 13:32.87 le dejó sin opción a repesca.

Anacleto Jiménez se pasó toda la carrera intentando enlazar con el grupo de cabeza cada vez que se quedaba cortado. Su larga zancada le recomendaba ir atrás para evitar tropezones, aunque a veces le jugaba malas pasadas. Ayer llegó a tiempo para el sprint pero terminó quinto. Aún así, su buena marca le metió en la final.

Cerró la actuación española el jiennense Manuel Pancorbo, que siguió los pasos de Enrique Molina al quedar eliminado. No pudo seguir al grupo principal y su esfuerzo postero por ganar un puesto en la repesca resultó inútil. Le faltó un segundo.

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼**

EN CULLERA, piso con 2 terrazas, 6 camas. Próximo a playa maravillosa y parque. Calle principal, con atracciones y terrazas. Agosto y septiembre. Teléfono: 433517.

SE ALQUILA piso céntrico. Teléfono: 428314.

Superlinea SOL
SOL ALQUILA PISO,
Rancho, 120 m2, parquet, calefacción central, lujo, 3 dormitorios, 1 baño REF: 234
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA PISO,
Ocasión, 3 dormitorios, exterior, 50.000 pts REF 268
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA PISO,
Obispo Quesada, armarios empotrados, totalmente exterior, 50.000 pts, estupenda oportunidad, 2 dormitorios, 1 baño REF: 343
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA LOCAL,
Calle Cronista Lecea (Junto A Plaza Mayor), 65 m2, ocasión, bonito escaparate REF: 105
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA LOCAL,
2 plantas, Conde Sepúlveda, 350 m2, escaparate estupendo, ideal oficina bancaria, gran comercio, buena oportunidad, instalación estupenda REF: 205
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA LOCAL,
120 M2, Plaza Carrasco, agua, luz, contadores, cualquier negocio REF: 112
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA LOCAL,
Oportunidad Excepcional, dos plantas, Muchísimas facilidades, Próximo a José Zorrilla, fachada buena REF: 135
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA GARAJE,
Varios disponibles. Junto al 18 de Julio. REF 107
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA GARAJE,
Junto Avda de Jose Antonio, en venta o alquiler REF 255
(44 43 32)

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

VEHICULOS ▼

VENDO Avia 5000, 5 velocidades, freno eléctrico, con tarjeta nacional. Angel Ponce. Sepúlveda. Télf.: 540194.

TRABAJO ▼

SE NECESITA camarero. Restaurante La Taurina. Teléfono: 460902.

NECESITO matrimonio guardeses, para casa en Segovia. Teléfono: 908656383.

IMPAGADOS ▼

CC-BROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

SE NECESITAN limpiadoras. Teléfono: 437161.

NECESITO señora interna atender señora y cuidar casa. Teléfono: 431748 (horas comercio).

SE OFRECE conductor con todos los carnets. Teléfono: 582438.

SE NECESITA ayudante comedor, fines de semana. Teléfono: 433649.

SE NECESITA señora de limpieza. Teléfono: 460919. Bar José.

GANADOS ▼

VENDO 248 ovejas con derecho a prima. José Luengo. Balisa.

VENTAS ▼

VENDO leña de encina. Teléfono: 431513.

Superlinea SOL
SOL VENDE FINCA,
1.000 m2, Las Navillas, zona estupenda, todos los servicios, 8.000.000 pts REF 162
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL VENDE FINCA,
Provincia Segovia, Melque de Cercos, 1.000 m2 urbanos, centro pueblo
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL VENDE FINCA,
1.200 m2, en El Sotillo, muy bien emplazada, fantásticas vistas, urbanizada REF: 250
(44 43 32)

VENDO piso zona San José. 3 dormitorios, 1 baño y cocina amueblada. Todo exterior. 8.000.000 pts. Facilidades. Télf.: 437912.

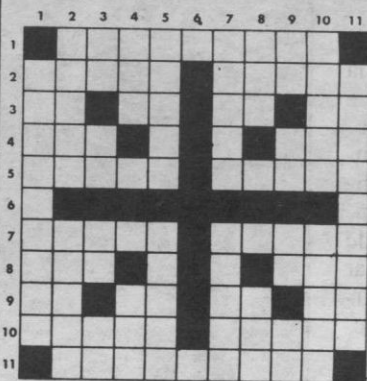
Superlinea SOL
SOL VENDE FINCA,
Espido. Junto Carretera Torrecaballeros. 6.500 m2. 3.900.000 pts REF 328
(44 43 32)

VENDO casa en Olombrada (Segovia), dos plantas, amueblada. Lugar plaza del Cristo. Precio 3.200.000 pts. Télf.: (983) 393995.

VENDO piso zona Peñascal 70 m2 más patio de 30. Teléfono: 449005.

Superlinea SOL
SOL VENDE FINCA,
En Torrecaballeros, urbana, 2.000 m2 REF 329
(44 43 32)

Superlinea SOL
SOL VENDE FINCA,
Al lado carretera de Soria, completamente vallada. A 8 Km de Segovia. 2.500 pts/m2
(44 43 32)

CRUCIGRAMA

del verbo ir. 9: Al revés, antigua lengua de Provenza. Al revés, pronombre personal. Existe. Al revés, símbolo químico. 10: Al revés, cautivo. Instrumento musical propio de los celtas. 11: Metal blanco, brillante de estructura laminosa.

SOLUCION

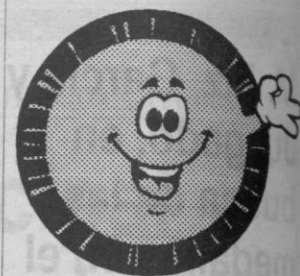
HORIZONTALES.-- 1: Nombre de cierto Océano. 2: Cierta medio de transporte. Coloca una cosa al lado de otra, pegada a ella. 3: Conjunción copulativa. Preposición. Símbolo químico. Preposición. 4: Semejante. Al revés, prefijo que significa tres o tres veces. 5: Hago rayas en una superficie lisa. Quebré. 7: Vasija cilíndrica de vidrio o barro. Súplica. 8: Del verbo ir. Apócope de santo. 9: Nota musical. Reflexivo. Repetido y familiar, padre. Vocal repetida. 10: Figurado, perturbar una fiesta, regocijo o alegría. Derribo. 11: Mineral primario de plata y mena importante de este material.

VERTICALES.-- 1: Cierta continente. 2: Prevenir o preparar alguna cosa para el camino. Defiende en juicio. 3: Pronombre personal. Nota musical. Símbolo químico. Antigua ciudad sumeria. 4: Artículo. Al revés, fluido. 5: Polo positivo de un generador eléctrico. Obre, actúe. 7: Monte de Palestina. Al revés, mamífero paquidermo, de países intertropicales, parecido al jabalí. 8: Distraída. Al revés,

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...



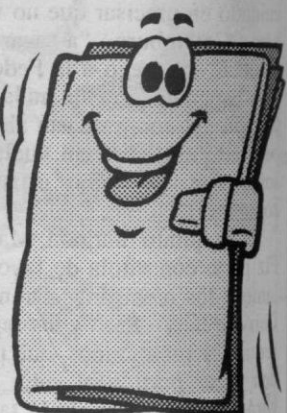
IMPRESA
EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Superlinea SOL

CON MUCHISIMA
DIFERENCIA LOS MAS
AVANZADOS SERVICIOS
INMOBILIARIOS

DOCUMENTACION
Y FICHAS
INFORMATIVAS
A TODO COLOR



-Si usted es propietario
o quiere traspasar...

No dude que los
interesados se llevarán
la mejor información
prevista para
ayudar a su decisión

-Si usted desea
comprar, alquilar o
conseguir el mas
adecuado inmueble...

Podrá obtener
la mas amplia
información gráfica
personalizada
para decidirse con
tranquilidad en su casa

- Fotografías a todo color
- Informe comercial
- Características
- Planos o alzados
- Memorias de calidad
- Plan de adquisición

Si lo mejor no le cuesta más...
¿Por qué conformarse con menos?
SOL
EXCLUSIVAS
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
C/San Agustín, 9
Tfno 44 43 32

EL ADELANTADO DE SEGOVIA**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____
DIRECCIÓN _____
POBLACIÓN _____
TELÉFONO _____ NIF _____
DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32
44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

CASAS PUEBLO

A 20 KM DE SEGOVIA
CASA 200 m²
PARA REHABILITAR
Patio de 300 m²
5.000.000 CP-162

A 60 KM DE SEGOVIA
CASA 150 m².
500 m² DE JARDÍN.
Establo. Pozo.
... PARA REFORMAR ...
4.000.000 CP-164

TABLADILLO
CASA 200 m²
CON PATIO
Sólo: 3.000.000 CP-147

ZONA SOTOSALBOS
CASA 200 m² en 2 plantas.
JARDIN. PATIO (100 m²)
6.000.000 CP-107

A 22 KM DE SEGOVIA
CASA 350 m²
CON PATIO
3.000.000 CP-106

A 22 KM DE SEGOVIA
CASA 400 m² rehabilitada
JARDIN. PATIO. BODEGA.
Totalmente amueblada. CP-98

VENTA FINCAS

A 25 KM: MARUGAN
PARCELA URBANA 2.500 m²
Maravillosas vistas.
Sólo: 3.500.000 FV-158

A 4 km: PALAZUELOS
FINCA URBANA
1.000 m².
¡ INFORMESE ! FV-125

SAN RAFAEL
SOLAR DE 200 m²
CON PROYECTO PARA
6 VIVIENDAS FV-179

A 18 km: Zona Carrascal
FINCA 600 m².
VALLADA.
Sólo: 2.000.000 FV-113

LA LASTRILLA
FINCA RUSTICA 4.000 m².
Fachada a Ctra.
1.000ptas/m² FV-101

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

DISPONEMOS DE LOS
LOCALES MAS
COMERCIALES DE
SEGOVIA

Si usted desea
vender su vivienda

MANSINO
Inmobiliaria...

¡SE LA
COMPRA!

¡PAGO
AL CONTADO!
¡ EN UN MES !

44 30 31

NUEVA
PROMOCION
"C/ ESCUDEROS"
(Junto Plaza Mayor)
1, 2 y 3
Dormitorios

- Plazas de garaje
- Excelentes calidades
- Entrega Mayo, 1.996
¡ INFORMESE Y
RESERVE SU VIVIENDA

VENTA DE
CHALET
EN SEGOVIA

- 270 m² CONSTRUIDOS
- JARDIN PRIVADO
- DOBLE PLAZA DE GARAJE
- ZONAS COMUNES CON PISCINA
Y PISTA DE TENIS
- EXCELENTES CALIDADES
(Tarima, marmol)
- NUEVO

¡ INFORMESE !

44 30 31

VENTA DE
PARCELAS
URBANAS
EN
"LA LASTRILLA"

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

Angel Sáenz Jerónimo
A.P.I. 32.030

AVAL ALQUILA
Inmejorables locales
comerciales. Zona
San Millán.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Estupendo piso.
Conde Sepulveda.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Estupendo piso.
Calle Los Coches.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Estupenda oficina y
garaje. Edificio San
Roque. Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
José Zorrilla, 110 m²,
4 dormitorios, baño y
aseo, cocina amueblada.
Garaje. Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Finca agrícola de 368 Ha.
en la provincia de
Segovia.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Explotación ganadera de 12 Ha.,
con 3 naves para 600 chotos,
agua, luz, cercada.
INFORMACION
PERSONAL.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Fincas rústicas en Carretera
Palazuelos, 4.000 m²
y 6.000 m².
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Finca rústica de 8.000 m²
en la Carretera de
La Granja.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Varias parcelas de distintos
tamaños en Carretera de
La Granja, Palazuelos
y Navafria.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

ATENCION

TU ALQUILER puede salirte
GRATIS

ALZA

INMOBILIARIA

44 36 36

ATENCION

Cy
CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
PISOS NUEVOS
LLAVE EN MANO
SAN RAFAEL
92-95-98 m².
Amplio salón.
2 Dormitorios.
2 baños.
Cocina amueblada.
Trastero.
EXTERIOR.
10.000.000.-Ptas

CASA YA
VENDE PISO

VENDE PISO, Plaza del
Corpus, 98 m², 4 dormitorios,
parquet, vistas a Calle Real.

VENDE PISO, La Albuera,
98 m², tres dormitorios,
magnífica ocasión.

VENDE PISO, San Cristóbal,
dúplex, 79 m², 2 dormitorios,
2 baños, garaje. Piscina,
jardín, y tenis comunitario.

VENDE PISO, Ezequiel
González, 140 m², 4 dormito-
rios, 2 baños, armarios empo-
trados, parquet.

VENDE PISO, Zona estación
de trenes, 115 m², cuatro
dormitorios, dos baños, garaje
doble, trastero, cocina con
despensa.

CASA YA
ALQUILA PISO

ALQUILA PISO, San Cristó-
bal, 90 m², 3 dormitorios, 2
baños, garaje, trastero, cocina
amueblada, armarios empo-
trados, piscina comunitaria.

ALQUILA PISO, Caño
Grande, tres dormitorios,
amueblado, trastero.

ALQUILA PISO, Ezequiel
González, cuatro dormitorios,
cocina amueblada, parquet.

ALQUILA PISO, Ezequiel
González, cuatro dormitorios,
amueblado, cocina amueblada
con electrodomésticos, garaje,
calef. central, parquet.

ALQUILA PISO, Malconsejo,
110 m², 4 dormitorios, 2
baños, exterior, amueblado,
parquet.

ALQUILA PISO, Cuesta de
San Bartolome, 3 dormitorios,
baño, amueblado, parquet,
exterior.

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad; ¡Aprovéchela!. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3 últimas viviendas, llave en mano. 3 dormitorios, garajes anexos. Zonas de jardín privadas. Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Septiembre-1995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. Viviendas a pie de carretera. 3 Y 4 dormitorios. Jardines privados. Garaje. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 59 50.

JUNTO VIA ROMA, Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. (Tío Pintado) Piso de 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Tel. 43 59 50.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Piso 4 dormitorios, 2 baños. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construcción. Tel. 43 54 61.

C/ LOS COCHES. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Trastero, Planta tercera. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, recién reformado. Tel. 43 54 61.

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas desde 53 m². Tel. 43 54 61.

BARRIO SAN JOSE. Local de 25 m² a pie de calle. Ideal cochera. Tel. 43 59 50.

CALLE LA PLATA. Local de 126 m² en planta. A ras de calle. Tel. 43 54 61.

JUNTO JARDIN BOTANICO. Local de 80 m². 2 entradas. Puertas carreteras. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

CALLE SAN GABRIEL. Cochera de 30 m² con agua y luz. Tel. 43 59 50.

SAN LORENZO. Junto al puente. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

SAN LORENZO, CALLE CUELLAR. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 54 61.

CALLE CRISTO DEL MERCADO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

TRAVESIA LOS ARROYOS. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

ALQUILERES

C/ EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Amueblado. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

CALLE RIAZA. (Junto Vía Roma). Piso de 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, sin amueblar. 2 baños, garaje, trastero, calefacción individual. Tel. 43 59 50.

CALLE FRENTE JUVENTUDES. (El Carmen) 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 54 61.

LA LASTRILLA. Local de 70 m². Ideal para almacén. Tel. 43 59 50.

CALLE INDEPENDENCIA. Local de 150 m². Totalmente instalado. Amplia fachada. Tel. 43 54 61.

CALLE JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Local de 120 m² en planta. Esquina. Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

VENTAS

ZONA SANTA EULALIA. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/LA LUZ. Despacho profesional en venta. 70 m². Tel. 44 12 17.

C/LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Piso en venta. 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Sin amueblar. Económico. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

NAVA DE LA ASUNCION. Casa unifamiliar en venta. 92 m². Económico. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

TORRECABALLEROS. Finca rústica en venta. 5.560 m². Oportunidad. Tel. 43 71 87.

ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

VENTAS

JUNTO JOSE ZORRILLA. Proxima construcción de viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Duplex. Garaje, magníficas calidades, facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

GOBERNADOR FERNANDEZ JIMENEZ. Piso de 4 dormitorios. Todos con terraza exterior. Gran salón, baño, aseo, calefacción central, ascensor. Tel. 44 17 29.

PUENTE HIERRO. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina con despensa, armarios empotrados, calefacción central. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Urb. Tío Pintado. 3 dormitorios, 2 baños, calefacción central, ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

MIRASIERRA. 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción individual, trastero. Tel. 44 17 29.

LA GRANJA. Piso de 2 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, calefacción central, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central. Garaje. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, 2 terrazas, ascensor, calefacción central. Puerta blindada. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, cocina amueblada, calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. Rehabilitado. 2 dormitorios, baño, armarios empotrados, balcones a calle. Magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Próxima construcción. Viviendas de 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, grandes calidades, garaje opcional. Facilidades de pago a 15 años. Entrada 200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, gran salón, excelentes calidades. Garaje incluido. Zonas verdes, piscina. Iniciamos reservas. Tel. 44 17 29.

C/ ESCUDEROS. Viviendas de 1, 2, 3 dormitorios con garaje opcional, grandes calidades, terminación 1 año aproximadamente. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. 2 últimos chalets adosados a estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón con terraza.

salón bajo cubierta, garaje cerrado, bodega. Parcela individual. Máximas facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

SAN RAFAEL. Viviendas 2 y 3 dormitorios, calefacción individual, garaje opcional. Grandes facilidades. Tel. 44 17 29.

MADRONA. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, garaje y trastero 10.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

URB. PARQUE ROBLEDO. Piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, salón con chimenea 2 terrazas, cocina amueblada, calefacción individual, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 terrazas, baño, calefacción individual, ascensor, magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

SANTA CATALINA. Magnífico piso de 3 dormitorios. Duplex. Con armarios empotrados, baño aseo, cocina amueblada, calefacción y agua caliente individual. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, terraza, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

AGAPITO MARAZUELA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina con electrodomésticos. Calefacción y agua caliente central. Amueblado. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, ascensor, calefacción individual. 75.000 Pts/mes. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, ascensor, calefacción central, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, 2 baños. Cocina amueblada con electrodomésticos. Calefacción individual, ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

VIA ROMA. Piso a estrenar. Duplex. 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, garaje, trastero. Tel. 44 17 29.

tve1

- 07.00.- GIMNASIA INFANTIL
- 07.20.- LOS INCURSORES
- 08.00.- LA ISLA DEL PRINCIPE
- 08.45.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 11.05.- EL GRAN CIRCO DE TVE
- 12.30.- CINE: "Tarzán y el safari perdido". Dirección: Bruce Humberstone. Intérpretes: Gordon Scott, Robert Beatty, Yolande Donlen.
- 14.00.- CARTELERIA
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO-1
- 15.32.- EL TIEMPO
- 15.35.- SESION DE TARDE (I):

"El señor de las bestias". Dirección: Don Coscarelli. Intérpretes: Marc Singer, Tanya Roberts, Rip Torn. El Sumo Sacerdote sabe que morirá algún día a manos del niño que va a nacer. Para escapar a la profecía, decide sacrificarlo a sus dioses.

- 17.40.- SESION DE TARDE (II):
- "Soy o no soy". Dirección: Alan Johnson. Intérpretes: Mel Brooks, Anne Bancroft, Tim Matheson.

Los nazis han invadido Polonia. Los actores de una compañía de teatro participarán en la guerra de la mejor forma que saben: representando peligrosos papeles, incluido el mismísimo Hitler.

- 19.25.- CICLO ANIVERSARIO LUIS MARIANO: "La bella de Cádiz". D.: Raymond Bernard, Eusebio F. Arnavin. I.: Luis Mariano, Carmen Sevilla.
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- INFORME SEMANAL
- 22.45.- LA DOCTORA QUINN
- 00.30.- CINE DE VERANO: "El equipo". Dirección: John Flynn. Intérpretes: Robert Duvall, Karen Black, Joe Don Baker, McKellen sale de la cárcel con el único propósito de vengarse de la organización que asesinó a su hermano y le llevó a prisión tras el atraco a un banco.

- 02.10.- NOTICIAS
- 02.15.- MOJATE (R)
- 03.10.- NIDO VACIO
- 03.35.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

- 06.00.- EURONEWS
- 08.50.- OPERA
- 11.00.- ERASE UNA VEZ
- 12.00.- ULTIMAS PREGUNTAS
- 12.30.- DEPORTES
- 21.25.- FUTBOL. TORNEO DE EUSKADI: Ath Bilbao-R.Sociedad
- 23.20.- FUNCION DE NOCHE: "Feliz cumpleaños, señor ministro". Dirección: Fermín Cabal. Intérpretes: Valentín Parredes, Tomás Gayo Miramón. "Los cinco mosqueteros" era la denominación que recibía un grupo de compañeros y amigos de internado. Años después, Daniel invita a sus cuatro compañeros a su casa para recordar viejos tiempos y para felicitar, en su cumpleaños a Raúl que ha conseguido ser ministro.
- 01.15.- CINE CLUB. SESION DE REPERTORIO (I): "El cuento de la doncella". Dirección: Volker Schlöndorff. Intérpretes: Natasha Richardson, Robert Duvall, Faye Dunaway. Diezmada por la guerra y una plaga de esterilidad la república de Gilead necesita controlar a las pocas mujeres fértiles que quedan para obligarles a ser madres. Kate, que, acompañada por su marido y su hija se ha acercado demasiado a la frontera de Gilead, ha sido atrapada.

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 02.50.- CINE CLUB SESION DE REPERTORIO: "Sin remisión". D.: John Cromwell. I.: Eleanor Parker, Agnes Moorehead. Una adolescente recalca en un penal por un atraco a mano armada en el que murió su marido. En la prisión está en una galería donde la celadora que vigila trata a las reclusas brutalmente. También conoce a otra reclusa que la intenta captar para su negocio cuando obtenga la libertad provisional.
- 04.25.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07.00.- TELE-N
- 07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 08.00.- CLUB MEGATRIX
- 10.30.- UN ROBOT EN CASA
- 11.00.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 11.30.- PUNKY BREWSTER
- 12.00.- BATMAN
- 12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- PRIMOS LEJANOS
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- CINE FIN DE SEMANA: "Un detective en apuros". D.: Joseph Manduke. I.: Jay Underwood, Tracy Scoggins. Al morir su padre, Jeff ocupa su puesto de detective para paliar el apuro económico de su familia. En uno de los primeros casos se ve envuelto en un secuestro.

- 17.30.- CINE: "Crucero de verano". D.: Oz Scott. I.: Jane Carr, Michael Deluise. Un grupo de estudiantes de un instituto realizan un crucero donde combinan el placer con los estudios y las clases. Pero pronto surgen problemas con otros jóvenes que van a bordo.

- 18.45.- MAREA ALTA
- 20.00.- LA LEY DE BURKE
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- CHICAGO HOPE
- 22.30.- CINE: "Al límite". D.: Oliver Hellmann, Robert Barrett. I.: Lesley Anne Downe, John Enos. Una escritora famosa y profesora universitaria empieza a dar clases de literatura a los reclusos de una cárcel de alta seguridad. Pronto se siente atraída por uno de sus alumnos.

- 00.15.- CINE DE MADRUGADA: "Juegos diabólicos". D.: Martin Krieger. I.: Mickey Rooney, Jane Higgison. Un hombre y su hijo se dan un paseo por la noche.
- 01.45.- CINE DE MADRUGADA: "Eso es un vampiro". D.: Colin Eggleston. I.: Richard Morgan, Angela Kennedy.
- 03.21.- TELEVENTA
- 04.21.- SERVICIO SECRETO
- 05.10.- SUPERFORCE



- 06.20.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.35.- LOS CHICOS DE HILLSIDE
- 07.00.- FLIPPER
- 08.00.- LOS PITUFOS
- 08.25.- PIXIE Y DIXIE
- 08.45.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
- 09.05.- BESAME LICIA
- 09.25.- SONIC
- 09.50.- LAS AVENTURAS DE SILVIA
- 10.15.- NICK MARAVILLAS
- 10.40.- HE-MAN
- 11.00.- LA CASA DE LA PRADERA
- 12.00.- MATINAL DE CINE: "Dos caraduras en el Ejército". Director: Norman Taurog. Intérpretes: Jerry Lewis, Dean Martin. Un "showman" de cabaret va a visitar a un antiguo compañero que trabaja en un cuartel de instrucción de paracaidismo. Por una confusión sobre su identidad se verá obligado a hacer el curso de adiestramiento.

- 13.50.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
- 15.00.- UNA MAS UNA

- 15.30.- CINE FIESTA: "El halcón del mar". Director: Michael Curtiz. Intérpretes: Errol Flynn, Brenda Marshall. El embajador de España y su sobrina María son atacados por un barco inglés, cuyo líder, el capitán Thorpe, es uno de los más reputados halcones de mar.
- 17.50.- UNO PARA TODAS
- 19.30.- BENNY HILL
- 19.40.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20.10.- LAS NOTICIAS (AVANCE)
- 20.00.- MINISERIE
- 22.10.- SIN IR MAS LEJOS
- 23.45.- LA NOCHE DE PAJARES Y ESTESO: "El recomendado". Director: Mariano Ozores. Intérpretes: Fernando Esteso, Antonio Ozores, Rosa Valenti.

- 01.00.- QUINIOLA HIPICA
- 01.15.- LAS NOTICIAS (AVANCE)
- 01.20.- UN SIGLO DE CINE: "Mujeres enamoradas". Director: Ken Russell. Intérpretes: Alan Bates, Glenda Jackson. Ursula y su hermana Woodrum han comenzado a participar en las fiestas de la gente rica de su ciudad. Ambas han conocido al hombre de su vida, Ursula a Rupert y Woodrum a Gerald. La primera pareja vive una relación turbulenta y pasional, y los segundos comienzan a salir juntos de una forma mucho más tranquila y mística.

- 03.40.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.05.- FORMULA 1
- 05.05.- OTRA DIMENSION



- 08.15.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08.40.- DIBUJOS ANIMADOS: "Despierta peque y al loro"
- 09.05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.30.- GOLF: "Birdie"
- 10.00.- CINE: RUSTICOS EN DINEROLANDIA
- 11.32.- CINE: EL NIÑO LEON
- 13.00.- DEL 40 AL 1
- 14.00.- TRANSWORLD SPORT
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- FUTBOL AMERICANO: HOMENAJE JOE MONTANA
- 16.00.- CINE: LIBRE DE SOSPECHA
- 17.23.- ESPECIAL CANAL+: PUBLICIDAD SIN CORTES 1995
- 18.00.- TOROS
- 19.30.- INFANTIL: CLASICOS ANIMADOS
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: REBOOT
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- PRIMER PLANO
- 20.30.- MUCHO MAS
- 21.00.- TELESERIE: SIGUE SONANDO
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESPECIAL MUSICA
- 23.35.- GOLF: US P.G.A.
- 01.36.- CINE: "Tan lejos, tan cerca". Director: Wim Wenders. Intérpretes: Otto Sander, Peter Falk, Horst Buchholz, Nastasja Kinski, Heinz Rühmann, Bruno Ganz, Lou Reed, Willem Dafoe. Co-escrita, dirigida y producida por el realizador alemán Wim Wenders, "Tan lejos, tan cerca" cuenta la historia de Cassiel, "el ángel de las lágrimas".

- 03.57.- CINE: MAL DE AMORES
- 05.25.- CINE: TEMPESTAD EN LA LLANURA (último pase)
- 07.13.- DOCUMENTAL: FISGONES INFORMATICOS



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 08.00.- CHICO LISTO
- 09.00.- LA BANDA DE...
- 13.30.- DOCUMENTAL
- 14.00.- MADRID FIN DE SEMANA
- 14.30.- TELENOTICIAS-EL TIEMPO
- 15.00.- DANIEL EL TRAVIESO
- 15.30.- CINE
- 17.30.- CINE
- 20.00.- OLE TUS VIDEOS
- 20.45.- TELENOTICIAS
- 21.00.- CINE
- 23.00.- CINE
- 01.30.- CINE
- 03.30.- CHICO LISTO
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

"VOODOO LOUNGE", EL NUEVO "SHOW" DE LOS STONES

En sus primeras apariciones, allá por los sesenta, los Rolling Stones vestían con atuendo Beatle y hasta interpretaron alguna canción compuesta por Lennon-McCartney; nacieron en plena euforia de los chicos de Liverpool y parecía que iban a ser una réplica más de las muchas que tuvieron los Beatles. Pero Keith Richard, Mick Jagger, Brian Jones y Charlie Watts pronto se distanciaron del fenómeno Beatle y crearon su propio estilo. Su actitud provocadora, su pasión por lo subversivo, sus ansias de ruptura con lo convencional convirtieron a muchos de sus míticos conciertos en verdaderas batallas campales. La misma imagen de Mick Jaeger, con sus labios carnosos y su gesto provocador, era el reflejo de una vida desenfrenada, que levantó la ira de los bienpensantes y les buscó muchísimos problemas con la policía. En 1969, Brian Jones, verdadero líder del grupo, apareció ahogado en una piscina, al parecer atiborrado de drogas y alcohol, y aunque su pérdida se notó, los Rolling lo sustituyeron por Mike Taylor y, posteriormente, por Ron Wood, y continuaron

grabando discos y realizando giras multitudinarias. Hoy, más de treinta años después, los Rolling son la sombra de lo que fueron: peinan canas, algunos son abuelos, han cambiado su ánimo provocador por un ánimo mercantil y los que antes los consideraban casi demonios hoy van a sus conciertos sin escandalizarse. Pero, a pesar de todo, los Rolling son los Rolling y sus conciertos, aunque sin el fuste de antes, son siempre algo diferente. Por eso, Canal+ emite hoy, en horario de estreno cinematográfico, un concierto de la gira en la que actualmente está inmerso el grupo británico, "Voodoo Lounge". El concierto que emite la cadena de pago fue grabado en el Joe Robbie Stadium de Miami, antes de que recalaran en Gijón, único concierto en España, y fue presentado por la actriz norteamericana Whoopie Goldberg. A lo largo de 94 minutos, los abonados a Canal+ podrán escuchar, de nuevo, clásicos como "Satisfaction", "Honky tonk Woman" o "Angie", los temas más celebrados de los Stones y que datan de la primera época.

LA OFENSIVA CROATA EN "INFORME SEMANAL"

Los croatas han dado una vuelta de tuerca al conflicto en la vieja Yugoslavia con una ofensiva que les ha permitido recuperar sus territorios ocupados por los serbio-bosnios y, de paso, estos han sabido lo que es una derrota por primera vez. "Informe semanal", que vuelve a emitirse los sábados a las 21,35 horas, dará amplia información sobre este tema y también dedicará uno de sus

reportajes a las restricciones de agua que sufren algunas ciudades del sur de España. El intento de atentado contra la familia real, que se ha conocido gracias a la colaboración francesa que ha permitido detener a los etarras, será el objeto del tercer reportaje de esta edición de "Informe Semanal", que se cerrará con una semblanza del bailarín Julio Bocca.

BELEN RUEDA, SORPRESA DE DESPEDIDA

"Sin ir más lejos", el programa que presenta Belén Rueda en Tele 5 a las 21,50 horas, llega hoy a su final y los miembros de su equipo han decidido darle una sorpresa de despedida. En este último programa, Rosario Martos recibirá también un homenaje y tendrá en sus

brazos a un niño de un mes, que resulta ser su nieto. A María José Bueno, de la localidad barcelonesa de Tiana, le espera una sorpresa: ella hace taekwondo y luchará, sin saberlo, nada menos que con Coral Bistuer, que fuera campeona del mundo de este deporte varias veces.

EL EFECTISMO DE KEN RUSSELL

El director británico Ken Russell se hizo famoso cuando rodó, en 1970, "Mujeres enamoradas", que hoy emite Tele 5 en su espacio "Un siglo de cine", donde se cuenta la historia de dos parejas total-

mente opuestas, una salvaje y otra más apacible, rodada con un estilo efectista y delirante que continuó en películas posteriores. Glenda Jackson tuvo aquí su oportunidad.



- 18.00.- BIENVENIDOS AL SABADO
- 18.15.- EL MUNDO DEL MOTOR

- 18.45.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.15.- LOS PERSONAJES DE LA SEMANA
- 19.45.- ENCUENTROS
- 20.45.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 21.15.- NUESTRA SEMANA
- 21.45.- TODAVIA ES SABADO
- 22.15.- ENCICLOPEDIA BRITANICA
- 22.30.- CINE DE SABADO
- 24.00.- REPORTAJE DE LA REGION

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

SALA 1

CONTINUA EL ESTRENO DE:
8 tarde y 11 noche:
"Jungla de cristal. La venganza"

SALA 3

8 tarde y 11 noche:
"La ciudad de los niños perdidos"

CINE DE VERANO
Terraza Los Zuloaga

SALA 2

ESTRENO A NIVEL NACIONAL
8 tarde y 11 noche:
"UN INDIOS EN PARIS"

SALA ZULOAGA

8 tarde:
"Una historia del Bronx"
11 noche:
"TENSA ESPERA"

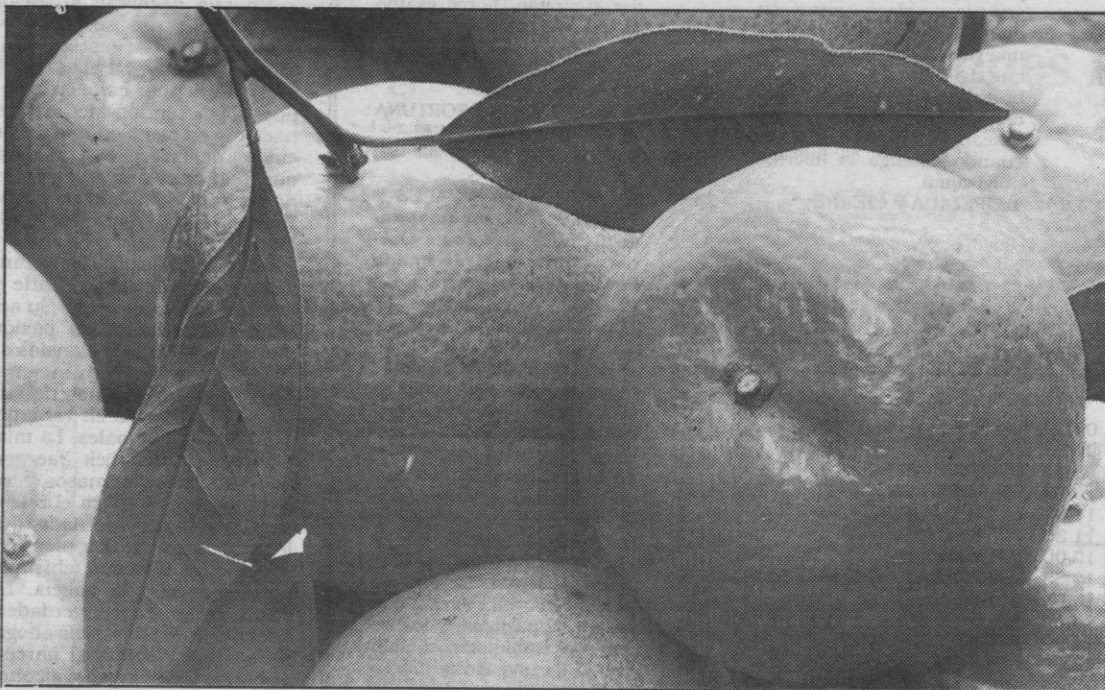
10,45 noche:
"MAITE"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

MILLONES DE MUJERES SUFREN MUTILACIONES SEXUALES

Entre 85 y 115 millones de mujeres y niñas de todo el mundo han sufrido algún tipo de mutilación sexual, según datos facilitados ayer por la Organización Mundial de la Salud (OMS). Cada año dos millones de mujeres jóvenes son sometidas a estas prácticas, que "entrañan lesiones graves y permanentes" según los expertos de esta organización, que celebraron una reunión sobre este asunto en Ginebra a mediados del mes de julio. Los efectos a corto plazo de las ablaciones son, sobre todo, graves hemorragias, estados de choque emocional e infecciones, que pueden tener consecuencias fatales. A largo plazo, las consecuencias son infecciones en las vías urinarias, infecciones genitales crónicas, esterilidad, disfunciones psicoafectivas y sexuales y partos difíciles que pueden llevar a la muerte. Los participantes de esta reunión condenaron enérgicamente cualquier tipo de mutilación sexual, por considerar que, aparte de tener efectos nefastos sobre la salud, suponen una violación de los derechos humanos, por lo que han solicitado la eliminación de estas prácticas y han censurado cualquier tipo de ayuda técnica por parte de la medicina para su realización.

MISCELANEA



El minador afecta actualmente a 175.000 hectáreas de cítricos de la Comunidad Valenciana.

Los primeros ejemplares llegarán en septiembre por avión

Un "depredador chino" combatirá la plaga del minador de los cítricos

La Consellería de Agricultura se ha puesto en contacto con científicos de China para traer desde allí un insecto depredador, denominado "Crisópido", capaz de combatir la plaga del minador, que afecta a 175.000 hectáreas de cítricos de la Comunidad Valenciana.

Castellón (Efe).— El responsable de control biológico de Sanidad y Certificación Vegetal de Castellón, José Luis Ripollés, explicó que en estos momentos se están adaptando las instalaciones del insectario de Almassora (Castellón) para albergar los primeros ejemplares de este depredador, que será trasladado el próximo mes por avión. Ripollés confía en que el "crisópido" pueda combatir el minador, ya que este depredador tiene una gran facilidad para adaptarse a climas extremos y en China

está dando resultados positivos contra esta plaga.

El minador es una plaga que ha aparecido recientemente en las plantaciones cítricas españolas, aunque con mucha virulencia. Este insecto ataca las hojas de los árboles, donde excava unas galerías que rompen los conductos e impide al árbol realizar con normalidad la fotosíntesis, por lo que acaba muriendo. Este lepidóptero apareció por primera vez en España en en el año 1993, en zonas cítricas de Málaga y Cádiz, extendiéndose

más tarde a la Comunidad Valenciana.

Los técnicos de la Consellería de Agricultura de la Generalitat han viajado hasta Tailandia, China y Australia para traer a España tres especies de parasitoides capaces de combatir esta plaga. Sin embargo, dos de las especies se dejaron de criar al constatar que se estaban alimentando de otros insectos beneficiosos para el campo. La tercera, llamada "Aeniaspis" y específica para combatir el minador, se ha soltado en una zona de Alicante y dos de Castellón para comprobar sus resultados, pero se ha detectado que tiene dificultades para adaptarse al clima mediterráneo por la falta de agua.

BURBUJAS

● Robert Brecheen, condenado en 1983 por el asesinato de una mujer, tuvo que pasar por "reanimación" antes de recibir la inyección letal que acabaría con su vida en una prisión de McAlester (Oklahoma, EE.UU.). Según fuentes penitenciarias, tres horas antes de la prevista ejecución, Brecheen, de 40 años, apareció inconsciente en su celda, al parecer por haber ingerido algún tipo de droga cuya procedencia no supieron explicar las autoridades del centro. El reo fue trasladado inmediatamente al hospital regional de McAlester, donde pudieron reanimarlo para que estuviera en condiciones de presentarse a su propia ejecución. En 1983, Brecheen fue declarado culpable de asesinato en la persona de Marie Stubbs, una mujer de 59 años a la que intentó robar.

● La Policía Nacional de L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona) ha detenido a Antonio F.G., de 37 años, acusado de estafar 20 millones de pesetas a su novia Purificación A.B., de 42 años, a la que engañó contándole diversas historias falsas. El presunto estafador, separado y con un hijo, mantenía una relación sentimental con Purificación A. desde hace año y medio, tiempo durante el cual la sometió a diferentes estafas, según la Policía. Actualmente, Purificación A.B. se encuentra en tratamiento psiquiátrico, sin trabajo, con el piso hipotecado y sin dinero en el banco.

VISTO Y NO VISTO



RESCATAR LAS FUENTES.— En épocas de calor, los paseantes agradecen en lo más profundo encontrar una fuente que alivie su sed. Afortunadamente, nuestra ciudad va acrecentando el número de estos pequeños oasis, rehabilitando incluso aquellos de carácter histórico, como este situado en la calle José Zorrilla.— (Foto: Juan Martín).

MADRIGAL

FAUNA FUTURA SEGOVIANA:

EL "BUITRE NEGRO DEL BURGOMILLODO"

¡QUÉ NEGRO NI QUÉ NEGRO!... ¡LO QUE PASA ES QUE ESTOY HASTA LOS COTONES!

